

## Slovenska ministrica se ne skriva

SANDOR TENCE

Ministrica za Slovence v zamejstvu in po svetu Tina Komel je v intervjuju za Televizijo Slovenija odgovarjala tudi na neprijetna vprašanja, kot je bilo tisto o Svobodnem tržaškem ozemlju, ki ga nekateri skušajo obuditi. Za razliko od glavne politike iz vrst slovenske manjšine, ki so bili v našem dnevniku glede tega zelo nedorečeni in bogaboječi, je ministrica povedala to, kar misli. Prebiva namreč v nekdanji Coni B in ima pravico povedati svoje mnenje.

Beseda rojak, ki jo pogosto uporablja ministrica, mi sicer ne leži ravno pri srcu, a to je stvar osebne presoje. Všeč mi je sproščeni ton, ki ga Komelova uporablja tudi ko govori o zelo resnih zadevah, kot je npr. negotova usoda Primorskega dnevnika. Pozna se ji, da je mlada in da ne nosi bremen, ki jih tako ali drugače nosimo tisti, ki nismo več mladi, čeprav se imamo za odprte in razsvetljene. Res je, da mladost ni modrost, a ni rečeno, da so starejši vedno modri, četudi so izkušeni.

Komelova pravilno ocenjuje, da mlajši doživljajo stvari drugače kot starejši, kar je zakon narave. To velja tudi za slovensko manjšino, katere politika je v zadnjih desetletjih potrosila veliko energij za »notranja ravnanja« (ideološki spori so na srečo za nami, čeprav še ne povsem), ki še danes v glavnem blokirajo tisti kvalitetni skok, ki ga pogrešamo. Pogostoma smo upravičeno kritični do Ljubljane, včasih pa je dobro, da ji prisluhnemo.

EGIPT - Podatki o žrtvah gredo od nekaj deset do 2200

# Nasilje policije v Kairu zahtevalo veliko mrtvih

**TINA KOMEL**  
»V manjšini prisluhnite mladim«



LJUBLJANA - Ministrica za Slovence v zamejstvu in po svetu Tina Komel (na sliki) je v intervjuju za TV Slovenija obravnavala aktualna vprašanja, ki zadevajo tudi Slovence v Italiji. Po njenem mnenju mladi drugače kot starejši gledajo na manjšinsko stvarnost in si zato zaslužijo več pozornosti.

Na 3. strani

## OBVESTILO BRALCEM

Zaradi velikega šmarna Primorski dnevnik tako kot ostali časopisi v Italiji jutri ne bo izšel. Naslednja številka bo izšla v soboto, 17. avgusta.



KAIRO - V Kairu je policija včeraj nasilno spraznila dva trga, ki so ju zasedali privrženci odstavljene predsednika Mohameda Mursija. Vladna stran Poročajo o več kot 200 mrtvih, Muslimanska bratovščina pa trdi, da je mrtvih že okoli 2200 protestnikov. Številke o umrlih se nenehno spreminjajo. Reporter Al Džazire, ki se javlja s trga Raba Al Adaviya, je v začasno postavljeni bolnišnici preštel 94 trupel. Kot pravi, primanjkuje prostora za trupla. Egipčanska vlada je za mesec dni tudi uvedla izredne razmere v državi.

Iz številnih držav prihajajo zaskrbljeni odzivi na dogajanje v Egiptu, nasilje pa so najostreje obsodili v ZDA, Velika Britanija, Nemčija, Nato in EU in pozvali h končanju nasilja in dialogu.

Na 2. strani

VREME - Pričakovana hladna fronta

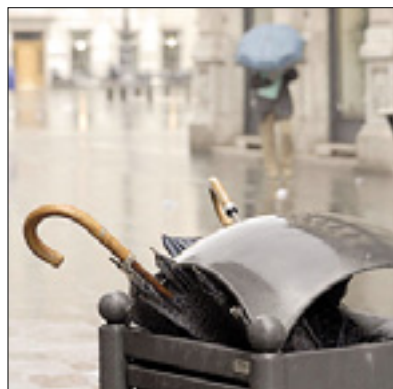
## Dež in burja ohladila ozračje

TRST, GORICA - Dež in burja sta včeraj po napovedih vremenslovcev ohladila ozračje na Tržaškem in Goriškem. Temperatura je v nekaj urah zdrknila za več stopinj, v Trstu so jih zjutraj zabeležili 22.

Burja je v Trstu zapihala do 104 kilometre na uro, lomila veje, ukrivila napaš, razbijala šipe. Gasilci so opravili več kot 20 posegov, večje škode pa ni bilo.

Dež je imel na Goriškem blagodejne posledice, saj je »pomagal« ukrotiti požar v Dolu.

Na 7. in 12. strani



## Pravilnik o javnem redu in miru

Na 7. strani

## Rešilec s traktorjem na prikolici

Na 7. strani

## V centru CIE v Gradišču še vedno napeto

Na 12. strani

## Goričanka z avtom obstala na boku

Na 13. strani

## Poraz Katančeve Slovenije na Finskem

Na 18. strani

**rolich**  
KERAMIKA KOPALNIŠKA OPREMA



[www.rolich.eu](http://www.rolich.eu)



**Sant'Anna**  
Impresa Trasporti Funebri

**TF** Pogrebno podjetje  
...v Trstu od leta 1908

**Več kot stoletje nudimo pogrebne storitve in prevoze na tržaškem območju, v Italiji kot tudi v inozemstvu.**

Devin-Nabrežina 166 - Trst  
Ul. Torrebiana 34  
Ul. dell'Istria 129  
Prosek 154 - Trst  
tel. 040 630696  
**Usluge na domu**

**HYDROTECHNIK**

**Vanja Devetak**

IZDELAVA, POPRAVILA  
IN VZDRŽEVANJE OGREVALNIH,  
PLINSKIH IN VODOVODNIH NAPRAV

Alternativni in obnovljivi  
energetski viri

Nabava, inštalacija in vzdrževanje  
peči na biomaso (drva, pellet...) znamke **ETA**

ŠEMPOLAJ 1/D6, TS  
TEL. 040-200312  
MOB. 347-6282079





EGIPT - V Kairu policija s silovitim nasiljem pregnala protestnike z dveh trgov

# Posredovanje vladnih sil se je sprevrglo v prelivanje krvi

Za vlado nekaj deset mrtvih, Muslimanska bratovščina pa trdi, da jih je 2200 - Obsodbe z vseh strani

KAIRO - V Kairu je policija včeraj nasilno spraznila dva trga, ki so ju zasedali privrženci odstavljene predsednika Mohameda Mursija. Vladna stran Poročajo o več kot 200 mrtvih, Muslimanska bratovščina pa trdi, da je mrtvih že okoli 2200 protestnikov. Številke o umrlih se nenehno spreminjajo. Reporter Al Džazire, ki se javlja s trga Raba Al Adavija, je v začasno postavljeni bolnišnici preštel 94 trupel. Kot pravi, primanjkuje prostora za trupla. »Na trgu vlada vojno stanje. Vsi, ki so tukaj, so tarče ostrostrelcev, vključno z delavci prve pomoči. Videl sem, kako so enega od njih ustrelili v glavo,« je dejal. Zdravstveni delavci sicer pozivajo prebivalce k darovanju krvi. Med žrtvami so tudi novinarji, fotoreporterji in snemalci. Sky News poroča, da je med drugimi strelom podlegel tudi njihov snemalec Mick Deane. V spopadih je po besedah oblasti umrlo šest policistov, najmanj 66 pa je ranjenih.

O spopadih s policisti so poročali tudi iz mest Minja in Asiat, ki ležita v osrednjem delu države. Iz egiptovske province Fayoum pa so poročali o najmanj 17 smrtnih žrtvah, medtem ko naj bi v Suezu po zadnjih informacijah umrlo pet oseb.

Na dogajanje v Egiptu se je že odzvala Evropska unija. Izrazila je skrb nad ekstremno visokim številom žrtev v spopadih. »Poročila o mrtvih in poškodovanih so izjemno skrb vzbujajoča,« je dejal Michael Mann iz pisarne evropske komisarke za zunanje zadeve Catherine Ashton. Nemški zunanji minister Guido Westerwelle pa je pozval vse politične sile, da prekinejo nasilje v Egiptu. Oglasil se je tudi turški predsednik Abdullah Gul. Kot je dejal, je oborožena intervencija zoper civiliste, kakršni smo priča, popolnoma nesprejemljiva.

Nasilje so »najostreje obsodili« tudi v ZDA, Veliki Britaniji in Natu, tiskovni predstavnik generalnega sekretarja ZN Ban Ki Moona pa je zapisal, da generalni sekretar »obžaluje, da so egiptovske oblasti za odgovor protestnikom izbrale nasilje, v katerem je umrlo več sto ljudi«.

Tiskovni predstavnik Muslimanske bratovščine Gehad al Hadad je prek Twitterja sporočil, da je potrjenih že več kot 2200 smrtnih žrtev, več kot 5000 ljudi pa naj bi bilo ranjenih. Po njegovih navedbah gre za »največji pokol od vojaškega udara« 3. julija, s katerim je vojska odstranila Mursija. Muslimanska bratovščina je Egipčane

pozvala, naj gredo na ulice in s tem ustavijo pokol. »To ni poizkus razpršiti, ampak krvavi poskus zatreti vse glasove nasprotnikov vojaškega udara,« je na Twitterju zapisal Hadad.

Po nasilnem posredovanju egiptovskih varnostnih sil je Nobelov nagrajenec za mir Mohamed El Baradej odstopil s položaja podpredsednika države. Za ta korak se je odločil, ker, kot je pojasnil, ne more nositi odgovornosti za odločitve, s katerimi se ne strinja. Kot je dejal za televizijo Al Arabija, policiji protestniških taborov ne bi bilo treba odstraniti z nasiljem, saj vse možnosti za mirno rešitev še niso bile izčrpane.

Privrženci odstavljene egiptovske vodje že več kot mesec dni s protesti zahtevajo, da vojska vrne oblast Mursiju, ki ga imajo zaprtega na neznani lokaciji. Po udarjajo, da je vojska 3. julija s tem, ko je odstavila demokratično izvoljenega predsednika, izvedla državni udar.



Eden od preživelih protestnikov med trupli tovarišev

ANSA

ITALIJA - Polemike tudi za veliki šmaren

## Berlusconi razmišlja o pomilostitvi, Grillo ostro napada Napolitana



Silvio Berlusconi menda resno razmišlja o prošnji za pomilostitev, čeprav tega ne priznava

KROMA

RIM - Nekdanji italijanski premier Silvio Berlusconi bo po pravnomočni obsodbi v primeru Mediaset zaprosil za pomilostitev, da bi se izognil služenju kazni, ki ogroža njegovo politično kariero. Prošnjo je napovedal Berlusconijev odvetnik Piero Longo, ki je sicer nato demantiral samega sebe, češ da so ga novinarji slabo razumeli. Predsednik Giorgio Napolitano, ki ima zadnjo besedo pri pomilostitvah, je v torek dejal, da bi takšno prošnjo s strani Berlusconija obravnaval objektivno in strogo. Ob tem je Berlusconi in njegovo stranko Ljudstvo svobode pozval, naj spoštujejo pravnomočno sodbo najvišjega sodišča, obenem naj ne povzročita padca vlade Enrica Lette, ki bi imel za Italijo po Napolitanovem prepričanju katastrofalne posledice.

»Mislim, da bo Berlusconi prejel ali slej zaprosil za pomilostitev,« je včeraj v pogovoru za radio Capital dejal odvetnik Longo, ki je tudi senator Berlusconijeve stranke Ljudstvo svobode. Ob tem pa je zavrnil možnost, da bi nekdanji italijanski premier zapustil politično sceno. Pred morebitno pomilostitvijo Berlusconi je zelo ostro posvaril vodja Gibanja 5 zvezd Beppe Grillo. »Predsednik Napolitano naj raje takoj poda svoj odstop,« je dejal v sozvočju s poslanci in senatorji svoja gibanja.

Berlusconi je bil oktobra obsojen na štiri leta zaporne kazni, od tega tri leta pogojno, zaradi utaje davkov v primeru Mediaset. Obsodbo je 1. avgusta potrdilo italijansko kassacijsko sodišče, s čimer je postala pravnomočna. Berlusconi sicer zaradi svoje visoke starosti kazni najverjetneje ne bo prestajal v zaporu. Bi mu pa služenje kazni preprečilo kandidaturu na prihodnjih volitvah.

In prav to je sedaj kamen spora. V Ljudstvu svobode se namreč mnogi bojijo, da je Napolitanovo stališče dejansko že izločilo nekdanjega predsednika vlade iz volilno-politične igre. Zaradi tega so pred dilemo, kaj narediti v prihodnjih dneh in tednih. V teh pogojih je vsekakor malo verjetno, da bo Berlusconi povzročil padec vlade, ki jo je Napolitanovo stališče hočeš nočeš okrepilo.

## Izrael izpustil palestinske zapornike

RAMALA - Izrael je včeraj izpustil 26 palestinskih zapornikov, le nekaj ur pred začetkom nadaljevanja neposrednih pogovorov s Palestinci. Medtem pa so izraelska letala napadla cilje na območju Gaze, s čimer se je Izrael odzval na rakete z Gaze, od katerih je ena pristala v neposredni bližini izraelskega mesta Sderot, a ni terjala žrtev.

Skupina 15 zapornikov je tako včeraj zgodaj zjutraj prečkala mejo na območje Gaze, kjer so jih pričakali svojci. Preostalih 11 zapornikov pa je pripelo v mesto Ramala na Zahodnem bregu, kjer sta jih pozdravila palestinski predsednik Mahmud Abas in navdušena množica.

Palestinske oblasti pod vodstvom Abasa so kot pogoj za začetek novih pogovorov med obema stranema navajale izpustitev 104 dolgoletnih palestinskih zapornikov. Preostale naj bi na svobodo izpustili v štirih korakih, vzporedno s potekom pogovorov.

## Sedem dragocenih slik naj bi bilo "na varnem"

BUKAREŠTA - Sedem dragocenih del, med njimi dela Picassa in Moneta, ki so jih lani tatovi iz muzeja v Rotterdamu ukradli v manj kot treh minutah, naj bi bilo na varnem, so v torek na prvi obravnavi na sodišču v Bukarešti dejali obtoženi. Tako se je že na začetku sojenja zgodil preobrat, saj so doslej verjeli, da je mati enega od tatov slike zažgala. Zaenkrat še ni jasno, kaj se je zgodilo z umetninami, razpravo pa so prekinili in nadaljevanje prestavili na 10. september, da bi imeli odvetniki obtoženih več časa za pripravo obrambe.

Zadnje izjave obtoženih sicer niso v skladu z izjavo Olge Dogaru, matere obtoženega Raduja, ki je preiskovalcem dejala, da je slike zažgala, da bi obvarovala sina. Kasneje je Dogarjeva svojo izjavo preklcala, a so preiskovalci v peči v njenem domu odkrili ostanke vsaj treh del iz 19. stoletja. Odvetnica Maria Vasii pa je sedaj dejala, da so slike na varnem: »Prepričali smo jih, da povedo, kje so, naše stranke pa bodo slike nizozemskim oblastem predale po zakonskih določilih.«

Po oceni tožilcev naj bi bilo sedem slik vrednih 18 milijonov evrov, medtem ko poznavalci škodo ocenjujejo na več kot 100 milijonov evrov.

POROČILO EUROSTAT - Podatki za Italijo še negativni

## Območje evra se je po letu in pol končno izvilo iz recesije

LUXEMBOURG - Tako območje evra kot celotna EU sta v letošnjem drugem četrtletju na ravni trimesečja beležila 0,3-odstotno rast bruto domačega proizvoda (BDP), je v prvi oceni včeraj objavil evropski statistični urad Eurostat. Rezultat je celo boljši od pričakovanj analitikov, ki so za območje skupne evropske valute napovedovali 0,2-odstotno rast. Evropska denarna unija se je tako izvila iz recesije, ki je trajala 18 mesecev.

V letošnjem prvem četrtletju se je BDP v območju evra na ravni trimesečja znižal za 0,3 odstotka, v sedemindvajseterici - Hrvaška je v EU vstopila julija in zato v podatke ni zajeta - pa za 0,1 odstotka. Na letni ravni je bil padec gospodarske aktivnosti v območju skupne evropske valute takrat 1,1-odstoten, v uniji pa 0,7-odstoten.

Na ravni trimesečja so največjo rast BDP v letošnjem drugem četrtletju zabeležili na Portugalskem, in sicer 1,1-odstotno. Ta ranljiva evrska država, ki je bila maja 2010 prisiljena zaprositi za mednarodno pomoč, je tako po dveh letih izšla iz recesije. Med državami, ki so v četrtletni primerjavi beležile največjo rast, so še Nemčija, Češka in Finska. V vseh teh državah so imeli 0,7-odstotno gospodarsko rast. Dobro so se odrezale tudi Velika Britanija in Litva (obe +0,6 odstotka), ter Francija in Latvija (obe +0,5 odstotka). Med ranljivimi evrskimi državami Italija in Španija tudi v drugem četrtletju nista uspeli prekiniti krčenja gospodarstva. Njun BDP je na ravni

trimesečja nazadoval za 0,2 in 0,1 odstotka, na letni ravni pa za dva (v prvem četrtletju za 2,3) oziroma 1,7 odstotka (v prvem četrtletju za dva odstotka).

Na letni ravni sta najkrepkejšo rast BDP v drugem četrtletju beležila baltska tigra. V Latviji so namerili 4,3-odstotno povečanje gospodarske dejavnosti, v Litvi pa 4,1-odstotno povečanje. Na drugi strani so imeli najboljše letni padec BDP v državah, ki so v programu finančne pomoči ali pod pritiskom mednarodnih trgov. Ciper je beležil 5,2-odstoten padec BDP, Grčija 4,6-odstotnega.

Nemčija, glavno evropsko gospodarstvo, je torej v letošnjem drugem četrtletju na ravni trimesečja zabeležila 0,7-odstotno gospodarsko rast, potem ko je v predhodnem četrtletju njen BDP stagniral. Na letni ravni je motor evropskega gospodarstva v drugem četrtletju končal z 0,5-odstotno rastjo, potem ko je v prvem četrtletju beležil 0,3-odstotni padec.

Za Slovenijo Eurostat v prvi oceni še ne navaja podatkov o gibanju BDP. Slovenski statistični urad bo podatke objavil 30. avgusta, Eurostat pa drugo oceno 4. septembra.

Eurostat je navedel še primerjavo gibanja BDP z ZDA. Na ravni trimesečja so ZDA beležile 0,4-odstotno rast BDP, na letni ravni pa se je ameriško gospodarstvo okrepilo za 1,4 odstotka. V prvem četrtletju so ZDA na ravni trimesečja beležile 0,3, na letni ravni pa 1,3-odstotno rast.

**ZLATO**  
(999,99 ‰) za kg  
**32.334,27€ +288,59**

**SOD NAFTE**  
(159 litrov)  
**106,85\$ +0,02**

**EVRO**  
**1,3243 \$ -0,40**

**EVROPSKA CENTRALNA BANKA**  
14 avgust 2013

| valute            | evro (povprečni tečaj) | 14.8.   | 13.8. |
|-------------------|------------------------|---------|-------|
| ameriški dolar    | 1,3243                 | 1,3290  |       |
| japonski jen      | 130,17                 | 130,27  |       |
| bolgarski lev     | 1,9558                 | 1,9558  |       |
| češka krona       | 25,822                 | 25,874  |       |
| danska krona      | 7,4583                 | 7,4592  |       |
| britanski funt    | 0,85440                | 0,85955 |       |
| madžarski forint  | 298,62                 | 298,87  |       |
| litovski litas    | 3,4528                 | 3,4528  |       |
| latvijski lats    | 0,7025                 | 0,7027  |       |
| poljski zlot      | 4,2037                 | 4,1913  |       |
| romunski lev      | 4,4315                 | 4,4261  |       |
| švedska krona     | 8,6393                 | 8,6624  |       |
| švicarski frank   | 1,2415                 | 1,2358  |       |
| norveška krona    | 7,8130                 | 7,7960  |       |
| hrvaška kuna      | 7,5415                 | 7,5385  |       |
| ruski rubel       | 43,8995                | 43,9468 |       |
| turška lira       | 2,5664                 | 2,5624  |       |
| avstralski dolar  | 1,4524                 | 1,4549  |       |
| braziljski real   | 3,0586                 | 3,0483  |       |
| kanadski dolar    | 1,3689                 | 1,3715  |       |
| kitajski juan     | 8,1041                 | 8,1348  |       |
| indijska rupija   | 81,3700                | 81,4460 |       |
| južnoafriški rand | 13,2129                | 13,2219 |       |





SLOVENCİ V ZAMEJSTVU - Pogledi ministrice Tine Komel

# »Mladi doživljajo manjšino čisto drugače kot starejši«

LJUBLJANA - Ministrica za Slovence v zamejstvu in po svetu Tina Komel je v več kot polurnem intervjuju za tretji program TV Slovenija pojasnila svoja stališča o aktualnih stvareh, ki zadevajo Slovence v sosednjih državah. Po njenem mnenju živi v Italiji, Avstriji, Madžarski in Hrvaški okoli 120 tisoč Slovencev, izven matične države pa je Slovencev vsega skupaj približno pol milijona. 32-letna ministrica je doma s Hrvatov nad Koprom in je pripadnica italijanske narodne skupnosti, pripada stranki Pozitivna Slovenija, za krmilom ministrstva je nasledila Ljudmilo Novak iz stranke Nova Slovenija.

## »V Sloveniji poročajo predvsem o prepirih«

Komelova očita medijem v Sloveniji, da poročajo o slovenskih manjšinah v glavnem le takrat, ko se njihovi politiki prepirajo. To sicer velja predvsem za Koroško, a deloma tudi za Slovence v Italiji, »ki niso tako neenotni, kot bi zgedalo in kot včasih izpade v javnih obćilih.« Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu na vseh ravneh spodbuja sodelovanje med manjšinskimi organizacijami, se pa ne bo vmešaval v notranje odnose ter v manjšinsko organiziranost.

Ministrica je prepričana, da se položaj Slovencev v Italiji, kot na splošno Slovencev v vseh sosednjih državah, izboljšuje. Vtis ima, da Slovenci v Furlaniji-Juljski krajini dobro komunicirajo tako z Rimom kot z Ljubljano, tudi odnosi z deželno vlado se izboljšujejo oziroma normalizirajo. Komelova je v intervjuju večkrat uporabila izraz komuniciranje, glede odnosov manjšina-FJK soglaša s poslanko Tamaro Blažina, ki je ob 50-letnici Dežele ocenila, da nosita krivdo za pomanjkljivo komunikacijo obe strani, torej Dežela in manjšina.

## »Mladi so korak naprej«

Mladi Slovenci v zamejstvu čisto drugače doživljajo manjšino od starejših rojakov, kar velja tudi za njihov odnos do Slovenije. Manjšinske skupnosti niso samo tradicionalni plesi, temveč poosebljajo tudi željo po novostih, inovacijah, kakovostnejšem izobraževanju itd. Manjšina kot velika priložnost in ne le kot obramba obstoječega. Obćutke mladih Slovencev je Komelova spoznala na nedavni ljubljanski prireditvi, na kateri so imeli glavno besedo prav mladi iz zamejstva in mladi Slovenci, ki živijo v tujini.

Ministrica ocenjuje, da je sedanja italijanska vlada bolj naklonjena Slovcem kot prejšnja vlada premierja Maria Montija. Zdi se ji, da je manjšina vzpostavila dobre komunikacije na novo rimsko oblastjo, za kar nosita za slugo tudi slovenska vlada in slovenska diplomacija.

## Primorski dnevnik in programski oddelk RAI

Komelova dobro pozna težave Primorskega dnevnika in položaj na deželnem sedežu RAI za Furlanijo-Juljsko krajino. Glede našega časnika je pozitivno ocenila nedavno deblokado zaostalih državnih prispevkov, kar le delno rešuje problem, saj Primorski nujno potrebuje zakon, ki bi sistemsko uredil zlasti njegov finančni položaj.

Ministrstvo spremlja dogajanja na slovenskem programskem oddelku RAI, »kjer stvari niso tako črne, kot morda zgedajo«. To ne pomeni, da vse teče, kot bi moralo, zato je Komelova glede tega vprašanja v stiku s predsednikom SKGZ in SSO Rudijem Pavšičem in Dragom Štoko, ki pobliže spremljata to zadevo. Predsednika krovnih zvez sta se pred nekaj dnevi srečala z Guidom Corsom, ki je ravnatelj deželnega sedeža RAI in obenem tudi odgovarja za televizijske in radijske programe v slovenskem jeziku.

## Postopna rešitev za tržaški Narodni dom

Narodni dom v Trstu predstavlja eno od neizpoljenih obvez zaščitnega zakona za slovensko manjšino. Stvari stojijo in se nikakor ne premikajo, globalnih rešitev ni videti na obzorju. Za ministrico bi pomenilo korak naprej že dejstvo, da bi se več slovenskih organizacij in ustanov v bližnji prihodnosti vselilo v Narodni dom. Težava je v tem, da prostorov na razpolago ni ravno veliko, zato bodo rešitve odvisne od dogovarjanja na relaciji manjšina-Dežela-Univerza Trst. Slovenija bo to dogovarjanje spodbudila, zaveda pa se, da se dogovori odvijajo v drugi državi.

## »Svobodno tržaško ozemlje stvar zgodovine«

Slovenska ministrica je glede možnosti oživitve Svobodnega tržaškega ozemlja (ta vpleta tudi nekdanjo Cono B v Sloveniji in Hrvaški) čisto drugačnega mnenja od gibanja, ki si prizadeva za ta cilj. Zgodovina po njenem mnenju ne sme bit več predmet razkolov, zato starih in bolećih ran ne gre odpirati. Prepričana je, da tako razmišlja velika večina mladih. Težav, ki se pojavljajo, ne gre reševati z napačnim pristopom, je za TV Slovenija še pojasnila ministrica Komel.

S.T.

Ministrica za Slovence v zamejstvu in po svetu Tina Komel

KROMA



FJK - Sindikat slovenske šole

## Pogoji za prijavo šolnikov na tečaje usposabljanja

TRST - Kot smo v torkovi številki že poročali, so tudi šolnikom, ki poučujejo na slovenskih oz. dvojezičnih šolah v Italiji, namenjeni izredni tečaji usposabljanja za poučevanje. S tem v zvezi nam je Sindikat slovenske šole posredoval dopis o pogojih in postopku prijavljanja na tečaje.

Tako obvešča, da je bil v Uradnem listu 31. julija objavljen ministrski odlok št. 58 z dne 25. julija letos, ki razpisuje enoletne univerzitetne tečaje za dosego habilitacije za poučevanje. Ti tečaji so namenjeni učnemu osebju, ki ima delovno razmerje za določen čas in še nima habilitacije, za katero se namerava prijaviti. Dodaten pogoj je ta, da morajo kandidati imeti tri šolska leta službovanja v obdobju od š.l. 1999/2000 do

š.l. 2011/12 in vsaj enega na mestu, za katerega se prijavijo. V pričakovanju dokončne zakonske potrditve lahko kandidati izkoristijo tudi letošnje šolsko leto (2012/13). Učno osebje v vrtcih in osnovnih šolah se lahko prijavi, če je doseglo diplomu vzgojiteljske šole oz. učiteljska do š.l. 2001/2002. Rok za vpis zapade 29. avgusta. Vpisovanje poteka zgolj po spletu, tako da se zainteresirani povežejo s spletno stranjo ministrstva [www.istruzione.it](http://www.istruzione.it) in sledijo navodilom za registracijo na sekciji »Istanze on line - registrazione«. Kandidati morajo osebno potrditi registracijo na eni šoli ali pa na deželnem šolskem uradu. Po potrditvi registracije se lahko zainteresirani na isti spletni strani (Istanze on line) do 29. avgusta vpišejo na izbrani tečaj.

## TOPOLOVEC Jutri drugi Librisov poletni narečni večer

KOPER - Knjigarna Libris že enajsto leto v poletnih mesecih vabi na Librisove poletne narečne večere, ki postavljajo v ospredje slovenska, pa tudi sosednja narčja in ljudi, ki jih ohranjajo oziroma raziskujejo. Po uspešno izvedenem prvem narečnem večeru, kjer so se družili z Gorenjci in so ga pripravili v Šmarjah, se tokrat vračajo v Topolovec, kjer bodo gledali čez mejo, v hrvaški del Istre.

Letošnji drugi Librisov poletni narečni večer bo jutri ob 20. uri potekal na obnovljenem trgu v Topolovcu pod naslovom Čuvaj blogo, ki ud njega živiš. Povezal ljubitelje narečja iz slovenske in hrvaške strani. Iz Labina bo prispela Roberta Razzi, ki v labinski čakavci piše o ljubezni in medsebojnih odnosih. Drago Orlić, doma blizu Poreča, piše v čakavskem narečju.

Na obnovljenem placu bodo zazvene pesmi, ki jih bodo »zakantoli« Emil Zonta, Klavdio Šavron in Cvetko Rakar. Sodelovali bodo še novinar, pesnik in pisatelj Miloš Ivančić, Rado Kocjančić in Rozalija Knez Saule (predstavila jo bo njena hči Mirel Knez).

## Ladji Istra in Padna še blokirani na Hrvaškem in v Alžiriji

KOPER - Prvi mož Euroshippinga Bogdan Glavina še vedno išče rešitev za ladji Istra in Padna, ki sta obćitali na Hrvaškem in v Alžiriji. Ob tem opozarja na začaran krog, saj ladje stojijo, zato ni prihodkov, s tem pa se poglabljajo finančne težave. Glavina je potrdil tudi, da je zaradi dolga do NLB okrajno sodišče odredilo dražbo ene od njihovih pisarn.

Ladja Padna, na kateri so hrvaški, slovenski, romunski in gruzijski pomorščaki in ladjedelnici v hrvaški Kraljevici že več mesecev čaka na obnovo zapadlih dokumentov, posadka ladje pa naj bi zadnjo plačo prejela februarja. Druga Euroshippingova ladja Istra pa naj bi bila zaradi neplačane računa za gorivo že skoraj tri tedne ujeta v alžirski luki Bedžaja. Enajstćlanska posadka, ki jo sestavljajo hrvaški, srbski, črnogorski in gruzijski mornarji, dovoljenja Alžirije za izkrcanje nima.

## V Tolminu zeleno-rumeno-rdeća zabava

TOLMIN - V Tolminu se je včeraj začel reggae festival Overjam, ki bo do sobote na štirih prizoriščih ponudil nastope več kot 110 ustvarjalcev, med njimi tudi Inner Circle in Barringtona Levyja. Spremljevalni program bo ponudil vrsto okroglih miz na temo prostora, kjer živimo, je dejal predstavnik festivala Sandi Maver. Letošnji glasbeni program ima poudarek na glasbenikih iz Slovenije in držav nekdanje Jugoslavije. Tako se bodo na Sotočju med drugim ustavili domači Sell Out in Ragglution ter Waitapu in Brain Holidays iz Hrvaške.

Med tujimi ustvarjalci, ki se bodo predstavili na festivalu, pa organizatorji poleg Levyja in Inner Circle izpostavljajo še Groundation, Sentinel, "ki veljajo za najboljši evropski dancehall soundsystem", nemške Jamaram ter italijansko zasedbo Mellow Mood. Organizatorji Kurz Rock Vibe iz Slovenije, Overjam iz Italije ter CIK Künstlerhaus iz Avstrije pa bodo z reggae vrtcem ter raznovrstnimi delavnicami poskrbeli tudi za najmlajše, saj so med gosti pogosto družine z otroki. Organizatorji pričakujejo in upajo, da bo festival vsak dan obiskalo okoli 1500 ljubiteljev reggae glasbe.

## POLETNI FOTOUTRIP '13 NA POĆITNICE S PRIMORSKIM DNEVNIKOM



Pošljite svoj posnetek na naš dnevnik direktno iz spletne strani preko rubrike Fotografije bralcev ali po elektronski pošti na [tiskarna@primorski.eu](mailto:tiskarna@primorski.eu) (Fotografijo lahko dostavite tudi osebno v uredništvih v Trstu in Gorici).

Tudi na drugem koncu sveta s Primorskim dnevnikom - Perito Mireno, El Calafate, Patagonija

MITJA TRETJAK





## GLOSA

# Skandinavska »kriminalka«

JOŽE PIRJEVEC



Priti iz Stockholma v Helsinki je zanimiva izkušnja. Medtem ko je je švedska prestolnica pravi biser zaradi svoje čudovite lege na arhipelagu, ki jo obkroža in na katerem je delno zgrajena, pa tudi zaradi svoje razgibane arhitekture, ima finsko glavno mesto bolj mrk in provincialni videz brez posebnih lepote. Najlepša zgradba, ki sem jo doslej videl, izvira še iz ruskih časov: cerkev Kristusa Odrešenika. Kot bela golobica z modro in z zlatimi zvezdami posejano kupolo se blešči na vrhu griča pred Narodno biblioteko, kamor hodim na delo.

Tudi Narodna biblioteka je nastala v drugi polovici 19. stoletja, ko je bila Finska kot samostojna kneževina še pod oblastjo ruskih carjev. Zaradi tega ima »Slovanski oddelek«, ki je, posebno kar zadeva rusko literaturo, eden najbogatejših na svetu. Moram pritrditi, da je tako, saj je mogoče v njem najti knjige, ki jih se v Moskvi nimajo, če pa jih imajo, so težko dostopne. V Helsinkih je vse enostavno: prideš v biblioteko, se javiš pri vratarju in vprašaš ali se je treba kakorkoli legitimirati, dobiti bralno izkaznico, skratka iti skozi birokratske mlino. Ni treba. Ko si pri knjigah, si pogosto lahko postrežeš sam, da ne govorim o prijaznih knjižničarkah, ki so vedno pripravljene pomagati.

V Skandinavijo sem prišel po sledih Edvarda Kardelja, ki je prav tu v dialogu z lokalnimi socialdemokrati iskal socializem s človeškim obrazom. Nisem se mogel seveda premagati, da ne bi pregledal nekaj gradiva o Titu, ki mi je prišlo pod roko. Naj v zvezi s tem omenim predvsem spomine Pavla Sudoplatova, sodelavca NKVD, ki so izšli v Moskvi leta 1996. Avtor v njih obširno pripoveduje o nočnem pogovoru s Stalinom 2. marca 1953, nekaj ur preden je slednjega zadela usodna kap. Po vsem sodeč je bil to

njegov zadnji delovni sestanek. Beseda je tekla o atentatu na Tita (rekli so mu »Mrhovinar« pa tudi »Neron«), ki so ga načrtovale sovjetske tajne službe. Pri tem so računale na enega od svojih najbolj briljantnih agentov, poznejšega člana Sovjetske akademije znanosti, Josifa G. Gričuleviča – Maksa, ki je bil v tistem času diplomatski predstavnik Kostarike v Rimu in Beogradu. V tej funkciji je imel priliko priti na raznih sprejemih v neposreden stik z maršalom. Maks je nameraval izvršiti atentat na dva načina: tako da bi Tita ustrelil, ali ga okužil s pljučno kugo, katere klice je imel v spreju. Zadeva ni tako fantastična, kakor izgleda, kajti v Moskvi je obstajal poseben »Laboratorij 12«, ki se je bavil z izdelavo takšnega biološkega »orožja«. Stalin ni bil povsem prepričan, ali je Maks najprimernejši človek za izvršitev atentata na Tita in se je bolj nagibal k misli, da bi za to nalogo našli koga iz njegovega okolja. Pri tem je treba reči, da je imel svojega agenta v maršalovem domu, general-majorja Moma Djuroviča, ki je služil v njegovi gardi in je bil med vojno Titov osebni varuh. Z druge strani pa tudi ne gre pozabiti, da je Tito prav tako imel svojega človeka v neposredni Stalinovi bližini. Kajti sicer si ni mogoče razlagati grozilnega pisma, ki ga je poslal Josipu Visarionoviču, in so ga našli po smrti slednjega v njegovi blagajni. V njem je zapisal, da ve na koliko načinov, ga je Stalin hotel ubiti, a brez uspeha. On, Tito, bo poslal samo enega moralca in ta ne bo zgrešil. Na koga je mislil? Bolj ko spoznavam »nevarna razmerja« med obema diktatorjema, bolj sem prepričan, da je bil to L. P. Berija, Stalinov zloglasni notranji minister in šef NKVD-ja. Tukaj nimam prostora, da bi utemlil svoje sume. Naj rečem samo, da je tudi ta kriminalka popestrila moje skandinavsko poletje.

PTUJ - Od 21. do 24. avgusta

## Največji Dnevi poezije in vina doslej

PTUJ - Dogajanje na Ptuju bodo prihodnji teden popestrili že 17. Dnevi poezije in vina, ki so po besedah vodje festivala Aleša Štegra osrednja pesniška manifestacija v Sloveniji in širši okolici. Na festivalu, ki bo oživil skrite ulice in trge srednjeveškega Ptuja, se bo med 21. in 24. avgustom predstavilo več kot 20 pesnikov. Festival poskuša z odličnostjo povabljenih gostov, tokrat so častni gostje kitajski pesnik Yang Lian, francoski pesnik Michel Deguy ter slovenski pesnik Josip Osti, privabiti najširše občinstvo, je na predstavitvi dejal Šteger.

Po Štegovih besedah so se navkljub finančnim težavam odločili, da pripravijo največji festival doslej, saj verjamejo, da je festival živ organizem, ki pozna samo dve smeri - širitev in upadanje. »V teh kriznih časih želimo v svet poslati zelo jasno sporočilo: da je poezija ključna oblika našega izražanja ter da se na Ptuj do gaja nekaj zelo pomembnega,« je dodal.

Posebno pozornost bodo na festivalu, ki ga bodo pred selitvijo na Ptuj uvedli že tradicionalni Večeri pred dnevi po številnih slovenskih krajih, namenili Srečku Kosovelu, saj so pri Student-ski založbi izdali zbirko njegovih zbranih del. Festival, ki ima letos v fokusu francosko poezijo, bo v nedeljo tako uvedlo pesniško branje udeležencev francosko-slovenske prevajalske delavnice v Veličanih, v ponedeljek pa se bo v Novem mestu festival predstavil s pesniškim performansom štirih katalonskih in štirih slovenskih pesnikov. »Pesniki so lani pripravili skupni performans in dokaj od-

mevno turnejo po Španiji, letos pa gostujejo v Novem mestu, na Zadnjem Trnfestu? ter potem še na Ptuj. Dogodek je vreden vse pozornosti, saj se avtorji zelo redko odločijo svojo poezijo in poezijo drugega predstaviti na takšen performativen način,« je performans predstavil Šteger. Večeri pred dnevi bodo poleg tega v torek potekali še v Ljubljani, Volčah, avstrijski Potrni, Ormožu, Vrbi ter v Krškem.

Na festivalu, ki se bo v sredo preselil na Ptuj, bodo potekala številna srečanja z avtorji, tamkajšnje dogajanje pa bo uvedel pogovor z Deguyjem. »Avtorji se bodo predstavili na velikih večernih branjih, ki bodo ob tem ponudila izjemno močan glasbeni program. Nastopili bodo Manouche, Vasko Atanasovski, Chris Eckman ter Katarina Juvančič in Dejan Lapajne z gostoma,« je poudaril Šteger. Kot posebnost festivala je izpostavil še zasebna branja v skritih kotičkih mesta ter na Dravi, letošnji dnevi pa bodo ponudili tudi »ojačan vinski del programa«. Pripravljajo tudi Hude pokušnje!, prireditve, kjer se soočita vinar in literat.

Ob osrednjem dogajanju bo festival ponudil še pester spremljevalni program z okroglimi mizami, programom za najmlajše, gledališkimi impro predstavami ter odprtji razstav. Tako bodo med drugim v sredo ob polnoči v Fürstovi hiši odprli tri razstave - razstavo sedmih ptujskih umetnikov, razstavo šestih mladih umetnic ter razstavo lesorezov Christiana Thanauserja po navdihu pesmi Srečka Kosovela. (STA)

## PREJELI SMO

### Slovenščina

Konec šolskega leta in dvojezične zaključne prireditve. Nekoč smo imeli slovensko šolo (državno šolo s slovenskim učnim jezikom), zdaj je naša šola postala dvojezična. Številni učenci iz mešanih in zlasti iz italijanskih družin predstavljajo velik problem. Pojav ima svoje pozitivne, pa tudi negativne posledice. Kako krmariti med temi težavami? »Gre za svojevrsten fenomen, ki smo si ga ustvarili sami« piše Adrijan Pahor: nekateri šolniki se zavedajo negativnih posledic, mislim pa, da so to le maloštevilni posamezniki. »...Na žalost peša tudi znanje jezika učiteljev in profesorjev...« piše Lelja Rehar Sancin. Še hujše se mi zdi dejstvo, da nimamo več pravega odnosa do slovenščine. Nisem poklican, da dajem recepte, kako rešiti ta problem v šoli; želel bi pa, da mi je prihranjeno dvojezično dolgozeenje na javnih šolskih prireditvah (in na vseh prireditvah nasploh). Če bi mamica vprašala sinčka: »Kaj so rekli?«, bi bila lahko to tudi vzpodbuda za sinčka, da bi se bolj prizadevno učil slovenščine. Če starši vpišejo otroka v slovensko šolo je očitno da želijo, da otrok slovenščino obvlada. In kaj jim daje slovenska šola? Stanje na slovenskih šolah pa ni odvisno le od priliva italijanskih otrok, temveč tudi od splošnega stanja v družbi.

»Demokracija je najmanjše zlo«, je rekel Churchill - ker ni poznal naše demokracije! Ko je bil še komunizem, so lahko ljudje bežali čez mejo, z upanjem na boljše bodočnost. Ne spominjam se, da bi kdaj slišal za samomore iz obupa. Tito je imel svojo jahto in druge dobrine, razdvoeden pa sem, kolikšno je bilo njegovo osebno premoženje v primerjavi s tem, kar so »v demokraciji« pokradli slovenski politiki in tajkuni. Nekoč smo mislili, da je rešitev v tržnem gospodarstvu. Zdaj ga imamo. Socialne razlike so morda primerljive s tistimi v Rusiji pred revolucijo, ali v Franciji pred tamkajšnjo revolucijo. Vendar v demokraciji revolucija ni možna. Kakšna demokracija pa je to, če se družine prebijajo s težavo do konca meseca, medtem ko bi lahko dvajset ali več družin lepo preživelo s penzijo enega samega politika. Tržno gospodarstvo pa ima tudi druge posledice. Dolge vrste kamionov prevažajo prehrano iz države v državo. Če bi dajali prednost domačim pridelkom, bi bilo manj onesnaževanja in manj posrednikov, ki živijo na račun tistih, ki hranijo pridelujejo. Verjetno je Grillo edini, ki je prišel do takega spoznanja. (V oklepaju naj povem, da so mi črčki simpatični. Odstopiti del svoje plače podjetnikom v težavah me spominja na svetega Martina, čeprav bi današnji skeptiki rekli, da je daroval polovico svojega plašča revežu samo zato, da si pridobi svetovno slavo. In ker gledam na stvari iz svojega ozkega zornega kota se mi vsiljuje misel, da bi si marsikatero naše društvo pomagalo iz težav, če bi črčke posnemali tudi naši politiki). Nekoč smo imeli levičarji in desničarji vsak svoje ideje in svoje ideale; danes smo v smislu tržnega gospodarstva na levi in na desni - ob koritu!

V demokraciji prevlada mnenje večine. Je to vedno smotno? Nekoč je v minulem šolskem letu predlagal, naj bi osnovnošolci peli opero. Ker so bili starši za to, so tudi učitelji to sprejeli. V glasbenih šolah začnejo poučevati operno petje učence pri šestnajstih ali sedemnajstih letih. Zato se lahko vpraša tudi, kakšen smisel ima taka pobuda. Če sta točni informaciji, da je vsak otrok vplaval dvajset evrov in da je pri pobudi sodelovalo okrog štiri tisoč otrok, lahko tudi brez računalnika uvidim, da je bila to genialna poteza v smislu tržnega gospodarstva. In kje je vzgojna vloga šole? In kaj delajo ravnatelj, urad za šolstvo in svetovalci iz matične domovine? Vendar to ni osamljen primer: na zaključni prireditvi otroškega vrtca smo poslušali (pod pretvezo motorike) glasbo, ki bi bila primerna za diskoteko in ki lahko otroke le odvrča od resne glasbe.

Poleg državnih šol imamo tudi zasebne (mogoče bi bilo bolje reči manj-

šinske) šole. Mislim predvsem na našo glasbeni šoli. Glasba je univerzalen jezik: je to razlog, da znanje slovenščine ni bilo nikdar pogoj za poučevanje na naših glasbenih šolah? In vendar je pogovorni jezik bistvo vsake manjšine. Po svoje si prizadevamo za uveljavitev slovenščine. Poroka na županstvu samo v slovenščini je že novica vredna objave. Pozdravi naših političnih predstavnikov v slovenščini in vidna oznaka »Trst« poleg »Trieste« lahko pripomorejo k uveljavitvi slovenščine, a ne rešijo problema. Slovenci smo bili tudi takrat, ko v slovenščini javno nismo smeli spregovoriti; in Slovenci bomo, dokler se bomo pogovarjali v slovenščini. Če to odpade, bomo (po italijanskem vzorcu) »italiani di origine slovena«. Svoje pravice zahtevamo od Italijanov; sami se jim odpovedujemo. Kaže, da smo Slovenci v tem pogledu nedotakljivi. V uvodniku Primorskega dnevnika ožigosamo dejstvo, da je ravnatelj naše radijske postaje Italijan, nihče pa se ne obregne ob dejstvo, da si na Radiu služijo kruh ljudje »brez da bi« obvladali slovenščino.

Čeprav je problem slovenščine v naših glasbenih šolah vedno pereč, v tem pogledu izstopa glasbena šola Emil Komel. V zvezi s to šolo (in njenim bivšim ravnateljem) omenjajo večkrat »prijateljstvo« in »multikulturalnost«. Dandanes so v modi javnomnenjske raziskave in tako lahko izvemo, da 75 odstotkov Italijanov meni, da moraš »nekega poznati«, če hočeš dobiti delo. To sprejemamo kot dejstvo, lahko se tudi sami s prijateljstvom okoristimo, a vsaj načelno to prakso obsojamo. V naši manjšini je to drugače: pri naših glasbenih šolah (in tudi kje drugje) je odvisnost od »prijateljstva« stoodstotna; in to ni mnenje, temveč dejstvo. Naša posebnost je, da tak sistem prikazemo kot vrlino. In mislim, da je to pri šoli Emil Komel še posebno izrazito. (Ljubezno do bivšega ravnatelja je primerljiva z ljubeznijo Berlusconijevih pristašev do svojega dobrotnika!). To v zvezi s stroko. Če govorimo o slovenstvu, moramo govoriti o multikulturalnosti. Če besedo vzamemo dobesedno, pomeni to več kultur; kar pa pomeni, da bi najprej morali poznati lastno kulturo. To pa ni naš primer. V naših razmerah bi multikulturalnost lahko pomenila poitalijančevanje z denarjem, ki je namenjen za ohranitev in razvoj slovenske manjšine. (Nam bo kakšen slovenski odvetnik predstavil pravne aspekte tega problema?).

Bral sem o nastopu orkestra Arsatelier z novim imenom. S kulturno-umetniškega vidika je to več kot pohvalno. Če delovanje šole Emil Komel primerjamo z delovanjem šole Glasbene matice celo genialno: vodstvo GM ni imelo nikoli idej - posamezne pobude (orkester, mladinski pevski zbor, godalni kvartet, oddelek za staro glasbo, itd.) so se vedno rojevale na pobudo posameznikov in so s prenehanjem delovanja teh posameznikov zamrle. Če pa pogledamo na delovanje orkestra Arsatelier z vidika manjšine, naše mnenje ne more biti tako pozitivno. Ne vem, če je Marco Ferruglio eden izmed mnogih »skritih« Slovencev in ne vem, če ni mogoče eden tistih redkih Italijanov, ki slovenščino bolje obvladajo od naših Slovencev; zagotovo pa vem, da je pogovorni jezik italijanščina, če je v orkestru nekaj ljudi, ki slovenščine ne obvladajo. Če bi bil orkester sestavljen iz Slovencev iz samejšta in Slovencev iz matične domovine (in če bi ga seveda vodil dirigent, ki slovenščino obvlada), bi to lahko bila izredna prilika za utrjevanje in uveljavitev slovenščine. (Zemljepisni položaj Gorice nudi tamkajšnjim Slovincem pogoje, ki jih v Trstu nimamo). Naj navedem primer naših dijakov, ki so celodnevni izlet v Slovenijo združile s pevskim nastopom; povedale so: »Lepo je bilo! Cel dan smo govorile slovensko!«. To bi bilo tudi v smislu tistega enotnega kulturnega prostora, ki ga pravzaprav nikoli ni bilo. (Kulturni delavec iz Kopra mi je nekoč pojasnil, da se »enotni slovenski kulturni prostor« konča na Viču). Mislim da je danes še slabše; takrat nam vsaj niso pisali sporočil v italijanščini ali angleščini. Vtis, da gre pri

orkestru Arsatelier za italijansko ustanovo, ki se je rodila na pobudo slovenske glasbene šole mi utrjuje tudi vpogled na internet. Če vpišem v tiskalnik »arsatelier gorica« dobim več mrežnih naslovov (lin-kov) in vsaj med prvimi desetimi ni niti enega v slovenščini. Zdi se mi absurdno, da ima »slovenska« glasbena šola, v kateri prevladuje italijanščina, svoj sedež v stavbi, ki nosi ime po človeku, ki je moral zaradi slovenščine umreti.

Ali nam v naših prizadevanjih za slovenščino domovina lahko pomaga? Predvsem naj povem, da »domovina«, ki mi (nam/našim županom) pošilja sporočila v italijanščini ali angleščini ni moja domovina. Kakšen je lahko naš odnos do domovine? Je to, da si izmoledujemo »prispevke« vse? Ali smemo povedati tudi svoje mnenje o kulturi in o stanju slovenščine v Sloveniji? Po osamosvojitvi se je po Sloveniji razširila epidemija »evropeitisa«. Kot narod smo obstali kljub vsem težavam, ki so se tekom zgodovine pojavljale. Danes je ves poudarek na državnosti. In vendar - če gledamo z vidika državnosti, Dante ni bil italijanski pesnik in Prešeren ni bil slovenski pesnik. Narod ima vedno daljše življenje od države! Kako je v novi Sloveniji z jezikom in s kulturo? V Ljubljani je - vsaj v nekaterih krogih - slovenščina drugi jezik za angleščino. In kakšna je ta slovenščina? Razen redkih izjem, nimamo več enotnega knjižnega jezika. V tem smo bolj podobni raznim azijskim ali afriškim plemenom, kot pa razvitemu evropskemu narodu. Narečja in posledično knjižni jezik se razvijajo in spreminjajo; vendar bi knjižni jezik moral ohraniti svojo enotnost za vse, ki se obračajo na vse Slovence. Kako je mogoče, da v isti oddaji »nacionalke« slišim enkrat »vlada« in drugič »ulada«? Italijanski politiki lahko govorijo neumnosti, a vedno v pravilni italijanščini. Kako pa slovenski politiki? En primer za vse: v televizijskem prenosu zasedanja slovenskega parlamenta smo lahko slišali, da premierka uporablja polvikanje (»vi ste rekli«, ki ga slovenski pravopis označuje kot napako. Seveda se svet zaradi tega ne bo podrl, a mi bi si vseeno želeli imeti to, kar imajo Italijani: enoten knjižni jezik! Ne bi želel, da kdo misli, da omenjam premierko iz političnih razlogov: voditelj opozicije smešiti politične nasprotnike - kar je v politiki že običaj - bolj me moti vulgarni smeh poslušalcev, ki me spominja na besede ameriškega veleposlanika v Sloveniji ki pravi, da v Ameriki že vsaj sto let ni več takega »političnega« sovraštva kot je v Sloveniji. Zakaj smo Slovenci taki? Zaradi zgodovinsko-političnih razlogov? Prebral sem zapis psihologa Janeza Kokalja o vplivih rock in druge hrupne glasbe; zanimivo bi bilo, če bi kak psiholog preučil vplive Avsenikove glasbe, ki je postala že simbol slovenstva in duši tako klasično kot pristno slovenska ljudsko glasbo.

Kaj pa šola? Nekoliko poznam le razmere v glasbenih šolah v Sloveniji: učitelji so nagajeni po uspehih učencev na tekmovanjih in zato je ves poudarek na tekmovalnosti. Kam to privede smo videli ob televizijskem prenosu osrednje Prešernove proslave iz Ljubljane: iz podnapisov smo izvedeli v koliko sekundah je nekdo zaigral neko skladbo. Kar pa ni bilo edini pokazatelj stanja kulture v matični domovini. (Našo kulturo rešujejo le obrobne Prešernove proslave, saj ob osrednji Prešernovi proslavi ne znamo pokazati razen popevk ničesar). Rednih šol v Sloveniji ne poznam in zato lahko presojam le po učinkih. (Ni nujno da sem elektrotehnik, da ugotovim, da luč ne gori!) Ker smatram, da je primarna naloga šole ta, da nauči otroka knjižnega jezika, si upam trditi (v tolažbo našim šolnikom), da je šola v Sloveniji še slabša od naše. In vendar je šola edino sredstvo, s katerim bi lahko uveljavili knjižno slovenščino.

**Miloš Pahor**

*P.S.: Zaključujem svoje pisanje med poslušanjem oddaje Radia Trst A »Iz domače zakladnice« (urednik Aleksi Jercog): popevke v italijanskem narečju. Kulturno poslanstvo!*





SLOVENIJA - Policijsko iskanje pogrešanih

# Večina pogrešanih se sama vrne domov v nekaj dneh



LJUBLJANA - Okoli dve tretjini lju-di, ki jih policija v Sloveniji uvrsti na se-znam pogrešanih, se samih vrne domov, večina že po dveh ali treh dneh. Izgino-tje osebe v veliki večini primerov ni po-sledica kaznivega dejanja, temveč je po-gosto izraz posameznikovih globljih konfliktov z okoljem, so za STA pojasni-li na Generalni policijski upravi. Policija je lani v primerjavi z letom prej zabele-žila tako več pobegov otrok in mladolet-nikov od doma - lani 152, predlani 115 - kot večje število pogrešanih oseb. Lani so jih našli 322, leta 2011 pa 242. Letošnja številka bo očitno še višja, saj so polici-sti po podatkih Generalne policijske uprave do 8. aprila našli že 221 pogre-šanih odraslih in dva pogrešana mlado-letnika.

Policija kot pogrešanega obravnava tistega, ki je iz znanih ali neznanih vzro-kov odsoten iz določenega okolja. Kot pravijo, je zmotno mišljenje, da je časo-vni dejavnik poglaviten, da se nekoga raz-glasí za pogrešanega. Upoštevati je tre-ba namreč navade posameznika, obna-šanje, socialne stike in njegovo poklicno dejavnost. Glavni element za začetek iska-nja je nenadna in nepričakovana odsot-nost od doma. Odsotnost mora biti dalj-ša od običajne, predvsem pa nepojasnje-na, pojasnjujejo na policiji.

Nekajurna odsotnost odraslega brez kakršnihkoli sumljivih ali nenavadnih okoliščin še ne pomeni primera pogre-šanja, če gre za starejšega človeka, ki je pred urami odšel na sprehod v naravo in se kljub temi ni vrnil, pa zahteva ukre-panje. Posebno pazljivost narekujejo pri-meri izginotja otrok, ko treba ukrepati ta-koj, pravijo.

Vzroki za odhod mladoletnikov so različni, večinoma gre za težave v šoli, na-silje v družini ali željo po kakšni dogo-divščini. Pri starejših ljudeh pa je izgino-tje ponavadi povezano z zdravstvenimi razlogi. Zgodi se tudi, da oseba stori sa-

momor ali doživi nesrečo.

Starost ljudi, ki se v Sloveniji znaj-dejo na seznamu pogrešanih oseb, je ze-lo različna. Policija obravnava tako po-grešane mladoletnike kot tudi starostni-ke, med odraslimi pa opazajo, da je po-grešanih več moških kot ženska.

Večina pogrešanih se domov vrne po dveh ali treh dneh, ostali v nekaj ted-nih, redki so primeri, ko posameznik iz-gine za mesece ali leta. Policija obvestila o pogrešanih osebah objavlja tudi na svo-jih spletnih straneh. Najdlje je pogreša-na ženska, ki je izginila leta 1982.

Pogrešanje osebe lahko prijavi vsa-kdo. Pomembno pa je, da prijavitelji po-sredujejo čim več relevantnih informacij, kot so fizične in psihične karakteristike pogrešane osebe in okoliščine pogreša-nja ter podatke o okolju, kjer pogrešani živi in dela. Potem ko policija prejme ob-vestilo o izginotju, oceni, ali treba na do-ločenem območju takoj izvesti iskalno ak-cijo. Ravno tako oceni, koga je potrebno vključiti v iskalno akcijo. Pri organizira-nju iskalne akcije nenevarne pogrešane osebe se lahko vključi vsak. Med iskanjem se pregleda določeno območje ali objekt, praviloma v dnevnem času. Če se osebe ne najde, se akcija lahko ponavlja, dokler je to smotno.

Če obstaja sum, da je izginotje po-vezano s kaznivim dejanjem, se v primer vključijo kriminalisti, po potrebi steče tu-di mednarodno policijsko sodelovanje. Ob sumu, da je pogrešani storil samomor, pa se pridobijo primerjalni podatki, de-nimo DNK.

Med 60 in 70 odstotki pogrešanih se samih vrne domov, okoli desetino jih najde policija, v primeru pogrešanja otrok in mladoletnikov pa je ta odstotek precej višji, saj jih policija najde okoli po-lovico. Približno 15 odstotkov pogreša-nih najdejo mrtve, pogrešani so bodisi storili samomor, so omagali ali doživeli nesrečo. (STA)

## Sojenje v zadevi Patria se začinja tudi na Finskem

HELSINKI - Sojenje v zadevi Patria se prihodnji torek začinja tudi na Fin-skem. Kot je pojasnil glavni tožilec v primeru Jukka Rappe, bo procesu za sporno prodajo Patriinih osemkolesnikov Sloveniji verjetno sledila še obrav-nava za podobno prodajo oklepnikov Hrvaški, sodbpa na naj bi bila znana zate-m. Verjetno to ne bo pred koncem februarja, je dejal. Po sedanjih načrtih sodišča naj bi se obravnava v primeru za Slovenijo končala 24. okt-obra. Sodišče še ni določilo urnika za hrvaški del procesa, vendar Rappe pričakuje, da se bo začel takoj po koncu sojenja za prodajo oklepnikov Slo-veniji. Obtožnica, ki jo je spisal Rappe, sicer bremeni šest nekdanjih vodilnih usluž-bencev Patrie, Jormo Wiitakorpija, Reiia Niitynena, Heikkija Hulkkonena, Jarma Puputtija, Tuomasa Korpia in Kaija Nurmoja. Obtoženi so dajanja podkupnin oz. dajanja obljube o podkupnini javnim uslužbencem v Slo-veniji oz. osebam, ki so vplivale na nakup osemkolesnikov v Sloveniji. Ob-toženi so tudi industrijskega vohunjenja. Slovenski akterji afere Patria naj bi nastopili tudi na finskem sodišču. Kot je pojasnil Rappe, je obramba že zaprosila, da bi sodišče zaprosilo za pri-čanje več ljudi iz Slovenije. "Gre za osebe, ki so že znane iz procesov v Slo-veniji," je dejal Rape. Kot navaja včerajšnji Dnevnik, naj bi finsko sodišče 30. septembra zaslíša-lo Jožeta Zagožna, 4. oktobra Ivana Črnkoviča in Toneta Krkoviča, 8. okt-obra pa še Janeza Janšo, Jureta Cekuto in Petra Zupana.

# VOZNI RED VLAKOV

VELJAVEN OD 9. JUNIJA 2013 DO 14. DECEMBRA 2013

## Železniška postaja v TRSTU

| Proga TRST-BENETKE |       |                                                                                                                                 |         |       |                                                                                                                                       |
|--------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ODHODI             |       |                                                                                                                                 | PRIHODI |       |                                                                                                                                       |
| URA                | VRSTA | SMER                                                                                                                            | URA     | VRSTA | SMER                                                                                                                                  |
| 4.24               | (RV)  | Tržič (4.46), Portogruaro (5.30), Mestre (6.16), Benetke (6.28).                                                                | 6.15    | (BUS) | Červinjan (5.20), Tržič (5.41). <sup>(1)</sup>                                                                                        |
| 5.32               | (RV)  | Tržič (5.54), Portogruaro (6.39), Mestre (7.28), Benetke (7.40).                                                                | 6.43    | (R)   | Portogruaro (5.30), Tržič (6.16). <sup>(1)</sup>                                                                                      |
| 6.06               | (R)   | Tržič (6.28), Červinjan (6.42), nadaljuje za Palmanovo (6.57), Videm (7.27), Carnia (8.10). <sup>(1)</sup>                      | 7.28    | (IC)  | Mestre (5.32), Portogruaro (6.16), Tržič (7.04). (Obvezna rezervacija).                                                               |
|                    |       |                                                                                                                                 | 7.34    | (RV)  | Portogruaro (6.26), Tržič (7.11). <sup>(1)</sup>                                                                                      |
| 6.14               | (RV)  | Tržič (6.36), Portogruaro (7.25), vozi od 10.6. do 6.9. <sup>(1)(3)</sup>                                                       | 7.48    | (RV)  | Červinjan (7.13) Tržič (7.26) iz Carnie (5.37), Videm (6.46) preko Palmanove (7.01). <sup>(1)(3)</sup>                                |
| 6.31               | (FB)  | Tržič (6.53), Portogruaro (7.35), Mestre (8.15) nadaljuje v Turin (Obvezna rezervacija).                                        | 8.17    | (R)   | Portogruaro (6.59), Tržič (7.50). <sup>(1)(3)</sup>                                                                                   |
| 6.41               | (R)   | Tržič (7.03), Portogruaro (7.52) Mestre (8.49), Benetke (9.02).                                                                 | 8.36    | (RV)  | Červinjan (7.58), Tržič (8.13), iz Trbiža (6.06) preko Vidma (7.30) in Palmanove (7.47). <sup>(1)</sup>                               |
| 7.04               | (IC)  | Tržič (7.27), Portogruaro (8.11), Mestre (8.55), nadaljuje v Rim (Obvezna rezervacija).                                         | 9.04    | (R)   | Portogruaro (7.50), Tržič (8.41). <sup>(1)(3)</sup>                                                                                   |
| 7.56               | (RV)  | Tržič (8.18), Červinjan (8.30), nadaljuje za Palmanovo (8.41), Videm (8.57). <sup>(1)(3)</sup>                                  | 9.42    | (RV)  | Benetke (7.34), Mestre (7.46), Portogruaro (8.32), Tržič (9.19). <sup>(1)</sup>                                                       |
| 8.18               | (RV)  | Tržič (8.40), Portogruaro (9.25), Mestre (10.11), Benetke (10.24).                                                              | 11.16   | (RV)  | Benetke (9.11), Mestre (9.23), Portogruaro (10.08), Tržič (10.53).                                                                    |
| 9.18               | (RV)  | Tržič (9.40), Portogruaro (10.25), Mestre (11.11), Benetke (11.26).                                                             | 11.53   | (RV)  | Benetke (9.48), Mestre (10.00), Portogruaro (10.45), Tržič (11.30).                                                                   |
| 9.38               | (FB)  | Tržič (9.59), Portogruaro (10.38), Mestre (11.16). Nadaljuje do Tu-rina. (Obvezna rezervacija).                                 | 12.08   | (FB)  | Iz Turina v Mestre (10.24), Portogruaro (11.01), Tržič (11.45) (Obvezna rezervacija).                                                 |
| 11.44              | (RV)  | Tržič (12.06), Portogruaro (12.51), Mestre (13.37), Benetke (13.49).                                                            | 13.59   | (R)   | Červinjan (13.21) Tržič (13.35) iz Vidma (12.41) preko Palmanove (13.05), (vozi do 6.9.) <sup>(1)(3)</sup>                            |
| 12.20              | (R)   | Tržič (12.42), Červinjan(12.56), nadaljuje za Palmanovo (13.07), Videm (13.25), Trbiž (15.00), (vozi od 9.9.) <sup>(1)(3)</sup> | 14.16   | (RV)  | Benetke (12.09), Mestre (12.21), Portogruaro (13.06), Tržič (13.51).                                                                  |
| 12.46              | (RV)  | Tržič (13.08), Portogruaro (13.53), Mestre (14.37), Benetke (14.49).                                                            | 14.55   | (R)   | Červinjan (14.14), Tržič (14.28). Iz Carnie (12.52) preko Vidma (13.35), Palmanova (13.59). (vozi od 10.6. do 6.9.) <sup>(1)(3)</sup> |
| 13.01              | (IC)  | Tržič (13.24), Portogruaro (14.05), Mestre (14.57). Nadaljuje za Neapelj. (Obvezna rezervacija).                                | 14.55   | (R)   | Červinjan (14.14), Tržič (14.28). Iz Carnie (12.52) preko Vidma (13.35), Palmanova (13.59). (vozi od 10.6. do 6.9.) <sup>(1)(3)</sup> |
| 13.46              | (RV)  | Tržič (14.08), Portogruaro (14.53), Mestre (15.37), Benetke (15.49)                                                             | 15.14   | (RV)  | Benetke (13.09), Mestre (13.21), Portogruaro (14.06), Tržič (14.49). <sup>(2)</sup>                                                   |
| 14.11              | (RV)  | Tržič (14.33), Červinjan(14.48), nadaljuje za Palmanovo (15.00), Videm (15.17). (ne vozi ob sobotah do 9.9.) <sup>(1)</sup>     | 15.20   | (RV)  | Benetke (13.09), Mestre (13.21), Portogruaro (14.06), Tržič (14.57). <sup>(1)</sup>                                                   |
| 14.46              | (RV)  | Tržič (15.08), Portogruaro (15.53), Mestre (16.37), Benetke (16.49).                                                            | 15.54   | (R)   | Červinjan (15.17), Tržič (15.31), iz Gemone (13.35), Videm (14.33), preko Palmanove (15.02), (vozi od 9.9.) <sup>(1)(3)</sup>         |
| 15.46              | (RV)  | Tržič (16.08), Portogruaro (16.53), Mestre (17.37), Benetke (17.49).                                                            | 16.16   | (RV)  | Benetke (14.11), Mestre (14.23), Portogruaro (15.10), Tržič (15.53).                                                                  |
| 16.25              | (RV)  | Tržič (16.48), Červinjan(17.03), nadaljuje za Palmanovo (17.15), Videm (17.32), Trbiž (18.50). <sup>(1)(3)</sup>                | 17.19   | (RV)  | Benetke (15.11), Mestre (15.23), Portogruaro (16.08), Tržič (16.53).                                                                  |
| 16.46              | (RV)  | Tržič (17.08), Portogruaro (17.53), Mestre (18.37), Benetke (18.49).                                                            | 18.16   | (RV)  | Benetke (16.11), Mestre (16.23), Portogruaro (17.08), Tržič (17.53).                                                                  |
| 17.02              | (FB)  | Tržič (17.25), Portogruaro (18.09), Mestre (18.48), nadaljuje za Milan. (Obvezna rezervacija).                                  | 18.42   | (IC)  | Iz Neaplja v Mestre (16.50), Portogruaro (17.28), Tržič (18.12) (Obvezna rezervacija).                                                |
| 17.34              | (RV)  | Tržič (17.56), Červinjan (18.09), nadaljuje za Palmanovo (18.21), Videm (18.37) in Trbiž (20.06). <sup>(1)(3)</sup>             | 18.54   | (R)   | Červinjan (18.16), Tržič (18.31), iz Carnie (16.53), Videm (17.36), preko Palmanove (18.00). <sup>(1)(3)</sup>                        |
| 17.46              | (RV)  | Tržič (18.08), Portogruaro (18.51), Mestre (19.39), Benetke (19.51).                                                            | 19.16   | (RV)  | Benetke (17.11), Mestre (17.23), Portogruaro (18.08), Tržič (18.54).                                                                  |
| 18.46              | (RV)  | Tržič (19.08), Portogruaro (19.53), Mestre (20.37), Benetke (20.49). (Ne vozi ob delavnikih pred prazniki).                     | 20.16   | (RV)  | Benetke (18.11), Mestre (18.23), Portogruaro (19.08), Tržič (19.53).                                                                  |
| 19.18              | (R)   | Tržič (19.40), Portogruaro (20.31), Mestre (21.37), Benetke (21.50).                                                            | 21.20   | (FB)  | Iz Turina v Mestre (19.45), Portogruaro (20.21), Tržič (20.58). (Obvezna rezervacija).                                                |
| 20.22              | (R)   | Tržič (20.48), Portogruaro (21.42). <sup>(1)(3)</sup>                                                                           | 21.49   | (RV)  | Benetke (19.45), Mestre (19.57), Portogruaro (20.41), Tržič (21.25).                                                                  |
| 20.34              | (ICN) | Tržič (20.58), nadaljuje za Gorico (21.19), Videm (21.48), iz Benetk v Rim. (Obvezna rezervacija).                              | 22.29   | (FB)  | Iz Milana v Mestre (20.45), Portogruaro (21.21), Tržič (22.05). (Obvezna rezervacija).                                                |
| 22.06              | (IC)  | Tržič (22.34), Portogruaro (23.26), Mestre (00.05). (Obvezna rezervacija).                                                      | 23.58   | (IC)  | Iz Rima v Mestre (21.59), Portogruaro (22.48), Tržič (23.32) (Obvezna rezervacija).                                                   |
| 22.44              | (BUS) | Tržič (23.15), Portogruaro (0.35). (ne vozi 11.10. in 12.10.) <sup>(1)</sup>                                                    | 1.20    | (R)   | Benetke (22.57), Mestre (23.12), Portogruaro (00.10), Tržič (0.57).                                                                   |
|                    |       |                                                                                                                                 | 2.25    | (RV)  | Benetke (00.21), Mestre (00.32), Portogruaro (1.17), Tržič (2.02).                                                                    |

| Proga TRST-VIDEM |       |                                                                                                                                           |         |       |                                                                                                                                                 |
|------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ODHODI           |       |                                                                                                                                           | PRIHODI |       |                                                                                                                                                 |
| URA              | VRSTA | SMER                                                                                                                                      | URA     | VRSTA | SMER                                                                                                                                            |
| 5.00             | (RV)  | Tržič (5.24), Gorica (5.48), Videm (6.20). Nadaljuje za Benetke. <sup>(1)</sup>                                                           | 6.33    | (BUS) | Videm (4.37), Gorica (5.29), Tržič (6.05). <sup>(1)</sup>                                                                                       |
| 5.58             | (R)   | Tržič (6.22), Gorica (6.47), Videm (7.26). Nadaljuje za Benetke. <sup>(1)</sup>                                                           | 7.21    | (R)   | Videm (5.52), Gorica (6.28), Tržič (6.55). <sup>(1)</sup>                                                                                       |
| 6.06             | (R)   | Tržič (6.30), Gorica (6.54), Videm (7.26). Nadaljuje za Benetke. <sup>(2)</sup>                                                           | 7.40    | (RV)  | Videm (6.30), Gorica (6.54), Tržič (7.17). <sup>(1)</sup> (Prihaja iz Sacile).                                                                  |
| 6.06             | (R)   | Tržič (6.28), Videm (7.27), preko Červinjana (6.42) in Palmanove (6.57), nadaljuje za Carnio (8.10). <sup>(1)</sup>                       | 7.48    | (RV)  | Videm (6.46), Tržič (7.26) Preko Palmanove (7.01) in Červinjana (7.13) prihaja iz Carnie (5.37). <sup>(1)(3)</sup>                              |
| 6.20             | (R)   | Tržič (6.47), Gorica (7.09), Videm (7.49). <sup>(1)</sup> Nadaljuje za Sacile.                                                            | 8.29    | (R)   | Videm (6.55), Gorica (7.33), Tržič (7.59).                                                                                                      |
| 6.56             | (RV)  | Tržič (7.18), Gorica (7.39), Videm (8.04). Nadaljuje za Benetke                                                                           | 8.36    | (RV)  | Videm (7.30), Tržič (8.13) preko Palmanove (7.47) in Červinjana (7.58). Iz Trbiža (6.06). <sup>(1)</sup>                                        |
| 7.35             | (R)   | Tržič (8.02), Gorica (8.25), Videm (8.57). <sup>(1)</sup>                                                                                 | 8.46    | (RV)  | Videm (7.34), Gorica (8.01), Tržič (8.23). Iz Benetk. (vozi od 9.9.) <sup>(1)(3)</sup>                                                          |
| 7.35             | (RV)  | Tržič (7.57), Gorica (8.17), Videm (8.43), nadaljuje za Trbiž (10.19). <sup>(2)</sup>                                                     | 8.56    | (R)   | Videm (7.34), Gorica (8.05), Tržič (8.28). Iz Benetk. (od 10.6. do 7.9. vozi tudi ob delavnikih) <sup>(4)</sup>                                 |
| 7.56             | (RV)  | Tržič (8.18), Videm (8.57). Preko Červinjana (8.30) in Palmanovo (8.41). <sup>(1)(3)</sup>                                                | 9.19    | (R)   | Videm (7.45), Gorica (8.24), Tržič (8.50). (vozi od 9.9.) <sup>(1)(3)</sup>                                                                     |
| 8.56             | (RV)  | Tržič (9.18), Gorica (9.39), Videm (10.04). Nad. za Benetke.                                                                              | 9.30    | (ICN) | Videm (7.55), Gorica (8.38), Tržič (9.06). Prihaja iz Rima. (Obvezna rezervacija).                                                              |
| 9.56             | (R)   | Tržič (10.23), Gorica (10.47), Videm (11.23). <sup>(2)</sup>                                                                              | 10.04   | (RV)  | Videm (8.56), Gorica (9.20), Tržič (9.41). Iz Benetk                                                                                            |
| 10.56            | (RV)  | Tržič (11.18), Gorica (11.39), Videm (12.04). Nadaljuje za Benetke                                                                        | 10.50   | (R)   | Videm (9.34), Gorica (10.03), Tržič (10.25). Iz Benetk <sup>(1)</sup>                                                                           |
| 11.26            | (R)   | Tržič (11.53), Gorica (12.18), Videm (12.53). Nad. za Benetke. <sup>(1)</sup>                                                             | 11.30   | (R)   | Videm (10.00), Gorica (10.36), Tržič (11.02). <sup>(2)</sup>                                                                                    |
| 12.08            | (R)   | Tržič (12.36), Gorica (13.00), Videm (13.38). <sup>(2)</sup>                                                                              | 13.04   | (RV)  | Videm (11.56), Gorica (12.20), Tržič (12.41). Iz Benetk <sup>(6)</sup>                                                                          |
| 12.20            | (R)   | Tržič (12.42), Videm (13.25).Preko Červinjana (12.56), Palmanovo (13.07); Nadaljuje za Trbiž (15.00), (vozi od 9.9.) <sup>(1)(3)</sup>    | 13.26   | (RV)  | Videm (12.18), Gorica (12.42), Tržič (13.03). Iz Benetk <sup>(5)</sup>                                                                          |
| 12.26            | (R)   | Tržič (12.53), Gorica (13.18), Videm (13.55). <sup>(1)</sup>                                                                              | 13.59   | (R)   | Videm (12.41), Tržič (13.35) preko Palmanove (13.05) in Červinjan (13.21), (vozi do 6.9.) <sup>(1)(3)</sup>                                     |
| 12.56            | (RV)  | Tržič (13.18), Gorica (13.39), Videm (14.04). Nadaljuje za Benetke                                                                        | 14.10   | (R)   | Videm (12.45), Gorica (13.18), Tržič (13.44). (od 8.9. vozi tudi ob praz-nikih) <sup>(1)</sup>                                                  |
| 13.30            | (R)   | Tržič (13.59), Gorica (14.24), Videm (15.04). <sup>(1)</sup>                                                                              | 14.55   | (R)   | Videm (13.35), Tržič (14.28) preko Palmanove (13.59) in Červinjan (14.14); Prihaja iz Carnie (12.52). <sup>(4)</sup>                            |
| 14.11            | (RV)  | Tržič (14.33), Videm (15.17). Preko Červinjana (14.48) in Palma-nove (15.00). (ne vozi ob sobotah do 9.9.) <sup>(1)</sup>                 | 14.55   | (R)   | Videm (13.35), Tržič (14.28) preko Palmanove (13.59) in Červinjan (14.14); prihaja iz Carnie (12.52), (vozi od 10.6. do 6.9.) <sup>(1)(3)</sup> |
| 14.11            | (BUS) | Tržič (14.56), Gorica (15.35). (vozi do 1.9.) <sup>(2)</sup>                                                                              | 15.04   | (RV)  | Videm (13.56), Gorica (14.20), Tržič (14.41). Iz Benetk                                                                                         |
| 14.21            | (R)   | Tržič (14.48), Gorica (15.11), Videm (15.47). (vozi do 26.7. in od 2.9.) <sup>(1)(3)</sup>                                                | 15.14   | (R)   | Videm (13.30), Gorica (14.08), Tržič (14.46). (vozi od 9.9.) <sup>(1)</sup>                                                                     |
| 14.21            | (R)   | Tržič (14.48), Gorica (15.11), Videm (15.47). (vozi tudi ob delav-nikih od 29.7. do 31.8.)(od 8.9. vozi tudi ob praznikih) <sup>(4)</sup> | 15.43   | (R)   | Videm (14.20), Gorica (14.52), Tržič (15.16).                                                                                                   |
| 14.56            | (RV)  | Tržič (15.18), Gorica (15.39), Videm (16.04). Nadaljuje za Benetke                                                                        | 15.54   | (R)   | Videm (14.33), Tržič (15.31) preko Palmanove (15.02) in Červinjana (15.17). Prihaja iz Gemone (13.35), (vozi od 9.9.) <sup>(1)(3)</sup>         |
| 15.51            | (R)   | Tržič (16.17), Gorica (16.39), Videm (17.10). Nadaljuje za Trbiž (18.37). <sup>(2)</sup>                                                  | 17.04   | (RV)  | Videm (15.56), Gorica (16.20), Tržič (16.41). Iz Benetk                                                                                         |
| 15.56            | (R)   | Tržič (16.23), Gorica (16.46), Videm (17.17). Nadaljuje za Trbiž. (18.50). <sup>(4)</sup>                                                 | 17.51   | (R)   | Videm (16.27), Gorica (17.00), Tržič (17.23). <sup>(2)</sup>                                                                                    |
| 16.01            | (R)   | Tržič (16.25), Gorica (16.48), Videm (17.23). <sup>(1)(3)</sup> Nadaljuje za Be-netke.                                                    | 17.59   | (R)   | Videm (16.29), Gorica (17.05), Tržič (17.31). <sup>(3)</sup>                                                                                    |
| 16.25            | (RV)  | Tržič (16.48), Videm (17.32); preko Červinjana (17.03) in Palma-novo (17.15). Nadaljuje za Trbiž (18.50). <sup>(1)(3)</sup>               | 18.07   | (RV)  | Videm (16.59), Gorica (17.23), Tržič (17.44). Iz Benetk. (do 9.9. ne vozi ob sobotah) <sup>(1)</sup>                                            |
| 16.31            | (R)   | Tržič (16.58), Gorica (17.21), Videm (17.55). <sup>(1)(3)</sup>                                                                           | 18.29   | (RV)  | Videm (17.17), Gorica (17.36), Tržič (18.00). Iz Benetk. (vozi do 7.9.) <sup>(1)</sup>                                                          |
| 16.56            | (RV)  | Tržič (17.18), Gorica (17.39), Videm (18.04).Nadaljuje za Benetke                                                                         | 18.48   | (R)   | Videm (17.19), Gorica (17.54), Tržič (18.17). (do 9.9. ne vozi ob sobotah) <sup>(1)</sup>                                                       |
| 17.23            | (R)   | Tržič (17.50), Gorica (18.14), Videm (18.49). <sup>(1)(3)</sup>                                                                           | 18.54   | (R)   | Videm (17.36), Tržič (18.31). Preko Palmanove (18.00) in Červinjan (18.16), prihaja iz Carnie (16.53). <sup>(1)(3)</sup>                        |
| 17.23            | (RV)  | Tržič (17.50), Gorica (18.14), Videm (18.49). Nad. za Benetke. <sup>(1)(4)</sup>                                                          | 19.04   | (RV)  | Videm (17.56), Gorica (18.20), Tržič (18.41). Iz Benetk.                                                                                        |
| 17.34            | (RV)  | Tržič (17.56), Videm (18.37) - preko Červinjana (18.09) do Pal-manove (18.21), nadaljuje do Trbiža (20.06). <sup>(1)(3)</sup>             | 19.23   | (RV)  | Videm (18.14), Gorica (18.39), Tržič (19.00). Prihaja iz Trbiža (16.32). <sup>(2)</sup>                                                         |
| 17.56            | (RV)  | Tržič (18.18), Gorica (18.39), Videm (19.04). Nadaljuje za Be-netke <sup>(1)(3)</sup>                                                     | 19.51   | (R)   | Videm (18.20), Gorica (18.58), Tržič (19.23). <sup>(1)</sup>                                                                                    |
| 18.20            | (R)   | Tržič (18.48), Gorica (19.11), Videm (19.45). (Nadaljuje za Sacile).                                                                      | 20.08   | (RV)  | Videm (18.59), Gorica (19.23), Tržič (19.44). Iz Benetk. (od 14.9. ne vozi ob sobotah) <sup>(1)</sup>                                           |
| 18.56            | (RV)  | Tržič (19.18), Gorica (19.39), Videm (20.04). Nadaljuje za Benetke                                                                        | 20.48   | (RV)  | Videm (19.17), Gorica (19.54), Tržič (20.20). Iz Benetk. (vozi od 14.9.) <sup>(4)</sup>                                                         |
| 19.35            | (R)   | Tržič (20.02), Gorica (20.26), Videm (20.57). <sup>(1)</sup>                                                                              | 20.48   | (R)   | Videm (19.17), Gorica (19.54), Tržič (20.20). Prihaja iz Gemone (18.34). <sup>(2)</sup>                                                         |
| 20.34            | (ICN) | Tržič (20.58), Gorica (21.19), Videm (21.48). Nadaljuje za Benetke v Rim. (Obvezna rezervacija).                                          | 21.04   | (RV)  | Videm (19.56), Gorica (20.20), Tržič (20.41). Iz Benetk.                                                                                        |
| 20.42            | (RV)  | Tržič (21.07), Gorica (21.30), Videm (22.04). Nadaljuje za Benetke.                                                                       | 21.42   | (R)   | Videm (20.21), Gorica (20.52), Tržič (21.16). Iz Trbiža (18.49). <sup>(2)</sup>                                                                 |
| 22.21            | (RV)  | Tržič (22.43), Gorica (23.04), Videm (23.29).                                                                                             | 21.57   | (R)   | Videm (20.36), Gorica (21.07), Tržič (21.31). Iz Trbiža (19.11). <sup>(1)</sup>                                                                 |
|                  |       |                                                                                                                                           | 23.05   | (RV)  | Videm (21.57), Gorica (22.21), Tržič (22.41). Iz Benetk.                                                                                        |
|                  |       |                                                                                                                                           | 1.31    | (RV)  | Videm (00.03), Gorica (0.38), Tržič (1.03). Iz Benetk.                                                                                          |





**SALZBURG** - Shakespearovo delo z glasbeno kuliso Felixa Mendelssohna Bartholdyja

# Nenavaden Sen kresne noči

Festivalski obred uprizorjanja Hofmannsthalovega Slehernika ni nikoli naveličal salzburške publike, ki se vsako leto množično udeležuje vseh ponovitev. Tokrat pa so obiskovalci imeli dodatni razlog za ogled predstave, saj se je festival pričel s premiero nove uprizoritve z novo zasedbo. Avtorja štiričrtno režije Brian Mertes in Julian Crouch nista imela lahke naloge, saj sta se morala dotakniti »najsvetejše« tradicije festivala po najdaljšem, desetletnem uspehu Stücklove uprizoritve. Izkušeni protagonist dunajske gledališke scene Cornelius Obonya je prevzel odgovornost naslovne vloge. Tako kritika kot izjemno pozorno in občutljivo občinstvo hočeta povedati svoje mnenje o novem poglavju festivalskega Slehernika, zato je lov na vstopnico brez zveze, saj so vse ponovitve že zdavnaj razprodane. Uprizoritev, ki črpa navdih iz pouličnega srednjeveškega gledališča, ni dosegla soglasnega odobravanja strokovnjakov, saj so razni ugledni nemški in avstrijski časniki očitali režiserjema površnost in naivnost pri obravnavanju eksistencialne vsebine. To pa sploh ni preprečilo uspeha, saj je spektakel poučne zgodbe o smrti bogatega človeka ponovno očaral občinstvo. Slehernik je tokrat na sporedu dvakrat; kdor je bil pripravljen opustiti lesk tradicionalne uprizoritve na stolnem trgu, si je namreč lahko ogledal koprodukcijo s hamburškim gledališčem Thalia v sporedu štirih produkcij uveljavljenega festivalskega Projekta za mlade režiserje, v katerega spadajo tudi angleške, nizozemske in slovaške produkcije. Komedia Lumpazivagabundus državnega gledališkega »svetilnika« Johanna Nestroya v koprodukciji z dunajskim Burgtheatrom, Schillerjeva Devica Orleanska, francoska predstava brez besed po pravljici Sneguljčica bratov Grimm (La Nouvelle Compagnie) in še »fizično« gledališče Aureliena Boryja v predstavi Sans objet dopolnjujejo uradni pro-

Prizor iz Shakespearovega Sna kresne noči v režiji Henryja Masona



gram, ki ga je sestavil umetniški vodja Sven-Eric Bechtolf.

Na poti iz dramske umetnosti na glasbeno področje je vredna ogleda nova uprizoritev Shakespearovega Sna kresne noči z glasbeno kuliso Felixa Mendelssohna Bartholdyja iz leta 1843. Predstava na dvorišču nadškofjske rezidence v središču mesta ponuja obilo zabave, gledališkega in glasbenega užitka z uigrano zasedbo igralcev, pevcev in instrumentalistov, ki jo je Henry Mason poglaval v skoraj triurni, neprekinjeni vrtiljak režijsko bogato začinjenih komičnih situacij. Angleški režiser je skrajšal, priredil in na novo prevedel tekst, da ga je lahko prilagodil sodobnejšemu konceptu postavitve. Zgoščeno besedilo je tako izraziteje poudarilo iskrivo žilico nore ljubezenske komedije v soglasju z natrpanim dogajanjem na odru, kjer so izjemno zabavne situacije včasih zanesle Masona v burkaško pretiravanje ali v nepotrebno dodajanje scenskih in

kostumskih elementov ter stranskih prizorov. Po drugi strani je burkaška domišljija močno prisotna v tej komediji muhastih ljubimcev, kjer Tezej/Oberon in Hipolita/Titanija vodita igro med realnim in pravljicnim svetom. Trume nerodnih vil, bradati metuljčki in kabaretno hiperaktivni škrtak Spak jima pomagajo uresničevati (z večjimi ali manjšimi pripetljaji) želje in hudomušne šale, s katerimi se na koncu srečno razpletejo zakonske zdrahe kot tudi ljubezenske muke dveh mladih in neuslišanih parov.

Opremiti predstavo z Mendelssohnovo glasbo in izvedbo v živo orkestra in vokalnega ansambla Mozarteuma pod vodstvom Ivorja Boltana je seveda velika prednost. Svetla, šaljiva, izvrstna glasba (v katero seveda spada tudi obče znana poročna koračnica) se je mehko, s posebnim čarom spojila z gledališkim dogajanjem. Taka glasbena kulisa seveda pritegne pozornost kot izstopajoči element predstave, di-

rigent in režiser pa sta se dogovorila za bolj »funkcionalno« vlogo, včasih celo s prehrupnim premikanjem igralcev po odru med izvajanjem. Po drugi strani pa je prisotnost Mendelssohnove glasbe usmerila režijo v uporabo koreografij in v vključitev zborovskih pevskega točk, saj so bile vile članice vokalne skupine.

Shakespearjevi liki vedno vljudo prosiijo publiko za aplavz, kar v tem primeru ni bilo potrebno, saj sta izjemna energija odličnih, neutrudnih igralcev (ki je nenehno spodbujala salve smeha) in kakovostna glasbena izvedba spontano izzvali bučno odobravanje.

Rossana Paliaga

## Badjurova nagrada Karpu Godini

Na 16. festivalu slovenskega filma bo Badjurova nagrada za življenjsko delo prejel režiser, pedagog, montažer in snemalec Karpo Godina. V sklopu festivala, ki bo v portoroškem Avditoriju potekal med 11. in 15. septembrom, bodo Godini posvetili tudi retrospektivo. V tekmovalnih programih bo letos prikazanih 42 filmov.

Vsestranski filmski ustvarjalec Karpo Godina se je rodil leta 1943 v Skopju. Sredi 60. let minulega stoletja je s serijo kratkih eksperimentalnih filmov potoval po jugoslovanskih festivalih in tam spoznal kolege, s katerimi je pozneje sodeloval kot direktor fotografije: Želimirja Žilnika, Bata Čengića, Lordana Zafranovića, Dušana Makavejeva, Živojina Pavlovića, Vojka Duletića in Filipa Robarja Dorina.

Leta 1968 ga je Žilnik povabil k filmu Zgodnja dela kot direktorja fotografije, snemalca in montažerja. Film je zmagal na Berlinskem filmskem festivalu. Kot režiser, direktor fotografije, snemalec in montažer je leta 1980 posnel svoj prvi celovečerni film Splan meduze.

Na Akademiji za gledališče, radio, film in televizijo je dolga leta poučeval najprej filmsko režijo, pozneje pa predmet Filmska in TV kamera. Za svoje delo je prejel več kot 40 slovenskih in tujih nagrad, med njimi tudi Prešernovo nagrado za življenjsko delo leta 2006.

V tekmovalnih programih Festivala slovenskega filma (FSF) se bo letos zvrstilo 42 filmov, družbo pa jim bodo delali še številni drugi, ki bodo prikazani v sekciji Panorama in na posebnih projekcijah. (STA)

**PREBRALI SMO ZA VAS** - Nabor kratkih zgodb

## Vanja Pegan, Štiri morske milje, Mladinska knjiga, Ljubljana, 2012

Literarno delo Štiri morske milje avtorja Vanje Pegan predstavlja nabor kratkih zgodb, nežnih, mestoma celo nostalgичnih simfonij posvečenih morju in ljudem, ki na valovih vsakdana plujejo skozi različne življenjske situacije. Z morjem se prepletajo zgodbe naidebnega mladeniča v hrepenjenju po poletni romanci, želja za poznelega najstnika v iskanju izgubljene mladosti, težnja pesnika v iskanju pesmi, melodija izpod rok ljubitelja glasbe, ki ga morje nagovarja in prinaša inspiracijo, hrepenenje in idila izkušnega morjeplovca, ki mu nudi bodisi varen pristan ali pa mu divja tramontana narekuje bližnjo življenjsko usodo ... Pisateljeva domišljija, ki jo narekuje valovanje morja, ob »sedanju na krmu dneva«, poleti celo vse do strmih očiakov in belih strminami zasneženih pobočij.

Morje je tisto, ki pisatelju, s svojo domala večno ter statično realnostjo in metafizično širino, skozi živopisan spekter notranjih vzgibov nudi ontološki dotik z občutenjem notranjega, tistega najintimnejšega v človeku samem, ter mu hkrati ponuja osrednji in vezni element petnajstih zgodb. Njegovi literarni junaki na morju ali ob njem odkrivajo globine lastne notranjosti in se skozi samosvoj destilat minljivih podob, v ogledalu večne ne-



Naslovna stran Peganove knjige

spremenljivosti, sprašujejo o temeljnih esencialnih problemih življenja samega.

Zgodbe v delu Štiri morske milje so kratke, jasne, mestoma nekoliko enigmatične, a vseskozi prefinjeno čutne. Polne so notranje glasbe, ki s pomočjo valovanja literarnih podob ponesejo bralca od ene zgodbe do naslednje. Delo predstavlja svojevrsten

psihološki, morebiti celo intuitivni življenjski priročnik, ki bralca nenadno privede do zakonitostih klasičnih mornarskih veščin.

Pisatelj, morjeplovec ter učitelj kitare Vanja Pegan, ki živi med Piranom in Izolo, velja za prepoznavno ime med srednjo generacijo primorske pisateljske srenje. Med drugim je avtor romana Čoln (2005), kratkega romana Pisatelj, Adam in pilot (2006) ter Potovanja na začetek poti (2009). Vanja Pegan je med leti 1989 in 1996 deloval tudi kot avtor scenske glasbe za več gledaliških predstav v Primorskem dramskem gledališču, Mestnem gledališču ljubljanskem, Cankarjevem domu in gledališču Glej. Uprizorjeni sta bili tudi njegovi otroški gledališki predstavi Trije oslički in Kozica Rožica (2001) ter plesna pravljica Lučka in in najlepše darilo (2004). Za otroke je napisal še dela Citronček in Giovanin, Mesto ter Tonin. Za slednjo je leta 2010 prejel nagrado The White Ravens.

Zbirkama kratke proze za odrasle Kopanje mornarjev in topli vodi, ki jo je izdal leta 2002, ter Nebo davnega poletja iz leta 2007 Vanja Pegan pridaja še zbirko kratkih zgodb z naslovom Štiri morske milje. Vsekakor več kot le primerno poletno branje.

Robi Šabec

filmi@primorski.eu

## GREMO V KINO



### Apache

Francija 2013

**Režija:** Thierry de Peretty

**Igrajo:** François Joseph Culliolli, Aziz El Adachi in Hamza Meziani

**Ocena:** ★★

Korzika: na plažah najjužnejšega dela otoka se turisti postavljajo sončnim žarkom. Kampingi so polni, morski klubi tudi. Poletje je in čas dopusta. Skupina mladih domačinov pa se v času toplih avgustovskih počitnic preceje dolgočasi.

Oče enega izmed njih skrbi za vilo premožne francoske družine, za katero dela kot vrtnar in hišnik. Njegov sin Aziz mu včasih pomaga. Nekega dne pa odloči, da bo očetu pobral ključke in s prijatelji priredil zabavo prav v sobanah razkošne poletne rezidence. Skupina najstnikov se naskrivaj za teče v vilo. V odsotnosti lastnikov mladi otočani v luksuznih sobanah plešejo, pijejo in razsajajo. Kot da bi šlo za nedolžno igro, tudi kradejo: stereo, dvd in dve puški.

Ko naslednjega dne prispejo pariški gospodarji in takoj opazijo precejšnjo škodo, nastane seveda cel halo. Gospa se obrne na starega prijatelja, krajevnega bossa in mu zaupa nalogo, da odkrije krivce, kar pa naposled privede do tragičnega epiloga.

Še en film, ki pripoveduje o skupinah mladostnikov, ki se grejo kriminalce. Jeseni bo v kinodvoranah na ogled tudi najnovejšo delo Sophie Coppola, ki prav tako opisuje losangeleške najstnike, ki jim je v največjo zabavo pljenje po vilah glasbenih in filmskih zvezdnikov.

Film je prvenec Thierryja de Perettyja. Francoski režiser ga je premierno predstavil na Cannesem festivalu. Niti en igralec ni profesionalce, kar daje seveda filmu realnejši in tudi veliko bolj surov priokus in izgled. (Iga)

POGLEJ TRAILER!







# Trst

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
faks 040 7786339  
trst@primorski.eu



**Primorski**  
dnevnik

**OBČINA TRST** - Danes bo začel veljati občinski pravilnik o javnem redu in miru

# Usklajevanje nočnih zabav z zahtevami stanovalcev

Nočno popivanje na prostem, zunaj gostinskih lokalov, ter glasno predvajanje glasbe v poznih večernih urah pred gostinskimi lokali bo po novem urejal nov pravilnik o sožitju med gostinci in prebivalci. Pravilnik stopa v veljavo danes, njegovo vsebino pa sta na včerajšnji novinarski konferenci predstavila podžupanja Fabiana Martini in občinski odbornik za gospodarski razvoj Edi Kraus.

Slišali smo, da je predlog občinske uprave dobil dovolj podpore za izdajo novega pravilnika, ki bo skrbel predvsem za nočni red in mir. Podžupanja Martinijeva je povedala, da so bili tej pobudi naklonjeni skoraj vsi mestni svetniki ter svetniki vsek okrožij, ki so aktivno sodelovali pri oblikovanju novega dokumenta. Z novim pravilnikom bodo namreč redarji oz. mestni policaji lahko ustrezno ukrepali, saj bo po novem v mnogih primerih šlo za prekrške, ki so lahko sankcionirani. Da gre za dober kompromis, je mnenja odbornik Edi Kraus, ki je dejal, da je zelo težko zadovoljiti obe vpleteni strani, a da so



Podžupanja Fabiana Martini in odbornik Edi Kraus na včerajšnji tiskovni konferenci

se v dotičnem primeru potrudili, da ne bo nihče oškodovan ali prizadet. Slišali smo, da sprejeti ukrep jasno sporoča, da popivanje na ulicah in glasno predvajanje glasbe ni splošno sprejem-

ljivo, občani in občanke pa se morajo tudi zavedati, da pravila lepega vedenja vključujejo tudi prepoved metanja odpadkov po ulicah in povzročanja materialne škode.

Nov odlok o prepovedi prodaje steklenic z alkoholnimi pijačami za s seboj med 24. in 5. uro zjutraj, s čimer želijo uživanje alkohola preusmeriti v gostinske lokale, kamor to tudi sodi, ter predvajanja glasbe zunaj lokala po 23. uri (ob nekaterih praznikih bo to izjemoma veljalo do 1. ure ponoči) sta pozdravila tudi predsednik stanovskega združenja Fipe Bruno Vesnaver in Borut Sardoč iz Slovenskega deželne gospodarskega združenja, ki menita, da gre za ukrep, ki bo poskrbel za red in mir na ulicah in v lokalih, obenem pa bo utišal tudi občane, ki zaradi hrupa protestirajo. Ti dve organizaciji bosta vsem upraviteljem gostinskih lokalov razdelili pravilnike v A4 formatu, zelo pohvalno pa je, da so pravilnik pripravili v dveh jezikih; v italijanščini in slovenščini.

Več o sankcijah, ki jih prinaša kršitev pravilnika, pa so na včerajšnji novinarski konferenci povedali predstavniki mestne policije, ki bodo denarno kaznovali vse, ki ne bodo spoštovali pravil. Kršilce bodo kaznovali z globo v višini 200 evrov. (sč)

## Policijski nadzor ob velikem šmarnu

Policija je ob velikem šmarnu postrila nadzor nad cestami, da bi promet ob prazniku potekal čim bolj varno. Policijske izvidnice nadzorujejo mestne ulice, medtem ko agenti obmejne policije izvajajo preglede na območjih ob nekdanji meji s Slovenijo. Navtična ekipa bo zagotovila varnost na morju. Policijski motorni čoln bo nadzoroval morje in obalo pred Barkovljami in mestnim nabrežjem, medtem ko bo policijski gu-menjak zagotavljal varnost na območju Sosljana in Devina. Od včeraj pa vse do nedelje bo delovala posebna policijska služba za preprečevanje tatvin v stanovanjih, ki so prav v prazničnem obdobju navadno v porastu. Posebno pozornost bo policija posvetila varnosti v Devinu-Nabrežini, predvsem v Sosljanskem zalivu, medtem ko bo prometna policija nadzorovala državne ceste in hitro cesto.

## Pozor pri izvozu za 7. pomol

Pri izvozu hitre ceste za 7. pomol so mestni redarji iz varnostnih razlogov zožili cestišče na en vozni pas zaradi luknje, ki se je pojavila v asfaltu. Ukrep naj bi veljal do vključno ponedeljka, 19. avgusta. Redarji priporočajo pazljivo vožnjo.

**VREME** - Hladna fronta dosegla tržaško pokrajino

# Hlad, dež in burja

Temperatura padla za skoraj 10 stopinj Celzija - Sunki burje dosegli 104 kilometre na uro



Pod dežnikom na Velikem trgu

KROMA

Napovedi so obveljale. Več tednov trajajoče lepo, sončno in predvsem toplo vreme se je v noči na sredo nalomilo. Nekaj po polnoči se je tudi nad tržaško pokrajino zgrnila hladna fronta z dežjem in burjo. V nekaj urah je temperatura padla za skoraj deset stopinj Celzija. V mestu so za beležili zjutraj »le« 22 stopinj (kar je še zelo toplo v primerjavi s 6 stopinjami na Višarjah in na Zoncolanu ...). Začela je pihati močna burja ki je - po meritvah deželne meteorološke observatorija - dosegla hitrost do 104 kilometre na uro.

Če je dež vsaj nekoliko blagodejno učinkoval na osušene travnike, gozd, vinograde in oljčnike, pa je burja povzročila celo vrsto preglavic. Tržaški gasilci so do večera opravili več kot 20 posegov. Klicali so jih predvsem iz mestnega središča. V več ulicah so morali s cestišča odstraniti steklene ostanke razbitih šip. Na nekaterih poslopjih je napušč pod silo vetra nevarno zanihal s streh. Veter je polomil tudi veje v nekaterih predmestnih predelih. Drevesa so vsaj včeraj zdržala moč burje. Večje škode ni bilo, je povedal dežurni v gasilskem centru za hitre posege, veliko pa je bilo manjših posegov, da so imeli gasilci ves dan polne roke dela.

Po predvidevanjih vremenoslovcev bi morala hladna fronta ponoči zapustiti naše kraje, danes naj bi spet posijalo sonce z zvišanjem temperature.

## Rešili enajst psov pasme bull terier

Tihotapljenje in trpinčenje živali ne pozna ne meja ne počitnic. Tržaška finančna straža in preiskovalni oddelek gozdarske straže iz Bielle v Piemontu sta prišla na sled zakoncema iz kraja blizu Bielle, ki sta v kmečki hiši »vzdrževala« enajst psov pasme bull terier. Ob pregledu prostorov so se preiskovalci kar zgrozili. Psi, vsi že odrasli, so bili zaprti v zanje premajhnih kletkah, v katerih se sploh niso mogli premikati. Ko so enega od psov »rešili« iz kletke, ni bil sploh sposoben premikati se. Več živali je imelo vnete oči. Nekaj jih je imelo vneto kožo, posledica stalnega drgnjenja ob rešetke v upanju, da bi lahko našli izhod iz kletke na prostost. Preiskovalci so pse zasegli in jih predali v oskrbo združenju iz Bielle, ki skrbi za dobro počutje živali, da bi si s primerno nego in zdravljenjem čim prej opomogli. Zasegli so tudi več cepiva, zdravil, nožev in nabojev za lov, ki sta jih zakonca nezakonito posedovala na domu. Preiskavo je koordiniralo tržaško javno tožilstvo, ki je v preteklosti izvedlo že več podobnih uspešnih posegov. V zadnjih letih so bile sankcije zaradi trpinčenja živali poostrene. Za kršilce je predvidena zaporna kazen od treh mesecev do pol drugega leta in globa od 5 tisoč do 30 tisoč evrov. Nadalje je predviden tudi zaseg živali, ki so bile žrtve trpinčenja.

**DEVIN-NABREŽINA** - Ustavili Romuna

# Rešilec prve pomoči s traktorjem na prikolici



Dva Romuna sta pred dnevi skušala z rešilecem madžarske registracije prepeljati v Romunijo traktor in drug kmetijski stroj, a jima ni uspelo, ker je svojevrstna in neobičajna ekspedicija - rešilec s prikolico - vzbudila pozornost agentov policijskega komisariata iz Devina-Nabrežine.

Policisti so rešilec ustavili in ob pregledu dokumentov ugotovili, da je bil črtan iz seznama vozil za hitro pomoč s prepovedjo vožnje v Italiji. Romunska državljana sta ga kupila za izvoz, rešilec pa ni imel urejeno zavarovanje. V vozilu so agenti odkrili nekaj predmetov, za katere se je izkazalo, da so bili nekaj dni prej ukradeni v pokrajini Grosseto v Toskani. Nič čudnega, da so možje postave oba romunska državljana prijavili sodnim oblastem zaradi prekupčevanja, rešilec, prikolico in ves tovor pa so zasegli.

Policisti iz istega komisariata so nadalje prijavili sodstvu romunskega državljana, ki so ga zalotili za volanom bmw-ja s ponarejenim vozniškim dovoljenjem. Tudi bmw so zasegli.

Enaka usoda je dočakala furgon francoske registracije. Dostavno vozilo je upravljal romunski državljani, ki pa ni nikoli opravil voznškega izpita. Tudi on bo imel opravka z italijansko pravico.





GRETA - Obračun hvaležnih staršev

# Bogato šolsko leto v vrtcu Modrega delfina

V otroškem vrtcu Modrega delfina na Greti je bilo pravkar končano šolsko leto zelo pestro, polno zanimivih odkritij in doživetij. Najprej je otroke navdušil mesec december. Izlet v naravoslovni didaktični center v Bazovici je bil za malčke prijetno doživetje. Nato jih je obiskal Sv. Miklavž, pred božičnimi prazniki pa so okrasili božično drevo z ročnimi izdelki. Februarja so v vrtcu priredili pustno rajanje: deklice-princeske in dečki-zmajčki so v kostimih, ki so si jih sami izdelali, razposajeno plesali, peli in se lovili. Med šolskim letom so otroci prisostvovali gledališkim predstavam, ki so jih še posebno razveselile.

Poleg sodelovanja pri raznih projektih, ki jih je vrtec nudil v tem šolskem letu, so otroci slovenske sekcije v spremstvu učiteljic Lorene in Nadje izvedli poučni načrt na temo »Potovanje okrog sveta«, ki je trajal celo leto. Jeseni sta učiteljici začeli pripravljati otroke na dolgo potovanje po celinah, oceanih in morjih. Otroci so najprej zbrali slike, razglednice in spominčke z raznih potovanj, ki so jih opravili z družinami in o katerih so se pogovorili skupaj v razredu. Iz revij so izrezali slike krajev, spomenikov, palač, predmetov in živali, ki so jim vzbudili posebno radovednost, in jih prilepili na lepence. Potovanje otrok pa nikakor ni šlo brez medvedka Paddingtona, priljubljenega potepuha, ki s svojimi dogodivščinami že desetletja razveseljuje bralce po vsem svetu. »Vlak nas že pelje, kakšne so želje, gremo okrog sveta! ...« so končno otroci razposajeno zapeli in odpotovali. »Gremo z letalom, ali s padalom, gremo okrog sveta! ...«: tako so pristali v Afriki, spoznali puščavo, se srečali z levi, s tigri in krokodili, se odpravili na južni tečaj in se poigrali s pingvini, prepluli ocean do Amerik. Doma so otroci radi pripovedovali o svojih dogodivščinah in še s starši zapeli »S čolnom na vesla, pot nas bo nesla! Pisan je naš planet!«.

Malčki slovenske sekcije otroškega vrtca Modrega delfina na Greti



Junija meseca je malčke pot spet pripeljala v domače kraje. Na zaključni prireditvi na igrišču v vrtcu so otroci slovenske sekcije s pesmico »Gremo okrog sveta« na kratko uprizorili svoje potovanje preko gora in morij. Z otroki drugih sekcij so nato razveselili starše s petjem in plesi.

Ob zaključku šolskega leta so se otroci z učiteljicama, starši, z bratci in s sestricami odpravili na enodnevni šolski izlet na Nanos. Dobra volja, veselje in razposajenost so kljubovali nagajivim ploham, omogočili sprostitev v čudovitem naravnem okolju in naznanili bližajoči se začetek prijetnih poletnih počitnic.

Starši otrok slovenske sekcije vrtca Modrega delfina na Greti se za minulo šolsko leto prisrčno zahvaljujejo učiteljicama Loreni in Nadji.

Starši

## Pakt stabilnosti: kaj pa šolske gradnje?

Šolska poslopja, ki jih upravlja tržaška občina, sodijo med najstarejša v Italiji. V vsedržavnem merilu je le slabih 18 odstotkov šolskih poslopij, v katerih delujejo jasli, vrtci, osnovne in nižje srednje šole, bilo zgrajenih pred letom 1940. V tržaški občini jih je kar 51,7 odstotka. Gradnja novih šolskih poslopij se je v občini ustavila konec 90 let preteklega stoletja, saj je bilo v letih 1960-1970 zgrajenih 48 odstotkov šolskih poslopij.

Ob taki danosti je povsem jasno, da so starejša poslopja potrebna večjega rednega in izrednega vzdrževanja, ki pa ga tržaška občinska uprava ne more izvesti zaradi žalostno znanega pakta stabilnosti, ki omejuje in celo onemogoča nove investicije.

Tržaški občinski odborništvi za javna dela in za šolstvo sta pozvali deželno upravo, naj - prav zaradi tolikšne dotrajanosti šolskih stavb - pripravi večletni načrt za posege na šolskih gradnjah. V zadnjem vladnem razvojnem načrtu je omenjen poseben sklad za obnovo šolskih poslopij in za njihovo prilagoditev varnostnim normam. Po mnenju odbornika za javna dela Andrea Dapretta bi morali zato na deželi pripraviti pravcat »načrt o šolah«, s katerimi naj bi premostili ovire, ki jih predstavlja pakt stabilnosti, in omogočili ureditev čim večjega števila šolskih poslopij.

## Včeraj danes

**Danes, ČETRTEK, 15. avgusta 2013**  
VELIKI ŠMAREN

Sonce vzide ob 6.05 in zatone ob 20.13  
- Dolžina dneva 14.08 - Luna vzide ob 15.16 in zatone ob 0.47

**Jutri, PETEK, 16. avgusta 2013**  
ROK

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 21,6 stopinje C, zračni tlak 1014,7 mb ustaljen, vlaga 45-odstotna, veter severovzhodnik, burja s sunki do 97 km na uro, nebo oblačno, morje razgibano, temperatura morja 23,2 stopinje C.

## Izleti

**IZLET V GRAŠKO GORO** - Ansambel Klapa iz Brega in Klet Parovel organizirata v nedeljo, 18. avgusta, celodnevni avtobusni izlet ob priliki festivala narodno zabavne glasbe. Vpis na tel. 333-6188696.

**KROŽEK KRU.T** obvešča, da je še nekaj prostih mest za letovanje na Mali Lošinj, v obdobju od 7. do 14. septembra. Interesenti naj kličejo na tel. št. 040-360072 (vsak dan od 19. avgusta dalje) ali 0481-530927 (vsak torek od 9. do 12. ure).

**OMPZ F. BARAGA** vabi na romarski izlet na Belo Krajino v soboto, 24. avgusta. Za vpis in vse ostale informacije pokličite čim prej na tel. št.:

## V Trnovci na ogled razstava o prvi vojni

V Škerkovi domačiji v Trnovci je tudi danes na ogled razstava o prvi svetovni vojni, ki doživlja velik uspeh. Občinstvo si bo razstavo lahko ogledalo med 10.30 in 13. uro ter med 17. in 21. uro. Razstava je odprta do 27. oktobra.

## Banda Berimbau, nato ognjemet

V okviru tržaških poletnih prireditev bo nocoj ob 20.30 z Borznega trga v Trstu krenila proti Trgu Verdi skupina tolkal Banda Berimbau, kjer bo imela svoj koncert latinskoameriških ritmov, ki jih bo obogatil nastop brazilskega pevcu Binha Carvalha. Ob 23.30 bo Banda Berimbau pospremila ljudi na nabrežje na ogled ognjemeta.

## Nočno odprtje muzeja Revoltella

Muzej Revoltella bo danes odprt tudi zvečer do 23. ure. Ob 18. uri bo vođen obisk razstav v muzeju, ob 20.30 bodo predvajali prvenec Stanleya Kubricka Fear and desire (Strah in poželenje) iz leta 1953. Ob 22. uri bo koncert osemnajstih mladih violinistov od 16. do 22. leta starosti.

## Miljski poletni pust se izteka

V Miljah bo danes z glasbo in pokušnjami domačih proizvodov in pridelkov padel zastor nad letošnji poletni pust v okviru praznika prijateljstva. Ob 21. uri bo na tradicionalnem koncertu ob velikem šmarnu igrala skupina Guggen Band Muja.

## Maksimilijanove sanje

Na Trgu Venezia bo jutri ob 21.30 nova predstava v italijanskem jeziku Cersarskih sanj Maksimilijana Habsburškega od Miramara do Mehike.

## Retrospektivna razstava del Paola Tonzarja

V dvorani Arturo Fittke za tržaško občinsko palačo bodo jutri ob 19. uri odprli retrospektivno razstavo del Paola Tonzarja Šestdeset let umetnosti od Trsta do Trsta.

ENOLOGIJA - Na povabilo Katrin Štoka

# Slovenske vinske kraljice nazdravile tudi v naših krajih



Zdravica vinski kraljic, Katrin Štoka je prva z leve

KROMA

Katrin Štoka je kot nekdanja kraljica terana povabila k nam vse vinske kraljice iz Slovenije, med katerimi je bila tudi njena naslednica na kraškem »prestolu« Anet Jagodič.

Dekleta so si ogledale Briškovsko jamo (tam jih je gostila Občina Zgonik), na sporedu so imele dve vinski pokušnji (prvo na turistični kmetiji Milič v Zagradcu, kjer je doma nekdanja

kraljica terana Neža Milič, in drugo v kontovelskem vinogradu Katrininega očeta Sergija), ogledale so si tudi Rižarno in Kraško hišo v Repnu, kjer jih je sprejela Vesna Guštin.

347-9322123 ali 346-8222431. Avtobus bo odpeljal iz trga Oberdan ob 7. uri, ob 7.15 bo v Sosljanu, ob 7.20 v Nabrežini, ob 7.25 v Sv. Križu, ob 7.30 na Proseku in ob 7.45 na Opčinah.

**OMPZ F. BARAGA** vabi v ponedeljek, 2. septembra, na romanje: Barbana, kjer bo za Goričane in Tržačane skupna sv. maša s procesijo ob 10.30 in Porčinj, kjer se je l. 1855 prikazala Marija slovenski deklici. Vmes bo tudi dobro kosilo. Za vpis in ostale informacije pokličite čim prej tel. št.: 347-9322123 ali 346-8222431.

## Osmice

**BORIS PERNARČIČ** je odprl osmico v Medji vasi št. 7. Tel. 040-208375.

**DRUŽINA COLJA** je odprla osmico, Samatorca št. 21. Tel.: 040-229326.

**DRUŽINA TERČON**, Mavhinje 42, je odprla osmico. Toplo vabljeni. Tel. 040-299450.

**ERIKA IN ELVIANA** sta odprli osmico, Kontovel št. 29. Tel.: 040-225859.

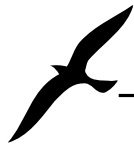
**LISJAK** je odprl osmico na Kontovelu. **OSMICA** je odprta v Šempolaju, v Oljčnem gaju. Vabljeni.

**OSMICO** sta v Saležu odprla Sandra in Jožko Škerk.

**V BOLJUNCU** pri Parovelu je odprta osmica. Tel. 346-7590953.

**V PRAPROTU ŠT. 15** je odprl osmico Ivan Gabrovec. Toplo vabljeni. Tel. št.: 349-3857943.





## ŠAGRA na PROSEKU



**15.16.17.18. avgusta**

Danes, 15. avgusta, ob 19. uri otvoritev likovne razstave v Kulturnem domu na Prosek umetnika Claudia Clarija



## Turistične kmetije

### AGRITURIZEM ŠTOLFA

**SALEŽ 46** je odprt od 16. do 25. avgusta.

Tel. 040-229439



### KMETIJA ŽAGAR

je odprta v Bazovici.

Vabljeni!

Tel.040-226382



## Mali oglasi

**PRODAM** knjige od 1. do 5. letnika zavoda J. Stefana, oddelek za mehaniko. Tel. št.: 040-214537 (v večernih urah).

**ČEVLJE** za narodno nošo, št. 38 in 41, ugodno prodam. Tel. 040-200252.

**DAJEM V NAJEM** malo, komaj prenovljeno stanovanje, na Kozini. Tel.: 392-2225821.

**IŠČEM** na posojilo ali poceni lesen otroški voziček za Kraško ohcet. Tel.: 340-2291299.

**IŠČEM OTROŠKE COPATE** narodne noše številka 25/26. Tel.: 338-3952973.

**KUPIM KNJIGE** za 1. razred Znanstvenega liceja F. Prešeren. Tel.: 0481-78048 ali 346-6855281.

**PRODAM KNJIGE:** Svet književnosti 1, 3 in 4; Od antike do danes; Oblikoslovje; Zgodovina 1, 2. Tel. št.: 339-3132487.

**PRODAM** 750-litrski sod iz inoxa, na olje. Cena po dogovoru. Poklicati ob uri obedov na tel. št.: 333-4251151.

**PRODAM** lesen otroški voziček za Kraško ohcet (40x40x90). Tel. št.: 040-393103.

**PRODAM** piaggio energy 50 cc, v odličnem stanju, po ugodni ceni. Tel.: 338-1674839.

**SAMOSTOJNO HIŠO** z lastnim dvoriščem v Boljuncu dajem v najem z možnostjo odkupa. Hiša je opremljena in primerna za družino z otroci. Tel.: 335-8045700 v večernih urah.



## Lekarne

**Danes, 15. avgusta 2013**  
**Lekarne odprte od 8.30 do 13.00**

Ul. dell'Istria 33, Ul. Belpoggio 4, Trg Giotti 1, Žavljje - Ul. Flavia 39/C, Fernetiči.

**Lekarne odprte**  
**od 13.00 do 16.00**

Ul. dell'Istria 33 - 040 638454, Ul. Belpoggio 4 - 040 306283, Žavljje - Ul. Flavia 39/C - 040 232253, Fernetiči - 040 212733 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte**  
**od 16.00 do 20.30**

Ul. dell'Istria 33, Ul. Belpoggio 4, Trg Giotti 1, Žavljje - Ul. Flavia 39/C, Fernetiči - 040 212733 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

### NOČNA SLUŽBA

**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Trg Giotti 1 - 040 635264.

**Od ponedeljka, 12., do srede, 14., ter petek, 16., in soboto, 17. avgusta 2013**

**Običajni urnik lekarn:**  
**od 8.30 do 13.00**  
**in od 16.00 do 19.30**

**Lekarne odprte**  
**tudi od 13.00 do 16.00**

Ul. dell'Istria 33 - 040 638454, Ul. Belpoggio 4 - 040 306283, Žavljje - Ul. Flavia 39/C - 040 232253, Fernetiči - 040 212733 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

**Lekarne odprte**  
**tudi od 19.30 do 20.30**

Ul. dell'Istria 33, Ul. Belpoggio 4, Trg Giotti 1, Žavljje - Ul. Flavia 39/C, Fernetiči - 040 212733 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

### NOČNA SLUŽBA

**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Trg Giotti 1 - 040 635264

**www.farmacistitrieste.it**

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)  
Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.  
Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.  
Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelená številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.



## Šolske vesti

**RAVNATELJSTVO LICEJA A.M. SLOMŠKA** sporoča, da je nova telefonska številka šole 040-3798900.  
**SLOV.I.K.** - poletne dejavnosti za dijake od 26. avgusta dalje. »Trening« pred začetkom šolskega leta: slovenščina, angleščina in matematika, po izbiri še latinščina, grščina ali nemščina. Program in prijava na [www.slovik.org](http://www.slovik.org). Izpolnjene prijavnice zbiramo na naslovu [info@slovik.org](mailto:info@slovik.org) do danes, 15. avgusta. Informacije: [info@slovik.org](mailto:info@slovik.org) ali tel. 0481-530412 (tor-čet, 10.00-12.00).

**DIZ JOŽEFA STEFANA** obvešča, da bo šola zaprta v petek, 16. avgusta.

**NA DTZ ŽIGE ZOISA** bodo v poletnih mesecih uradi zaprti ob sobotah in v petek, 16. avgusta. Urnik tajništva: 8.30-12.30.

**RAVNATELJSTVO LICEJA A.M. SLOMŠKA** obvešča, da bo šola zaprta v petek, 16. avgusta, ter vse sobote do 31. avgusta.

**RAVNATELJSTVO LICEJA FRANCETA PREŠERNA** sporoča, da bo šola med poletjem zaprta vse sobote ter v petek, 16. avgusta; začetek pouka v ponedeljek, 9. septembra.

**DRŽAVNI IZOBRAŽEVALNI ZAVOD JOŽEFA STEFANA** obvešča, da bo šola do vključno 24. avgusta ob sobotah zaprta.

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da je bil razpisan izredni tečaj za pridobitev usposobljenosti za poučevanje, ki velja tudi za slovenske in dvojezične slovensko-italijanske šole. Vse potrebne informacije (pogoji za udeležbo, način prijave, roki itd) so dostopne na [www.istruzione.it](http://www.istruzione.it), in sicer v odloku št. 58/2013 (objavljenem 31. julija) ter v okrožnicah z dne 2. avgusta (objavljene 5. avgusta). Za prijavo se morajo kandidati obvezno poslužiti digitalnega postopka POLIS. Rok prijave nepreklicno zapade 29. avgusta.

**SLOV.I.K.** razpis in prijava za programe 2013-14, namenjene dijakom in študentom, sta objavljena na [www.slovik.org](http://www.slovik.org). Izpolnjene prijavnice zbiramo na [info@slovik.org](mailto:info@slovik.org) do 15. septembra. Informacije: [info@slovik.org](mailto:info@slovik.org) ali tel. 0481-530412 (tor-čet, 10.00-12.00).



## Kino

**AMBASCIATORI** - »Kinodvorana je zaprta za dopust«.

**CINEMA DEI FABBRI** - 18.15, 21.30 »Violeta Parra - Went To Heaven«; 16.30, 20.00 »Viramundo«.

**FELLINI** - »Kinodvorana je zaprta za dopust«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - »Kinodvorana je zaprta za dopust«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - »Kinodvorana je zaprta za dopust«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - »Kinodvorana je zaprta za dopust«.

**KOPER - PLANET TUŠ** - 17.45 »Bling Ring«; 15.20 »Byzantium«; 18.55, 20.35 »Elizij«; 20.20 »Napad na belo hišo«; 16.00, 20.30 »Odrasli 2«; 13.40 »Pošasti z univerze«; 21.10 »R.I.P.D. - Urad za pokojnike«; 13.00, 15.10, 17.30, 19.45 »Smrkci 2«; 13.50, 14.20, 16.05, 16.30, 18.40 »Smrkci 2 3D«; 13.20, 14.10 »Tad Jones in iskanje izgubljenega mesta«; 18.05 »Wolverine«; 16.20, 18.10, 20.50 »Upokojeni, oboroženi, nevarni 2«.

**LIUDSKI VRT** - 21.15 »La migliore offerta«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.30, 20.15, 22.15 »Wolverine l'immortale«; 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Kick - Ass 2«; Dvorana 2: 18.20 »Drift - Cavalca l'onda«; Dvorana 3: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Open Grave«.

**SUPER** - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

**THE SPACE CINEMA** - 15.15, 17.35, 19.55, 22.15 »I maghi del crimine«; 15.30, 17.50, 22.15 »Drift - Cavalca l'onda«; 18.05 »Body language«; 20.15, 22.10 »The Purge - La notte del giudizio«; 15.30, 17.00, 19.30, 22.00 »Wolverine l'immortale«; 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Esp 2 - Fenomeni paranormali«; 15.15, 17.25, 19.35, 20.10, 21.45 »Kick - Ass 2«; 16.40 »Dino e la macchina del tempo«; 18.30, 21.20 »Pacific Rim«; 15.15 »Eco Planet - Un pianeta da salvare«.

**TRŽIČ - KINEMAX** - »Kinodvorana je zaprta za dopust«.



## Obvestila

**ANIMACIJE ZA OTROKE ZA SV. ROK:** Center Otok in Odraslih Harmonija, v sodelovanju z Združenjem staršev in otrok osnovne šole Virgil Šček, vabi na brezplačne animacije za otroke, ki bodo potekale danes, 15. in 17. avgusta, od 18. do 20. ure v Nabrežini center št. 4.

**GODBENO DRUŠTVO PROSEK** vabi na šagro na B'lancu od danes, 15., do nedelje, 18. avgusta. Zabavali vas bodo ansambli Kraški muzikantje, Nebojska, Souvenir in Domači zvoki. V nedeljo, 18. avgusta, bo ob 18.30 nastop godbe Salež. V času šagre bo v Kulturnem domu likovna razstava umetnika Claudia Clarija.

**OBČINA DEVIN NABREŽINA** obvešča javnost, da bodo občinski uradi zaprti danes, 15., in v petek, 16. avgusta, zaradi praznovanja Velikega Šmarna in vaškega zavetnika Sv. Roka.

**SV. MAŠA NA PEČAH**, ob prazniku Marijinega vnebovzeta, danes, 15. avgusta, ob 17. uri. Odhod iz trga v Boljuncu - Gorice ob 16. uri. V primeru slabega vremena odpade. Vabljeni!  
**KMEČKA ZVEZA IN PATRONAT INAC** obveščata člana, da bodo uradi v Trstu zaprti do 16. avgusta. Od ponedeljka, 19. avgusta, bodo zopet odprti po običajnem urniku.

**KRU.T** obvešča, da bodo društveni prostori zaprti do 16. avgusta. Z 19. avgustom pa bo recepcija odprta na novem društvenem sedežu v Ul. Cicerone 8, 2. nadstropje, s poletnim urnikom (od ponedeljka do petka, od 9. do 13. ure).

**NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA** bo zaprta v petek, 16. avgusta. Nato bo do 31. avgusta odprta od 8. do 16. ure. Zimski urnik se prične z 2. septembrom.

**SDGZ** - Slovensko deželno gospodarsko združenje in podjetje Servis doo sporočata cenjenim članom in strankam,

da bodo 16. avgusta uradi zaprti. Ponovno bomo odprti v ponedeljek, 19. avgusta.

**SKGZ** obvešča, da je pisarna v Trstu zaprta do vključno 16. avgusta. Od 19., do 30. avgusta, pa bo odprta od 9.00 do 14.00.

**TAJNIŠTVO GLASBENE MATICE** obvešča cenjene stranke, da bo do nedelje, 18. avgusta, zaprto zaradi dopusta.

**ATLETSKA SEKCIJA BOR** vabi srednješolce in višješolce na treninge atletike, ki bodo od ponedeljka, 19. avgusta, potekali vsak ponedeljek, sredo in petek od 16.15 do 17.45 na atletskem stadionu na Kolonji. Informacije na tel. 040-51377 ali na [urad.bor@gmail.com](mailto:urad.bor@gmail.com).

**OBČINSKA KNJIŽNICA NADA PER-TOT** v Nabrežini bo zaprta zaradi dopusta od ponedeljka, 19. do petka, 30. avgusta.

**PISANJE POLETNIH DOMAČIH NALOG:** Center otrok in odraslih Harmonija, v sodelovanju z Združenjem staršev in otrok osnovne šole Virgil Šček, organizira vodeno pisanje domačih nalog v Nabrežini. Osnovnošolci lahko obiskujejo delavnice z urnikom 9.00-12.00 v sledečih skupinah: 1. skupina od 19. do 23. avgusta; 2. skupina od 26. do 30. avgusta in/ali 3. skupina od 2. do 6. septembra. Za dodatne informacije in vpis: [info@bambinieadulti.org](mailto:info@bambinieadulti.org).

**SVET SLOVENSКИH ORGANIZACIJ** obvešča, da bosta urada v Trstu in Gorici do 30. avgusta odprta od torka do četrтка. Za dopust bosta urada v Trstu in Gorici zaprta do 25. avgusta, urad v Čedadu pa do 19. avgusta.

**URAD ZA ODNOSE Z JAVNOSTMI** Občine Devin Nabrežina, bo v ponedeljek, 19. avgusta, zaprt.

**OBČINSKA KNJIŽNICA V SALEŽU** bo zaradi dopusta zaprta do 20. avgusta.

**SKLAD MITJA ČUK** obvešča, da bo urad zaprt zaradi dopusta do petka, 23. avgusta.

**KNJIŽNICA P. TOMAŽIČ IN TOVARIŠI** (Prosvetni dom - Opčine) obvešča, da bo zaprta do petka, 30. avgusta.

**ANED** - Združenje bivših deportirancev v nacističnih taboriščih obvešča, da bo urad v Ul. Rio Primario 1 v Trstu, zaprt do 31. avgusta.

**OBČINE OKRAJA 1.1** (Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor) in Zadruga L'Albero Azzurro obveščajo, da bo ludoteka, ki deluje v Igralnem kotičku Palček v Naselju Sv. Mavra, zaprta do 31. avgusta.

**POKRAJINSKI URAD ANPI-VZPI** na Trgu Stare Mitnice 15 (Largo Barriera Vecchia) bo avgusta zaprt. Telefonska tajnica in fax bosta redno delovala na št. 040-661088.

**UPRAVA OBČINE DOLINA** obvešča, da bo v kratkem uvedena služba nadzora v bližini šol za »Dedke redarje«. Občani občine Dolina, stari od 50 do 75 let, z znanjem slovenskega jezika in s psiho-fizičnimi pogoji potrebnimi za opravljanje službe, lahko predložijo prošnjo na občinsko vložišče do petka, 13. septembra. Obrazci za prošnjo so na razpolago na Uradu občinske Policije ali na občinski spletni strani [www.sandorligo-dolina.it](http://www.sandorligo-dolina.it).

**40-LETNIKI POZOR!** Slavnostna večerja s plesom bo v soboto, 21. septembra. Za prijavo in akontacijo se lahko javite v trgovini v Ul. dei Salici 1 na Opčinah, v travniku v Ul. sv. Nazarija na Proseku ali na tel. št.: 329-8012528.

**SPI - CGIL** obvešča vse upokojence, da je INPS prestavil rok za predstavitev dohodkov preko modela RED na 31. oktober 2013.



## Prireditve

**PRAZNOVANJE VELIKEGA ŠMARNA** na Repentabru: danes, 15. avgusta, dva romarska shoda: ob 10. uri, ko bo maševal tržaški škof in ob 17. uri, ko bo ob somaševanju letošnjih jubilarov maševal Klemen Zalar (novomašnik). Na praznik sv. Roka bo bo-

goslužje ob 10. in 19. uri, od 20.30 pa bo razveseljevala pihalna godba iz Češke.

**KRIŽ** - župnijska skupnost in Slomškovo društvo vabita na praznovanje sv. Roka, ki bo v petek, 16. avgusta, ob 19. uri ob cerkvi sv. Roka. Slovesno somaševanje bo vodil zlatomašnik msgr. Franc Vončina; sledi družabnost. V služaju neprimernega vremena bo obred v župnijski cerkvi.

**OBČINA REPENTABOR** v sodelovanju z Župnijsko skupnostjo Repentabor, ob praznovanju Velikega šmarna, prireja v petek, 16. avgusta, ob 20.30 na Tabru, koncert godbe na pihala s Češke.

**PRAZNIK SV. ROKA** v Nabrežini v nedeljo, 18. avgusta: ob 10. uri slovesna sv. maša (novomašnik g. Klemen Zalar). Procesija, petje, godba, blagoslov pred cerkvijo. Sledi zakuska. V župnijski dvorani v Nabrežini bo na ogled razstava 10 sodobnih umetnikov iz naše dežele, do 18. avgusta, od 18. do 22. ure.

**KONCERT MO INTERCAMPUS IN TABORA MUSICA CREATIVA** bo v Slovenskem stalnem gledališču v Trstu v petek, 23. avgusta, ob 20. uri. Koncert prireja ZSKD v sodelovanju z Zvezo slovenskih godb in JSKD. Koncert bodo godbeniki ponovili v Slovenski filharmoniji v Ljubljani (24. avgusta, ob 20. uri) in na Titovem trgu v Kopru (25. avgusta, ob 19. uri). Več informacij na [www.zskd.eu](http://www.zskd.eu).

**SKD VIGRED** vabi v torek, 27. avgusta, ob 20.30 na dvorišče domačije Rebutla v Slivnem (v primeru slabega vremena v Štalco v Šempolaju) na koncert dalmatinskih pesmi v izvedbi MOPZ Vesna (iz Križa) in tamburaškega ansambla.

**DRAGA MLADIH 2013:** Društvo Mosp prireja debato »Novi mediji in socialna omrežja: med pastmi in priložnostmi« v soboto, 31. avgusta, ob 10.30 v Finžgarjevem domu na Opčinah v sklopu študijskih dnevor Draga. Toplo vabljeni k sodelovanju!

**DRUŠTVO HERMADA - VOJAKI IN CIVILISTI**, Trnovca 15, vabi na ogled razstave »Prva svetovna vojna pri nas« do 15. septembra: sobota, nedelja in prazniki 10.30-13.00 in 17.00-21.00; petek 17.00-21.00. Na ogled je nad 250 fotografij in razglednic, uniform, dokumentov, topografskih kart ter drugih takratnih vojaških in civilnih predmetov. Info na [www.hermada.org](http://www.hermada.org) in 331-7403604.

## Prispevki

V spomin na Klaro Gregoretti por. Rosanese darujejo prijatelji 150,00 evrov, vaščani s Fernetičev 410,00 evrov, Stana in Božo 50,00 evrov, Sabrina z družino 50,00 evrov, Adriano Flego 50,00 evrov, Livio in Annamaria Flego 50,00 evrov, Ivanka Milič (Repen 88) 15,00 evrov, svakinja Majda 50,00 evrov, Graziella in Nicoletta 30,00 evrov in N.N. 110,00 evrov za Center za rakasta obolenja v Trstu.

V spomin na dragega sosedo in prijatelja Stojana Košuto darujejo Vera, Barbara, Dragan, Egon, Livio in Oskar 60,00 evrov za združenje za rakasta obolenja AIRC.

30.7.2013 je v Washingtonu preminil

## Dr. Branko Sergio Valenti

rojen 17.9.1925 v Trstu.

Žalujochi

žena Dunya, hčerke Monique,

Simonne in Maya, vnuki

Alexandra, Tristan, Christian,

Dana, Isabella, Gino in Eva, sestra

Nevenka s sinom Brunotom ter

sestrična dr. Vida Pecchiari.





NABREŽINA - Številne pobude ob prazniku domačega zavetnika

# Ob sedmih razstavah še sejma, ogled jame in pustolovske ture

POROČNI SEZNAMI



BOMBONIERE

## Anuška

Nabrežina 149, (TS) - Tel. in Fax 040.200082

- RAZVIJANJE FOTOGRAFIJ
- FOTOGRAFIJE ZA OSEBNE IZKAZNICE
- DARILA ZA VSAKO PRILOŽNOST



Hotel Restavracija  
**KRIŽMAN**

REPEN 76  
Tel. 040.327115 / 327002  
Fax 040.327370

<http://www.hotelkrizman.eu>  
e-mail: [info@hotelkrizman.eu](mailto:info@hotelkrizman.eu)

zaprto ob torkih (cel dan) in ponedeljkih (za kosilo)

## Guštin

SERVICE PARTNER



GOSPODARSKA  
VOZILA

SERVISIRANJE IN AVTOKAROSERIJA

OBRTNA CONA "ZGONIK" Ul. Proseška Postaja, 29/a  
☎ 040 225343 - email: [assistenza@gustin.volkswagengroup.it](mailto:assistenza@gustin.volkswagengroup.it)



V Nabrežini si je mogoče ogledati tudi razstavo ročnih izdelkov domačih umetnic (desno) in ribiško orodje (spodaj)

KROMA

Z odprtjem razstav in kioskov ter kabaretno predstavo Irene Pahor in plesom na domačem trgu se je sinoči v Nabrežini začelo petdnevno praznovanje ob godu domačega zavetnika sv. Roka, ki ga prireja devinsko-nabrežinska občinska uprava v sodelovanju s številnimi krajevnimi društvi, organizacijami, ustanovami in kmetijami. Osrednji prizorišči dogajanja bosta do nedelje Trg sv. Roka in športno igrišče AŠD Sokol, kjer poteka glavna kulturnih, športnih in zabavnih prireditev, ki pa jim je mogoče slediti tudi na drugih lokacijah.

V okviru programa, o katerem podrobneje poročamo na drugem mestu, si bodo obiskovalci do nedelje vsak dan med 18. in 22. uro lahko ogledali kar sedem razstav, ki so jih odprli sinoči ob prisotnosti župana Vladimira Kukanje, odbornice za kulturo Marije Breclj in predstavnikov sodelujočih društev ter umetnikov. Tako si je v Kamnarski hiši Iga Grudna mogoče ogledati umetniško razstavo z naslovom Voda, na kateri svoje grafike razstavlja Loredana Verni, obenem so na ogled tudi ročni izdelki članic krožka Nekdanja dekleta Nerine Ferfolja, Vide Pertot, Bety Starc in Raffaele Krečič.

Tri razstave so na ogled v prostorih SKD Igo Gruden, posvečene pa so ribiškemu orodju iz zapuščine nabrežinskih ribičev, umetniškim stvaritvam sester Mislai in likovnim stvaritvam udeležencev Univerze za tretje življenjsko obdobje. Poleg tega je v kavarni Gruden na ogled umetnostna razstava Nivee Mislai, v župnijski dvorani pa foto-

grafska razstava Eugenia Paolija Nepozabljeni poklici, ki je posvečena umetnostni obrti.

Ob bogati kulturni ponudbi in domačih dobrotah, ki so na voljo pri kioskih od 18. do 24. ure (v kavarni Gruden pa je na voljo tudi pokušnja kraških vin z zaščitnim poreklom), pa ni mogoče prezreti še drugih pobud, kot so dobrodelni srečelov ter sejma rabljenih igračk in knjig v priredbi Združenja staršev otrok OŠ Šček in Časovne banke Palček, medtem ko bo do nedelje vsak dan ob 17. uri

s Trga sv. Roka t.i. »Agribus« odpeljal zainteresirane na ogled Pejce v Lascu v priredbi turistične kmetije Le torri di Slivia. Z istega trga bo jutri in v soboto ob 20. in 21. uri peljal posebni avtobus proti Adventure parku v Cerovljah (obisk prireja društvo Gravità Zero v sodelovanju s SK Devin). Posebni avtobus bo v soboto ob 20.30 in 21.30 tudi peljal na voden večerni ogled paleontološkega najdišča v Ribiškem naselju, ki ju prireja zadruga Gemina v sodelovanju s SK Devin.



NABREŽINA - Program pobud ob prazniku sv. Roka

## Več dni v znamenju kulture, športa, animacij, glasbe in plesa

Danes, 15. avgusta

Ob 18. uri: animacija in igre za otroke na Petelinovem dvorišču, Nabrežina št. 4, v priredbi Centra otrok in odraslih Harmonija in v sodelovanju z Združenjem staršev otrok Osnovne šole Virgila Ščeka iz Nabrežine

Ob 18.30: turnir briškole na Sokolovem športnem igrišču

Ob 20.30: ples s skupino Souvenir

Ob 22. uri: tombola v priredbi Amaterskega športnega društva SK Devin

Jutri, 16. avgusta

Ob 18. uri: tekmovanje v metanju skrl in mešani turnir 3X3 v odbojki na mivki na Sokolovem športnem igrišču

Ob 20.30: koncert skupine I benandanti

Sobota, 17. avgusta

Ob 18. uri: mešani turnir 3X3 v odbojki na mivki na Sokolovem športnem igrišču, animacija in igre za otroke na Petelinovem dvorišču, Nabrežina št. 4, v priredbi Centra otrok in odraslih Harmonija in v sodelovanju z Združenjem staršev otrok OŠ Virgila Ščeka

Ob 20.30: koncert Godbenega društva Nabrežina in mestne godbe Františka Kmocha iz Kolina na Češkem

Ob 22. uri: glasba in ples z DJ-em RED Head

Nedelja, 18. avgusta

Ob 10. uri: maša s procesijo za praznovanje krajevnega patrona v priredbi nabrežinske župnije sv. Roka, sledi tradicionalna zakuska v priredbi jusa Nabresina Gemeinde, AŠD Sokol in SKD Igo Gruden

Ob 12. uri: turnir 2X2 v odbojki na mivki na Sokolovem športnem igrišču

Ob 20. uri: nastop s karibskimi plesi in prikaz zumbes v priredbi plesne šole No Salsa No Party iz Tržiča

Ob 21. uri: ples s skupino Zvezdan Sever, one-man band

Ob 21.30: loterija v priredbi SK Devin



## Železnina Terčon

Letve  
Leseni in furnirski  
izdelki  
Vse za domače  
mojstrovanje



NABREŽINA 124, tel. 040 200122  
[www.zelezninatercon.com](http://www.zelezninatercon.com)





REPENTABOR - Danes praznik velikega šmarna, jutri god zavetnika

# Na Tabru čakajo romarje duhovnost, kultura in sprostitvev



Cerkev na Tabru  
pričakuje romarje  
(levo)  
S torkove  
predstavitve knjige  
Mire Cenčič  
Življenje na Krasu v  
preteklosti (spodaj)

KROMA

Danes, na praznik Marijinega vnebovzetja oz. velikega šmarna, bo tradicionalno večdnevno praznovanje na Repentabru doseglo svoj vrhunec. Pred starodavno utrjeno cerkvijo na Tabru bo dopoldne slovesna maša, ki jo bo daroval tržaški škof, nadškof msgr. Giampaolo Crepaldi, popoldne pa bo somaševanje letošnjih duhovniških jubilarantov.

Vsekakor je že uveljavljen običaj, da repentabrsko velikošmarensko dogajanje, ki ga

prireja domača župnija v sodelovanju s krajevno občinsko upravo, predstavlja prepletanje tako verskih kot kulturnih trenutkov. Prvi od le-teh je potekal že v torek zvečer, ko so na Tabru predstavili knjigo Mire Cenčič Življenje na Krasu v preteklosti, o kateri sta govorila avtorica in novinar Ivo Jevnikar. Delo, ki je izšlo v samozaložbi, je sad večletnega zbiranja gradiva o Tomaju in okoliških vaseh, vključno s kraji, ki spadajo pod Občino Repentabor. Obsega trinajst poglavij, ki

predstavljajo kraško pokrajino, vasi, zgodovino krajev, prebivalstvo, gospodarstvo, upravno razdelitev, šolstvo, cerkveno in kulturno življenje ter razvoj narodnega gibanja.

Torkov večer je potekal tudi v znamenju odprtja razstave Pogled me: gre za trinajst črno-belih portretov otrok s posebnimi potrebami, ki so bili na ogled že v številnih krajih po Sloveniji, avtorji razstave pa so Petra Greiner, Janez Debeljak in Rene Gomolj, ki so s tem želeli pokazati, da so taki otroci res posebni, hkrati pa da zmorejo marsikaj oz., kot piše v zloženki, so v svoji posebnosti preprosto popolni. Tako pri odprtju razstave, na katerem sta govorila Jelka in Peter Cvelbar (le-ta je tudi povezoval celoten spored večera), kot pri predstavitvi knjige sta sodelovala čezmejni MePZ Repentabor in domača dekliška župnijska pevka skupina, navzoče pa sta pozdravila župnik Anton Bedenčič in župan Marko Pisani.

Spored sinočnjega večera pa sta zaznamovala poezija in glasba, saj je predvideval nastop pesnikov Mihe Obita, Cvetke Bevc in Ivana Crica v sodelovanju s Skupino 85 in KD Kraški dom ter koncert violinista Dušana Panajatovića v okviru niza Med zvoki krajev.

Jutri pa bodo na Repentabru počastili zavetnika sv. Roka z dopoldansko in večerno mašo, ki ji bo sledil koncert mestne godbe Františka Kmocha iz Kolina na Češkem. Vse dni praznovanja pa bodo romarjem na voljo tudi domače dobrote, kot so npr. znani kuhani štruklji.



REPENTABOR - Veliki šmaren in sv. Rok

## Danes in jutri vrsta slovesnosti

**Program za danes - praznik velikega šmarna**

Ob 10. uri slovesna maša z ljudskim petjem, ki jo daruje tržaški škof Giampaolo Crepaldi

Ob 17. uri somaševanje vseh letošnjih duhovniških jubilarantov: ob letošnjem novomašniku Klemenu Zalarju bodo maševali biseromašnik msgr. Marij Gerdol (60 let mašništva), zlatomašnik msgr. Franc Vončina (50 let mašništva), openski župnik Franc Pohajac (45 let mašništva) ter slovenski kaplan pri Sv. Ivanu Milan Nemac in repentabrski župnik ter škofov vikar

za tržaške Slovence Anton Bedenčič (oba 40 let mašništva). Pri maši, po kateri bodo pete litanijske, bo pel Združeni zbor Zveze cerkvenih pevskih zborov, ves dan pa bodo romarji imeli tudi priložnost za spoved

**Program za jutri - praznik zavetnika sv. Roka**

Ob 10. in 19. uri maša

Ob 20.30 koncert mestne godbe na pihal Františka Kmocha iz Kolina na Češkem

Romarje in ostale obiskovalce vse dni čakajo kuhani štruklji, domača kapljica in druge dobrote.

PREHRAMBENI  
DISKONT  
EUROSPIN

MIMA SNC

FERNETIČI 24

TEL. 040 2176832

Prehranska dopolnila,  
olja in kozmetični izdelki znamke

planet zdravlja  
planet of health

so vam na razpolago tudi v Italiji

v trgovini

Viva

(Vida Legiša)

v Sesljanu, 54/D

(ob trgovini koles Motorbike, blizu hotela Ai sette nani).

Ob možnosti splošne ugotovitve telesnega stanja vam trgovina v teh poletnih mesecih priporoča naravno olje za sončenje.

**BIZJAK BORIS**

Nabrežina Kamnolomi 63/A

- Izkopi - rušenje - kanalizacija
- gradbena, gozdna in cestna dela



Tel. 040.200103 - Fax 040.2024145 - Mob. 335.6939992  
impresabizjak@spin.it

v tvojem supermarketu



CONAD

OD PONEDELJKA DO SOBOTE

8.30 - 20.00

NEPREKINJENI URNIK

OB NEDELJAH ZJUTRAJ 8.30 - 13.00

SESLJAN 24/H - Devin Nabrežina (TS)  
Tel. 040 291496





**GORIŠKA** - Dežja so se še zlasti veselili gasilci in prostovoljci civilne zaštite

# Požar dokončno ukročen, ohladitev poživila mesto



Pogorišče pri Palkišču (levo); kolesar z dežnikom med včerajšnjim dopoldnevom v Gorici (desno)

BUMBACA, D.B.



S prihodom hladne fronte je tudi Gorica nekoliko zadihala. Včerajšnji dež in posledično znižanje temperature sta pripomogla k temu, da je mesto oživilo in da so si gasilci in prostovoljci civilne zaštite nekoliko oddahnili. Nanašamo se predvsem na požar, ki je v ponedeljek izbruhnil pri Palkišču in se nato izredno hitro razširil proti Vižintinom in Opatjemu Selu.

»Požar v Dolu je ukročen, tako da na pogorišču ni več nobenega goriške-

ga gasilca,« so včeraj povedali v goriški gasilski kasarni in pojasnili, da bodo tudi v naslednjih dneh nadzorovali celotno območje, saj se bo s postopnim povišanjem temperatur tudi požarna ogroženost spet povečala. Po neuradnih informacijah je med Palkiščem, Vižintini in Opatjim selom zgorelo okrog dvanajst hektarjev gozda, podrasti in suhe trave, požar pa naj bi bil po vsej verjetnosti podtaknjen. Požarno območje so zapustili tudi predstavniki go-

riške civilne zaštite, kot nam je povedal njihov koordinator Stefano Bensa. »Pogorišče smo v torek nadzorovali od jutra do večera in je bilo vse v redu, današnji (včerajšnji op.a.) dež pa je nedvomno dokončno pogasil požar,« pravi Bensa. Slabo vreme pa je v tem primeru kot muha enodnevnica. »V stanju pripravljenosti bomo zagotovo do septembra, saj nas še zlasti skrbita Sabotin in Kras. Vsak dan namreč tvegamo, da ponovno zagori. Lahko pa zagotovim, da smo tako mi kot prostovoljci doberdobske, sovedenjske in ostalih sekcij civilne zaštite popolnoma pripravljeni priskočiti na pomoč,« zagotavlja Stefano Bensa.

Dežja so se očitno razveselili tudi Goričani, ki so jih nižje temperature zvabile na ulice. Potem ko so se v zadnjih tednih pred toploto »skrivali« doma, so se včeraj končno, čeprav pod dežnikom, lahko sprehajali po mestu. V preteklih dneh pa je bila Gorica primerljiva s pravim zapuščenim mestom, ki se razžiivi zgolj v večernih urah.

Tradicionalna šagra sv. Roka v Podturbanu je beležila iz dneva v dan večji obisk, tako da je v prejšnjih dneh marsikateri obiskovalec moral stati pokonci, saj so bile vse klopi zasedene. Šagra se bo nadaljevala do nedelje, 18. avgusta, in bo v zadnjih dneh ob prigrizku ponujala glasbo, plese in tombolo.

Slabo vreme je včeraj nekoliko ponagajalo turistom v Gradežu, kjer je bila ves dopoldan plaža večinoma prazna. V mestu ob laguni vsekakor za današnji dan pričakujejo pravi naval ljudi za tradicionalno praznovanje ob velikem šmarnu. Prav zaradi tega bo mladim Goričanom danes še zadnjič na razpolago nočni avtobus Overnigh, ki brezplačno povezuje goriško mestno središče z Gradežem. Zadnji avtobus bo štartal iz avtobusne postaje v Gradežu ob treh zjutraj in bo v Trzič in Gorico prispel ob 3.30 oziroma ob 4. uri. Vremenoslovci vsekakor že za današnji dan in tudi za prihodnje dni napovedujejo postopen dvig temperatur. Poletja še ni konec. (av)

## Gorelo v Števerjanu

Goriški gasilci so v noči s torka na včerajšnji dan pogasili manjši požar nedaleč od gostilne Dvor v Števerjanu. Okrog 2.30 je zagorelo nekaj trave in grmov, gasilci so ognjene zublje obvladali brez večjih težav.

## V Gradišču ptičji sejem

V Gradišču bo danes tradicionalno velikošmarenko slavlje s prodajnim ptičjim sejmom, ki vsako leto prikljče na tisoče obiskovalcev. Kot običajno bo potekala tudi prodajna razstava domačih živali, in sicer raznih vrst kokoši, rac, gosi in zajcev; na svoj račun bodo prišli tudi ljubitelji psov z lepotnim tekmovanjem in tekmovanjem v spretnosti.

## Izliv Soče onesnažen

Zeleni škuner zveze Legambiente je tudi med letošnjim poletjem preplul italijansko obalo in zbiral vzorce morske vode. Izsledke analiz so v prejšnjih dneh objavili na spletni strani zelene škunerja, pri čemer izstopa podatek, da so previsoko stopnjo onesnaženosti v deželi Furlaniji-Juljski krajini ugotovili le ob izlivu Soče v bližini rta Sdobba. Drugod je bilo morje čisto, tudi v Marini Julii.

## Manj vredne nepremičnine

Vrednosti nepremičnin v registru nepremičnin pri Geodetski upravi Republike Slovenije bodo jeseni prilagojene dogajanju na trgu. Vrednosti stanovanj v Novi Gorici bodo glede na predlog uredbe nižje od 16 do 17 odstotkov, na Krasu in v Posočju pa od 10 do 12 odstotkov. Največje znižanje bo pri pisarnah in lokalih na območjih večjih mest, v Novi Gorici za kar 25 odstotkov.

## Pokrajinski muzeji so odprti

Pokrajinski muzeji v Gorici bodo odprti tudi danes, jutri, v soboto in nedeljo. V grajskem naselju so od 9. do 19. ure na ogled stalne zbirke posvečene 1. svetovni vojni, arheologiji in modi ter umetni obrti. Na isti lokaciji je tudi časovna razstava o zgodovini goriške pokrajine v drugi polovici 19. stoletja. V palači Attens Petzenstein na Kornu pa je stalna galerijska postavitev in razstava novih pridobitev. Ogled je možen med 10. in 17. uro.

## NOVA GORICA Kako je »sciavo« vzljubil Danteja

V četrtek srečanje s Cirilom Zlobcem

Vse daljave niso daleč, pravi Ciril Zlobec, ko se spominja svojih prijateljskih stikov, ki ga že preko pol stoletja vežejo na italijanski kulturni krog. V knjigi, ki jo je v slovenski in italijanski različici izdalo Založništvo tržaškega tiska, pripoveduje o svojem odnosu do italijanskega jezika in do italijanske kulture, opisuje kako se je skozi svojo pot ustvarjalca, pesnika in prevajalca soočal s soslednim svetom. Vse se je začelo, ko je v šolskih klopih spoznal Danteja in Petrarco, oziroma še prej, ko ga je še otroka črnosrajčnik v Trstu ozmerjal s »sciavo«. Začetni grenki priokus v povezavi z italijanskim svetom se je skozi čas postopoma omilil. Zlobec je spoznal vrhunce italijanske književnosti, osebno je tudi srečal njena največja imena, z njimi sodeloval in se družil.

Spomini na vsa ta doživetja so zapisani v knjigi »Vse daljave niso daleč« in avtor bo v knjižnici pod krošnjami, v pogovoru z urednico Martino Kafol, iz nje izbral nekaj utrinkov. Srečanje s Cirilom Zlobcem bo v borovem gozdičku ob Bevkovi knjižnici v Novi Gorici, v četrtek, 22. avgusta, ob 18. uri.

## SOLKAN - Bomba Evakuirali bodo tudi dvajset goriških družin

Ob Soči pri Kajak centru v Solkanu so v prejšnjih dneh našli neeksplozirano ubojno sredstvo. Gre za 350 kilogramov težko topovsko granato iz prve svetovne vojne kalibra 305/17 italijanske izdelave. Slovenska državna enota za varstvo pred neeksploziranimi ubojnimi sredstvi jo bo z brega reke odstranila jutri, zaradi česar bo med 7. in 8. uro izvedena evakuacija ljudi z območja Kajak centra v Solkanu, ulice Pot na Breg in dela Langobardske ulice v Solkanu. Vstop na to območje bo prepovedan med 7. in 12. uro, odstranjevanje granate pa bo potekalo med 8. in 12. uro. Ker se bomba nahaja le deset metrov od državne meje, bodo evakuirali tudi kakih dvajset družin na italijanski strani. Včeraj je na goriški prefekturi potekalo srečanje, ki ga je vodila prefektinja Maria Augusta Marrosu in med katerim so sprejeli vrsto varnostnih ukrepov, ki bodo veljali jutri. Svoj dom bodo morali za nekaj ur zapustiti stanovalci štirih hiš v Ulici Scogli ter enega agriturizma in kmetije pod Stmavrom. Pri evakuaciji bodo sodelovali mestni redarji, policisti, gasilci in osebje civilne zaštite.

## GRADIŠČE - V centru za nezakonite priseljence CIE

# Še vedno napeto

Priseljenec pogoltnil rezilo za britje - Sindikat policistov COISP zavrača kritike

V centru za nezakonite priseljence CIE v Gradišču so se razmere umirile, čeprav ozračje ostaja še vedno napeto. V noči s torka na včerajšnji dan je tuji državljan pogoltnil rezilo za britje, zaradi česar so ga prepeljali na zdravljenje v goriško bolnišnico. Ravno včeraj pa je bolnišnico zapustil priseljenec, ki si je poškodoval noge s skokom s strehe proti ograji centra. V katinarski bolnišnici je po drugi strani še vedno v smrtni nevarnosti 35-letni maroški državljan, ki se je ponočrečil v noči s ponedeljka na torek med poskusom bega.

Da je treba čim prej premisliti ustroj centrov CIE in CARA, je prepričan tudi Andrea Bellavite, predsednik Foruma za Gorico. »Po pričevanju poslanke Serene Pellegrino je do izgrediv v centru CIE v Gradišču prišlo ob koncu ramazana, ko so priseljenci želeli še nekaj ur ostati na odprtem, vendar jim to ni bilo dovoljeno,« pravi Bellavite in opozarja, da je treba med spo-

štovanje človekovih pravic vključiti tudi versko svobodo. »Zaključek ramazana je za muslimane povsem primerljiv z našim božičem; zaradi tega me zelo žalosti dejstvo, da je v centru CIE prišlo do izgrediv, ker je bilo dejansko po enomesečnem postu prepovedano druženje ob zaključku praznika,« pravi Bellavite in se sprašuje, ali smo še vedno zmožni sočustvovanja z mladimi priseljencem, ki se bori za življenje. Bellavite opozarja, da je med svojim obiskom na Lampedusi papež Frančišek zelo lepo nagovoril muslimane. »Dejal je, da so naši bratje v veri. Zakaj ne uspemo slediti njegovemu zgledu človeške pietete, pač pa se iz strahu še vedno otepamo drugačnih,« se sprašuje Andrea Bellavite.

V bran policistom, ki so bili tarča kritik zaradi uporabe sile in solzivca v centru CIE, se postavlja sindikat COISP. Iz njegovega deželnega tajništva sporočajo, da so pogoji za delo v Gradišču zelo težki. Med priseljenci vlada stalna

napetost, osebja je premalo, da bi lahko zagotovilo varnost in red. »COISP je edini sindikat v Italiji, ki je obiskal vse centre CIE in je že leta 2011 opozoril, da je odločitev o podaljšanju bivanja na 18 mesecev izredno nespametna, saj ne nikakor rešuje težav,« poudarjajo iz deželnega tajništva sindikata in opozarjajo, da politika zelo rada zvrta krivdo za težave na policiste, ki pa nimajo nikakršne odgovornosti, če so centri CIE prenatrpani, če so v njih življenjski pogoji slabi.

Poslanka SEL Serena Pellegrino sklicuje jutri ob 11.45 pred centrom CIE v Gradišče srečanje z novinarji in predstavniki združenj srečanje, na katerem bo spregovorila o nedavnih dogodkih in nesreči, v kateri se je poškodoval 35-letni Maročan. Pellegrinova in predsednik senatne komisije za človekove pravice Luigi Menconi sta včeraj poudarila, da je treba čim prej zapreti vse centre CIE v Italiji in še zlasti tistega v Gradišču, ki je »najslabši med vsemi«.





GORICA - Pod Pevmo in Štmavrom edinstven ekosistem

# Nov jez na Soči? Ne, hvala

»Prilagajanje podnebnim spremembam ne sme uničiti še zadnjih oaz naravne pristnosti«

V teku so spet pritiski za gradnjo novega jez na Soči. Pri Šintarju? Pri Podzemljuhu? Na drugi strani se veliki obdelovalni površini pravi Na njivah. Tam nekje, kjer je soško korito na območju goriške občine najožje. Tam, kjer se je v dolžini dveh kilometrov in več, od mostu, ki pelje v Pevmo, do državne meje, v nekaj desetletjih ustvaril sicer nikjer zapisan naravni rezervat. Temu podobni so namreč tam pogoji za rast dreves in grmovja, tolikšna je za ljudi tudi relativna nedostopnost do rečnih bregov. Višinska razlika med cestnim robom na eni strani in polji na drugi ter gladino vode je povprečno trideset metrov.

In v tem pasu se je ustvaril za naše območje edinstven ekološki sistem, v katerem srečujemo različno ptičjo favno, zlasti divje race in čaplje, ki jo dopolnjujejo domače race in gosi ter kakšen labod. Koliko je v vodi rib ni dano vedeti niti kajakašem, ki tam veslamo v rekreacijske, vadbene in včasih tekmovalne namene. Globine so namreč tolikšne, da ni mogoče prodreti s pogledom vanje tudi ob sedanjem nizkem vodostaju in ob za antropizirano področje nepojmljivo čisti vodi, ki omogoča pregled dna do treh metrov globoko.

Kdo se podaja v to naravno okolje na lučaj od mestnega središča? Nekoč, pred več kot pol stoletja, je ondod bila »go-

riška plaža«. Meščani so se sončili in kopali, mladi so tekmovali v prečkanju reke in »flirtali«, skakali z vrha velikih balvanov iz prodnega aglomerata, ki še vedno kraljujejo ob rečnih robovih. Najlepši in največ jih je tik ob državni meji. Bil je čas prvih šilastih čolnov, sicer več tam pod Solkanom in Podgoro...

Sedaj se v treh poletnih mesecih od jez v Pevmi, mimo izliva Pevmice in do meje pod solkanskimi tekmovalnimi brzicami približa vodnemu toku - ne zaradi kopanja, kaj šele plavanja - za sončenje in senčenje ter uživanje miru največ deset oseb. Ob sobotah in nedeljah, med tednom pa sploh ne. Enkrat na teden privesla morda kakšen kajakaš od solkanskih mostov navzdol, da se poigra na treh odsekih s srednje zahtevnimi brzicami. Zjutraj ni med tednom nobenega. Samota in tišina vladata na celotnem območju. Ptice se spretavajo le, ko se jim plovilo ob neslišnem veslanju približa na razdaljo petdesetih metrov. Skratka, idila.

Vanjo naj bi po načrtih kmetijskega konzorcija in nekaj majhnih elektrarn zarezali z gradbenimi stroji, še prej z bagerji, žagami, dostopnimi cestami, nato s cementom in železjem. Zaradi pridelovanja hrane pravijo in posledično zaradi potrebe po akumulaciji vode, ki je primanjkuje.

Ne glede na to, da je potrata te življenjsko potrebne tekočine tolikšna, da bi morali vsi zardevati od sramu, se postavlja raje vprašanje podnebnih sprememb in prilagajanja nanje. Ne na račun tistih omejenih oaz naravne pristnosti - kolikor je lahko najdemo sredi obljudenega območja - ki so nam ostale oziroma so se, kot je navedeno na začetku, na novo ustvarile!

Zakaj je Sabotin postal pomemben iz vidika naravnega okolja? Zaradi meje, ki je omejevala, pravzaprav preprečevala kroženje po njem. Nekaj primerljivega se je pripetilo V logeh nad Dolom oziroma na Krasu vzdolž celotne meje. Soča pod mestom, sicer le od mostu (Pri Gori) navzgor, je za množice postala nezanimiva, ko so v družine prišli najprej mopedi in nato avtomobili. Kdor ni šel v Gradež, Lignano, Jesolo ali vsaj do Štarancana, ni imel med tednom v službi kaj pripovedovati. Soča je postala »vulgaris«. Na srečo, kajti sedaj imamo pod mestom naravni biserček, če nam lepota, tišina, vetr, smaragdna voda kaj pomenijo. Res je, da se tega poslužuje le nekaj desetih občanov, a zavest o obstoju zgoraj opisanega in dokajšnjem naravnem ravnovesju, ki se je ustvarilo, naj prodre v široke sloje, ki naj se civilno uprejo napovedanemu posegu. Sabotin, Trnovski gozd, Soča, Vipava (obe reki mnogo čistej-



Kristalno čista voda pod Štmavrom

FOTO W.P.

ši v primerjavi s stanjem pred desetimi, petnajstimi leti), Kalvarija, gričevje za Koprivnim, Krminska gora... so vrednote, ki so takšne ne glede na to, ali jih redno obiskujemo ter rekreacijsko izkoriščamo ali ne.

Če jih ne bo, bomo siromašnejši! Sicer pa je namen tega sestavka, da si bralci vzamete čas in si ogledate zgoraj opisani odsek soškega korita. Tisti, ki jih nosi preganjavica, da posegajo v vsak kotiček na-

rave, vam čez kakšno leto ne bodo več tega dovolili ali omogočili.

Pripis: ob gradnji pregrade pod Pašerelo v Podgori je bilo obljubljeno, da bodo pustili ob desnem bregu pretok za lahka plovila. Kar pojdite si ogledat, kakšni so tam pogoji: ob nizkem vodostaju je potrebno imeti rambovske sposobnosti, ob visokem pa je smrtno nevarno!

Aldo Rupel

MIREN-RUPA - Na državni cesti št. 55

## Obstala na boku

Voznica s svojim avtomobilom zdrsnila na spolzkem cestišču



Avtomobil je obstal na boku

BUMBACA

Na spolzkem cestišču se lahko v trenutku pripeti prometna nesreča. Tega se bo nedvomno za vedno zapomnila goriška voznica srednjih let, ki se je včeraj okrog 14.30 s svojim avtomobilom tipa Toyota yaris peljala po državni cesti št. 55 med nekdanjim mirenskim mejnim prehodom in Rupo. Ženska je bila namenjena v smeri proti Trstu, ko je naenkrat izgubila nadzor nad svojim vozilom. Avtomobil je začel drseti, s pritiskom na zavore njegove hitrosti ni bilo več mogoče znižati. Avto je zdrsnil s cestišča, zapeljal v obcestni jarek in se prevrnil na bok; obstal je

na parkirišču pred tamkajšnjo hišo, pri čemer je pri nizki hitrosti zadel avtomobil tipa Alfa romeo 146, ki je bil tam parkiran, in mu poškodoval zadnji odbijač in luč. Po trčenju je voznica sama zlezla iz avtomobila, saj se k sreči ni poškodovala. Gmotna škoda na njenem avtomobilu je pa precejšnja.

Odsek državne ceste št. 55 med nekdanjim mirenskim mejnim prehodom in Rupo je pogosto prizorišče prometnih nesreč; njihov vzrok je še največkrat treba iskati v prehitri vožnji oz. v neprimerno hitrosti razmeram na cesti.

NOVA GORICA - Tudi Hit napoveduje nov igralniški center v Vrtojbi

## Igralniška bitka

V ponedeljek, ko bodo v Šempetru četrtrič odločali o soglasju h koncesiji za igralni salon ljubljanske družbe Alea lacta - v sklopu turistično-zabavišnega centra Sailaway ga ta namerava postaviti v Vrtojbi -, se bodo na seji sestali tudi člani Hitovega nadzornega sveta. Obravnavali bodo načrt poslovnega in finančnega prestrukturiranja družbe ter možne scenarije razvoja družbe do leta 2020. Med razvojnimi investicijami je tudi nov igralniško-zabavišni produkt na območju občine Šempeter-Vrtojba in kot pojasnjuje nova Hitova uprava, naj bi ta stal zelo blizu tistega, ki ga načrtuje omenjena ljubljanska družba.

Na novogoriškem Hitu na obetajočo se konkurenco iz prestolnice od vsega začetka niso gledali z optimizmom. Na župana Turka in svetnike so se obrnili zaposleni v Hitu, tedanji predsednik Hitove uprave Drago Podobnik je svetnike nagovoril tudi na eni od sej občinskega sveta. Pred tretjim odločanjem o soglasju h koncesiji je županu Turku poslal tudi pismo, v katerem je podrobno pojasnil, kaj bi nova koncesija pomenila za podjetje, ki se že tako spopada z

rdečimi številkami in padcem kupne moči na primarnem, italijanskem trgu. Med drugim naj bi koncesija podeljena Alei lacti povzročila takojšnje zaprtje Hitovega igralniško-zabavišnega centra Park v Novi Gorici. Obenem pa so v Hitu ves čas tudi poudarjali, da tudi sami pripravljajo načrte za izgradnjo zabavišnega centra, »neprimerljivo večjega in celovitejšega od ljubljanskega« ter da je ena od možnih lokacij zanj prav v občini Šempeter-Vrtojba, a so se načrti za izgradnjo zaradi krize s katero se spopada podjetje, zamaknili v nedoločen čas. V luči teh načrtov so se nekateri svetniki ob razpravi pred glasovanjem zato glasno spraševali, ali naj domačemu Hitu s podelitvijo koncesije konkurenčnemu podjetju zasadijo nož v hrbet, spet drugi pa so opozarjali, da bodo z odrekanjem soglasja odpodili investitorja, ki je že na vratih in bodo s tem šla po zlu v teh časih tako potrebna nova delovna mesta ter da na Hitov projekt ne gre čakati.

Še ne dolgo nazaj na Hitu okrog svojega velikega projekta niso veliko pojasnjevali, povedali so le, da je v ožjem izboru zanj šest lokacij vzdolž slovensko - italijanske me-

je. Včeraj pa so iz podjetja, ki ga od junija vodi Dimitrij Piciga, pojasnili, da je med razvojnimi investicijami, ki jih Hit načrtuje do leta 2020, nov igralniško-zabavišni produkt na območju občine Šempeter-Vrtojba. Umeščen naj bi bil na območje prostorov centra ICIT in Športnega centra Hit. »Ne gre pa za Novi Hitov turistični kompleks oz. za megazabavišče, ki je bil objavljen v prejšnji strategiji. Ta projekt zaenkrat stoji, saj gre za preveliko investicijo, o kateri si sedaj ne upamo sanjati,« pojasnjuje Lavra Peršolja iz kabine Hitove uprave. Po njenih besedah gre za to, da si na Hitu želijo čim bolj izkoristiti nekatere svoje neizkoriščene nepremičnine. Projekt predvideva izgradnjo centra, ki bi ob možnosti igre v igralnici ponujal tudi širši sklop ob-igralniških vsebin. »Gre za projekt, ki bi se od obstoječe Hitove ponudbe razlikoval po tem, da bi bil v delu, kjer že stoji Hitov športni center, usmerjen v šport, na mlade, na zabavo... v stavbi nekdanjega ICIT-a pa bi bila igralniško-gostinska ponudba, vse skupaj bi torej imelo športen okvir, usmerjen k mladim,« pojasnjuje Peršolja in dodaja, da je v tem trenutku prioriteta družbe Hit preživetje. »V ta namen je uprava pripravila načrt prestrukturiranja družbe, ki bi z uresničitvijo vseh predvidenih ukrepov in tesnim sodelovanjem vseh deležnikov, od zaposlenih, bank, države do lokalne skupnosti omogočil izčrpanje preboj v ponovno rast družbe, izvedbo načrtovanih razvojnih projektov in izboljšanje konkurenčnosti družbe,« sporočajo iz Hita.

»Za uspešno poslovno prestrukturiranje podjetja je pomembno odgovorno obnašanje, razumevanje in podpora tudi lokalne skupnosti, natančneje občin, ki so solastnice družbe,« poudarjajo v Hitu in ponovno opozarjajo, da se s podeljevanjem novih koncesij v bližini njihovih igralnic ne strinjajo. »Podatki kažejo, da družba Hit v tem trenutku zaposluje blizu sto prebivalcev prav iz občine Šempeter-Vrtojba. Z dodatnim drobiljenjem izčrpanega igralniškega trga severne Italije bi prišlo le do preazporeditve gostov in prihodkov ter poslabšanih pogojev poslovanja, ti pa bi zamajali načrte prestrukturiranja in nadaljnega razvoja družbe Hit, ki ostaja eden redkih večjih zaposlovalcev na Goriškem,« opozarjajo v Hitu. (km)

GORICA - Ponuja ga Slovik

## Skupinski »trening« pred začetkom pouka

Poletje je v polnem teku, a proti koncu meseca bo nedvomno že čas, da se začnejo (bodoči) dijaki počasi pripravljati na novo šolsko leto. Ker je jutranje vstajanje, sedenje v učilnici, pisanje domačih nalog in ponavljanje lanske snovi precej mučno opravilo, so na Slovenskem izobraževalnem inštitutu - Sloviku pripravili skupinski »trening« pred začetkom novega šolskega leta. Training bo potekal v Dijaškem domu v Gorici (za diake s Tržaškega je predvideno povračilo stroškov prevoza z vlakom) od 26. do 30. avgusta in/ali od 2. do 6. septembra.

Program je namenjen dijakom, ki bodo v šolskem letu 2013-2014 obisko-

vali 1., 2. ali 3. razred višjih srednjih šol. V jutranjem skupnem delu bodo na sporedu »treningi« slovensčine, matematike in angleščine, s posebnim poudarkom na aktivni rabi slovenskega jezika. Popoldne se bodo dijaki, ki se bodo odločili za dodatne dejavnosti, lahko udeležili učnih ur grščine, latinščine in nemščine.

Slovik vabi diake, da se prijavijo čim prej - posamezne dejavnosti se bodo namreč izvedle samo ob zadostnem številu udeležencev. Letak z informacijami in prijavnica sta objavljena na spletni strani [www.slovik.org](http://www.slovik.org). Prijave zbirajo na naslovu elektronske pošte [info@slovik.org](mailto:info@slovik.org)





## NOVA GORICA Izdelki s podeželja v stalni ponudbi



Stojnica s sirom

FOTO K.M.

Novogoriška občina je te dni vendarle našla prostore za vinoteko in degustacijo ter prodajo tipičnih izdelkov širšega goriškega prostora v okviru čezmejnega projekta Solum. Potem ko so se izjalovili načrti, da bi ustrezne prostore za to uredili znotraj Eda centra, so na občini pripravili nov razpis. Nanj so se prijavili štirje ponudniki, izbran pa je bil novogoriški Hit, ki bo občini v ta namen oddal nekdanje prostore potovalne agencije Hit-tours na novogoriškem Bevkovem trgu. Omenjena potovalna agencija se je namreč izselila v Hitovo poslovno stavbo. Z izbranim ponudnikom je zadovoljen tudi novogoriški župan Matije Arčon, ki ocenjuje, da je med prispelimi ponudbami najugodnejši in tudi najboljši.

Izbrani prostori v središču mesta so sicer nekoliko manjši od tistih v Eda centru, zato bo tudi ponudba rahlo skrčena, a vseeno kolikor bo moč bogato zastopana, zagotavljajo na občini. Del prostorov bodo uredili v vinoteko, kjer se bodo s svojimi vini predstavljali zainteresirani ponudniki vseh okoliških vinorodnih dežel - Vipavske doline, Krasi, Brd in tudi z italijanske strani meje. Preostali del bo po besedah Andreje Trojar Lapanja, vodje projektne pisarne na novogoriški mestni občini, namenjen predstavitvi, degustaciji in prodaji tipičnih pridelkov in izdelkov čezmejnega prostora. Med ponudniki bodo sirarji, medarji, zeliščarji ter izdelovalci domače in umetne obrti. Cilj je, da bi ta ponudba za meščane postala stalna in seveda zlahka dostopna. »Ponudnike bomo skušali pridobiti s celotnega zahodnega dela severne Primorske, Krasi in določenega Obalnega dela,« pojasnjuje vodja projektne pisarne.

»Odprtje je najbolj realno pričakovati po novem letu, čeprav je v planu odprtje do novega leta,« pravi sogovornica. Najemna pogodba je po njenih besedah tik pred podpisom, sledi angažiranje projektanta nato projekt urejanja notranje opreme; vse to naj bi steklo hitro. »Kar se pa tiče postopka nakupa opreme, smo pa zavezani zakonu o javnih naročilih, to pa so terminsko bolj zahtevni postopki,« dodaja Andreja Trojar Lapanja. Stroški izdelave projektne dokumentacije, gradbenih del in notranje opreme bodo znašali okrog 150.000 evrov. (km)

## GORICA - Življenjski jubilej Fotograf in kulturnik Zdenko Vogrič 85-letnik

Pri Vogričevih na Livadi v Gorici je bilo pred nekaj dnevi praznično. Visok življenjski jubilej, častitljivih 85 let, je namreč praznoval Zdenko Vogrič, vsestranski kulturni in družbeno-politični delavec. Za goriške Slovence je slavljenec pojem zavezanosti narodnemu izročilu, mojster zbirateljstva, eden od stebrov slovenstva in seveda velik fotograf. Skratka, gre za kulturnika, ki je zapustil vidno sled na raznih področjih človekovega udejstvovanja. Že kot zelo mlad se je Zdenko vključil v kulturno in politično življenje goriških Slovencev, ki ga je med vojno brez pomislekov popeljalo v sodelovanje z NOB. Zaradi svoje protifašistične usmerjenosti, je bil tudi interniran v nemško taborišče. Po vojni je postal učitelj, aktivno pa je deloval v mladinskih organizacijah. Bil je tudi med snovalci povojne obnove delovanja Slovenskega planinskega društva v Gorici (SPDG), kmalu zatem se je vključil še v Slovensko prosvetno zvezo (današnja ZSKD) in bil dolga leta odbornik ter zadolžen za izpeljavo marsikaterih odmevnih pobud. Vrsto let je bil tudi član Slovenske kulturno-gospodarske zveze (SKGZ). Njegov konjiček je od vedno bila fotografija, ki ji je posvetil veliko časa in ljubezni. S skupino ljubiteljev umetnostne fotografije je naš slavljenec leta 1975 dal pobudo za ustanovitev goriškega Fotokluba Skupina75, katerega član je še danes. Zdenko Vogrič je namreč privrženec tistega dela ljubiteljev fotografije, ki v svoj aparat skušajo ujeti čim več utrinkov, običajev, navad in trenutkov iz vsakodnevnega življenja naših ljudi. Objektiv njegovega aparata je bil vedno usmerjen v pomembna dogajanja naše skupnosti in je z njim zabeležil ter ovekovečil aktivno prisotnost naše skupnosti v posoškem delu zamejstva. Njegovi fotoposnetki so našli pot v časopise, revije, brošure, knjige in druge publikacije, ki ponazarjajo življenjskost slovenskega človeka pri vse-



Zdenko Vogrič

splošnem rasti tega območja, na katerem smo stoletja prisotni in soustvarjalci življenjskega razvoja. Kulturna dediščina ga je povsem osvojila, tako da ji je namenil tudi številne filmske in video zapise. Veliko let je tudi vodil Odssek za zgodovino in etnografijo v Gorici. Temeljito poznavanje kulturnega in narodnega izročila mu je dalo povod, da je sestavil veliko zapisov, ki so našli mesto v številnih revijah in radijskih oddajah na radiu Trst A, kamor je prispeval kopico zanimivih pripovedi z zgodovinsko in planinsko tematiko ter nešteto zelo poslušanih prispevkov o ljudskem izročilu in goriških starih navadah - tudi kulinaričnih. Junija letos sta bila dva njegova filma (o pripravi fulj in zapis z velike manifestacije Slovencev na Travniku) na ogled v Goriškem muzeju v Kromberku

Za vse to dragoceno delo je prejel številna priznanja, med katerimi gre zabeležiti Plaketo dela in boja SKGZ, priznanje Osvobodilne fronte slovenskega naroda in Odličje svobode Republike Slovenije. Ne nazadnje je Zdenko Vogrič dobitnik Zlate plakete Janeza Puharja, prestižnega priznanja, ki so ga deležni le pozorni zapisovalci življenjskih trenutkov na filmski in fotografski trak. Številnim voščilom slavljenca se pridružuje tudi redakcija našega časopisa, saj je Primorski dnevnik nepogrešljiv prijatelj Vogričeve družine.

Vili Prinčič

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
TAVASANI, Korzo Italia 10, tel. 0481-531576.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
LUZZI DAVERIO, Ul. Matteotti 13, tel. 0481-60170.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
OBČINSKA 1, Ul. Aquileia 53, tel. 0481-482787.

**DEŽURNA LEKARNA V RONKAH**  
ALL'ANGELO, Ul. Roma 18, tel. 0481-777019.

## Kino

**GORICA**  
**KINEMAX:** zaprt do 19. avgusta.  
**TRŽIČ**  
**KINEMAX:** zaprt do 19. avgusta.

## Koncerti

»**SOUND OF WAVES FESTIVAL**« na plaži »Costa Azzurra« v Gradežu: danes, 15. avgusta, ob 21. uri »The Birthday Party, vstop prost«; 18. avgusta ob 19. uri »Sunset Sunday«, vstop prost; 25. avgusta ob 19. uri »Closing Party«, vstop prost; več na [www.soundofwaves.it](http://www.soundofwaves.it).

## Šolske vesti

**PRIPRAVA NA ŠOLO** v Dijaškem domu v Gorici bo potekala od 26. avgusta do 11. septembra. Učencem osnovne in srednje šole ponuja ponavljanje in utrjevanje učne snovi, tečaj angleščine,

inštrukcije, jezikovne delavnice, poučne ekskurzije. Poseben program za otroke, ki bodo obiskovali prvi razred osnovne šole; informacije in vpisovanje na [info@diaskidom.it](mailto:info@diaskidom.it), do zasedbe razpoložljivih mest.

**GLASBENA MATICA GORICA** sporoča, da bo urad zaprt zaradi dopusta do vključno 26. avgusta. Od 26. do 31. avgusta bo odprta po poletnem urniku: od ponedeljka do četrтка 11.00-12.00, ob petkih zaprt.

**SCGV EMIL KOMEL** obvešča, da bo šola zaprta za dopust do 18. avgusta. Tajništvo bo na sedežu v Gorici odprto od 19. avgusta do ponedeljka do petka ob 9. do 13. ure.

**POLETNOSTI 2013:** Mladinski dom obvešča, da bosta med 26. avgustom in 6. septembrom pripravi na začetek pouka »Šola za šalo« za osnovnošolce in »Srednja na štartu« za srednješolce; med 2. in 6. septembrom tečaj »Vstop v srednjo šolo« za peto-prvošolce; informacije in vpisi po tel. 334-1243766, 328-3155040, 0481-546549 / 536455 ali po elektronski pošti [mladinskidom@libero.it](mailto:mladinskidom@libero.it).

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da je bil razpisan izredni tečaj za pridobitev usposobljenosti za poučevanje, ki velja tudi za slovenske in dvojezične slovensko-italijanske šole. Vse potrebne informacije (pogoji za udeležbo, način prijave, roki itd.) so dostopne na spletni strani Ministrstva za šolstvo ([www.istruzione.it](http://www.istruzione.it)) in sicer v odloku št. 58/2013 (objavljenem 31. julija 2013) ter v okrožnici z dne 2. avgusta 2013 (objavljene 5. avgusta 2013). Za prijavo se morajo kandidati obvezno poslužiti digitalnega postopka POLIS. Rok prijave nepreklicno zapade 29. avgusta.

## Poslovni oglasi

### UGODNO PRODAJAM

kvalitetne SMREKOVE PELETE  
240 eur/T in BUKOVA DRVA na  
paletah 130 eur/paleta.

+38651655822

+38631770410

## Izleti

**KROŽEK KRU.T** obvešča, da je še nekaj prostih mest za letovanje na Mali Lošinj, v obdobju od 7. do 14. septembra. Interesenti naj kličejo na tel. št. 040-360072 (vsak dan od 19. avgusta dalje) ali 0481-530927 (vsak torek od 9. do 12. ure).

**SPDG** obvešča udeležence, ki so se prijavili na dvodnevni izlet na Cima Cedale (Zufallspitze), da bo odhod v petek, 23. avgusta, ob 5. iz parkirišča pri Rdeči hiši. Obvezne so dereze, ki naj jih vsak pomeri vsaj nekaj dni pred odhodom, cepin in plezalni pas z vponko. Tel. ali sms na 339-7047196 (Boris), [boris@spdg.eu](mailto:boris@spdg.eu).

**SEKCIJI VZPI-ANPI** Doberdob in Dol-Jamle prirejata v soboto, 28. septembra, izlet v Kumrovec z ogledom samostana Olimje in Kostanjevice na Krki ob povratku. Odhod ob 7. uri pri Devetakih, 7.05 na Palkišču, 7.10 na Poljanah, 7.15 v Doberdobu in 7.20 v Jamljah. Za informacije in vpisovanja Jordan Semolič (0481-419946), Joško Vižintin (0481-78192) ali v Doberdobu v Gostilni Peric in v trgovini Pri Mili. Vpisovanja do 20. septembra ali do oddaje razpoložljivih mest.

## Obvestila

**KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL** v Gorici obvešča, da je zaprta zaradi dopusta do 16. avgusta. Od 19. do 31. avgusta bo odprta po poletnem urniku: od ponedeljka do petka 8.00-16.00.

**OBČINA DOBERDOB** obvešča, da bo do avgusta vsi občinski uradi v popoldanskih urah zaprti.

**POKRAJINSKA MEDIATEKA UGO CASIRAGHI** v Hiši filma na Travniku v Gorici je zaprta do 25. avgusta. Izposojene filme se lahko vrne v tednu od 26. do 30. avgusta. Po tem datumu bodo zamudnikom onemogočili izposojanje filmov za toliko dni, kolikor znaša zamuda; informacije po tel. 0481-534604 ali na [info@mediateca.go.it](mailto:info@mediateca.go.it).

**URADI OBČINE SOVODNJE** bodo v mesecu avgustu ob ponedeljkih popoldne zaprti.

**ZVEZA SLOVENSkih KULTURNIH DRUŠTEV** obvešča, da bodo uradi v Gorici, Trstu in Solbici odprti do 6. septembra po poletnem urniku (9.00-13.00). Zaprti bodo do 16. avgusta.

**DRŽAVNA KNJIŽNICA** v Ulici Mame-li v Gorici bo do 24. avgusta odprta s skrajšanim urnikom med 9.30 in 12.30.

**DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV** za Goriško sporoča, da bo sedež na Korzu Verdi 51 zaprt zaradi počitnic do 31. avgusta. Za morebitne informacije kličite po tel. 0481-532092 (ED), 0481-20642 (ET) ali 349-4042060 (EL).

**KMEČKA ZVEZA** obvešča, da bo urad v Gorici zaprt zaradi dopusta do 16. avgusta.

**OBČINSKA KNJIŽNICA V TRŽIČU** v Ul. Ceriani bo zaprta 16. in 17. avgusta.

**SKGZ** sporoča, da bo goriška pisarna zaprta zaradi dopusta do 23. avgusta. **URAD KROŽKA KRUT** v Gorici je odprt vsak torek od 9. do 12. ure.

**OBČINSKA KNJIŽNICA** v Sovodnjah bo zaprta do danes, 15. avgusta.

**SVET SLOVENSkih ORGANIZACIJ** obvešča, da bosta urada v Trstu in Gorici zaprta za dopust do 25. avgusta, urad v Čedadu pa do 19. avgusta. Urada v Trstu in Gorici bosta od 26. do 30. avgusta odprta od torka do četrтка.

## GORIŠKO TAJNIŠTVO PRIMORSKEGA DNEVNIKA

do 17. avgusta 2013

## ZAPRTO

**Tržaško tajništvo:**  
tel. 040-7786300

**AŠZ MLADOST IN ZŠSDI** organizirata nogometni kamp za deklice in dečke od 5. do 14. leta starosti od ponedeljka, 19., do vključno sobote, 24. avgusta, na nogometnem igrišču v Doberdobu. Vodili ga bodo slovensko govoreči trenerji za nogometaše in vratarje! Vpisovanje in informacije: tel. 339-3853924 ali [erimic65@tiscali.it](mailto:erimic65@tiscali.it) (Emanuela).

**EOLO** - Občina Sovodnje ob Soči vabi na javno srečanje o ponudbi brezžične internetne povezave, ki bo v sredo, 28. avgusta, ob 20. uri v Kulturnem Domu v Sovodnjah.

## Prireditve

»**ONDE MEDITERRANEE**« V TRŽIČU: danes, 15. avgusta, ob 21.00 na Trgu Falcone e Borsellino projekcija filma »Iron man 3«; v petek, 16. avgusta, ob 21.30 na Trgu Republike ples z glasbo v živo; v ponedeljek, 19. avgusta, ob 21.00 na Trgu Falcone e Borsellino projekcija filma »Love is all you need«; v sredo, 21. avgusta, ob 21.30 na Trgu Republike ples z glasbo v živo; več na [www.ondemediterranee.it](http://www.ondemediterranee.it).

**ŠAGRA SV. ROKA V PODTURNU:** med prireditvijo bo na ogled fotografska in dokumentarna razstava posvečena 40-letnici delovanja centra za obujanje tradicij v Podturnu; danes, 15. avgusta, ob 20.30 ples s skupino Happy day; v petek, 16. avgusta, ob 10.30 slovesna maša, ob 20.00 ples za otroke, ob 20.30 ples s skupino Fantasy, ob 22.30 tombola.

**TURISTIČNO DRUŠTVO KANALOB SOČI** prireja »Skoke z mosta - Kanal 2013«; v petek, 16. avgusta, ob 20.30 koncert dalmatinske klape Bonaca iz Šibenika (vstopnica 12 evrov).

**KAJAK KLUB ŠILEC IN KAJAK KLUB SOŠKE ELEKTRARNE** prirejata »28. Soško regato 2013«; v nedeljo, 1. septembra, ob 11. uri pri čolnarni Kajak kluba Soške elektrarne v Solkanu (pod elektrarno) start regate. Prijave do dneva prireditve pred startom od 9. ure dalje; informacije in rezervacije gumenjakov po tel. 393-1321582 (Robert Makuc) ali od 26. avgusta dalje po tel. 0481-33029 (ZŠSDI).

## Pogrebi

**JUTRI V GRADEŽU:** 10.00, Novella Marchesan vd. Pinatti (iz kapele pokopališča Valle Le Cove) v baziliko sv. Eufemije in na pokopališče.

**JUTRI V KRAJU SAN PIER D'ISONZO:** 13.45, Francesco Buttignon (iz tržiške bolnišnice) v cerkev pokopališča.

**JUTRI V KRMINU:** 10.00, Albino Kurtin (iz splošne bolnišnice) v samostan Rosa Mistica in na pokopališče.

**JUTRI V ŠTARANCANU:** 11.00, Alice Cristiane vd. Presotto v cerkev Sv. Petra in Pavla in na staro pokopališče v Palmanovi.

ZAHVALA

## Anton (Tonče) Figelj

Globoko ganjeni se zahvaljujemo vsem za sočustvovanje, posebno pevskega zboru Štmaver, župniku Marjanu Markežiču in govorniku ANPI-ja.

Svojci



# Kraj, kjer so ljudje živeli že pred 10.000 leti

Adolphe Francis Alphonse Bandelier je bil Švicar, rojen leta 1840, ki se je kot otrok s starši preselil v ZDA; tu ni sledil poklicu svojega očeta, ampak se je posvetil študiju antropologije. Veliko se je ukvarjal z indijanskimi narodi v Severni Ameriki, kasneje tudi v Mehiki in v Južni Ameriki. Izobraževal se je v Sonori v Mehiki, pa tudi v Arizoni in v New Mexicu. V nekaj desetletjih je postal vodilni ameriški raziskovalec prazgodovinskega obdobja.

V New Mexico je Bandelier prišel leta 1880. Obiskal je 166 arheoloških najdišč, preučeval pa je predvsem družbeno življenje. Ljudje iz puebla Cochiti so ga pospremili v kanjon Frijoles, kjer so živeli njihovi predniki; tam so bili še ostanki njihovih bivališč.

Območje tega kanjona je danes državni naravni spomenik in ime nosi prav po antropologu, ki ga je prvi raziskoval. Je pač eden tolikih naravnih spomenikov, ki so jih Američani poimenovali po znanstvenikih in s tem ohranili živ spomin nanje. Če se ta naravni park ne bi imenoval Bandelier National Monument res nikomur ne bi prišlo na misel, da bi se ukvarjal s tem človekom. In verjetno je tudi to nenavadno ime privabilo mojo pozornost, da sem skrenil z vnaprej začrtane ceste in se podal na ogled kraja, ki ga nisem imel na seznamu. Takoj je treba reči, da se je izplačalo.

Lepa asfaltirana cesta se naglo spušča navzdol v kanjon. Nekako tesnobno je, ko voziš dol, s planote, ki je videti kot ravnina, v sotesko, ki se nenadoma odpre pred teboj. S sonca, ki je v jutranjih urah obsijalo planoto, v senčen in hladen kanjon, strmo navzdol, prav do dna. In potem je tu ceste konec, z lepo urejenim parkiriščem in sprejemnim centrom, ki je značilen za vse ameriške parke.

Vse do leta 1930 tega ni bilo: ne ceste in niti sprejemnega centra, bila je samo divjina. V času velike depresije pa je ameriška administracija zaposlila tisoče ljudi s programom, ki je še danes poznan kot CCC (Civilian Conservation Corps). Ena od nalog tega programa je bila urejanje nacionalnih parkov. Zanimivo je, da se je nekaj podobnega v istem času dogajalo v Evropi, kjer je Avstrija z namenom, da zaposli večje število delavcev, zgradila cesto čez Veliki

klek, Grossglockner. Tako so Američani že v tistem času uredili številne parke in poskrbeli za njihovo dostopnost, čeprav takrat obiskovalcev ni bilo prav veliko, avtomobilov pa seveda še manj.

No, kasneje so parkirišče razširili in uredili prostor za piknik, lep travnik ob parkirišču pod košatimi drevesi, ki je ob poletni pripeki, ki v tem predelu ZDA pogosto preseže 40 stopinj, res zelo prijeten.

Obiskovalci imajo na razpolago več poti, nekaj lažjih in nekaj zahtevnejših. Vsega približno 100 kilometrov sprehajalnih poti po velikem območju, kajti pri parkirišču se iz različni smeri steka kar pet kanjonov. Arheološko pa je zanimiv predvsem kanjon Frijoles, kajti to so bila naselja.

Sprejemni center je dobro opremljen; mlada dama ti razloži, kako in kaj, kam lahko greš in kam ne, na kaj moraš paziti. Nekako tako, kot bi bila navita, zdrdra osnovna navodila, predvsem glede varnosti, hoje samo po označenih trasah, prepovedi plezanja po stenah, prepovedi zažiganja ognja in še kaj. Je pa tudi na razpolago za kratek opis kraja, ki si ga boš ogledal. Na območju parka je namreč približno 3.000 ostankov bivališč, ki pa niso vsa iz istega obdobja. Ni znano, kateri narodi so tu živeli. Imenujejo jih Anasazi, kar v jeziku Navajov pomeni predniki. O njih ni pisanih dokumentov, prisotnost potrjujejo le arheološki ostanki.

Pešpot je lepo urejena, široka in položna. Dolga je približno dva kilometra; v ameriških parkih so vse poti označene z dolžino, v miljah seveda, in ne s časom, kot v naših gorah. Zdi se mi, da je tako bolj pošteno do obiskovalcev. Pot najprej vodi do okrogle zgradbe, delno izkopane v zemlji. Gre za nekaj manj kot 1.000 let stare ostanke, čeprav so nesporno ugotovili, da so v teh krajih ljudje živeli že pred več kot 10.000 leti. Okroglo poslopje je kiva, nekakšna molilnica in skupni prostor, dnevna soba, bi rekli danes. Bilo je pokrito in vanj so se prebivalci spuščali po lestvi. Okoli pa je bilo naselje, v dveh ali treh nadstropjih, grajeno iz blata, pri čemer je bilo pritličje namenjeno shrambam, bivalni prostori pa so bili zgoraj. Ponoči so ljudje potegnili lestev in bivalni prostori so bili tako nedostopni za morebitne napadalce in predvsem za živali.

*Kiva, nekakšna molilnica in skupni prostor, dnevna soba*



*Naravne votline v steni, ki so bile varno bivališče*

Ti prebivalci so se že posvečali poljedelstvu; pridelovali so predvsem koruzo, ki je v ravnini na dnu kanjona dobro uspevala. Ampak spomladi, ko je kopnel sneg, in ob močnih nalih, je rečica, ki teče skozi kanjon, preplavila vso dolino in takrat so se morali prebivalci umakniti višje. Zatekli so se v naravne votline v steni, ki so bile varno bivališče. Tudi te votline so del sprehajalne poti, s stopnicami, ki vodijo vanje; in to so še ostanki poslikave, s katero so Anasazi oplešali svoj življenjski prostor.

Ljudje so v kanjonu živeli do leta 1811, ko so Španci s silo izselili vse prebivalce, češ da je kanjon zavetišče zločincev.

Pot je krožna. Prvi del teče po peščenih in kamnitih tleh, vzpenja se do zasilnih bivališč v steni, nato pa se spusti nazaj v ravnino, prečka potok in kar naenkrat si v gozdu. Povratni del poti je naravosloven; table razlagajo posamezne rastline in živali, ki živijo v teh krajih, opozarjajo pa tudi na nevarnost požara. Ogenj je veliki sovražnik ameriških naravnih parkov.

Tako se konča obisk tega prvega parka. Postanek pri mizici preden nadaljujemo pot. Ampak že tu doli v kanjonu uvidim prav na koncu, pogorje Jemez, značilno rdečo barvo. Tu se začne znameniti del Divjega zapada, tisti, ki ga vidimo v filmih, s puščavo in rdečimi skalami. Nekaj kilometrov, kajti moramo se povzpeti iz kanjona, nato nam prelaz in na drugi strani navzdol proti ravnini, kjer nas na levi že spremljajo rdeče skale. Doživetje, ki ga težko opišeš. Ampak jutrišnji dan bo temu namenjen, čaka nas Monument valley.

*Prečkaš potok in kar naenkrat si v gozdu*



*Tu se začne znameniti del Divjega zapada*



*S stopnicami, ki vodijo vanje*





## Rai Tre bis

### SLOVENSKI PROGRAM Na kanalu 103

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.30** Deželni Tv dnevnik  
**20.50** Dokumentarec, sledi Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1

## Rai Uno

**6.10** Aktualno: UnoMattina caffè **6.30** Dnevnik in vreme **6.45** Aktualno: UnoMattina **7.00** 8.00, 9.00, 10.00 Dnevnik **10.20** Road Italy – Day by day **10.30** A Sua immagine **10.55** Maša, sledi Angelus **12.20** Nad.: Don Matteo **13.30** Dnevnik in gospodarstvo **14.10** Nad.: Il commissario Manara **15.15** Film: La ragazza di Palio **16.50** Dnevnik **17.15** Film: Una vacanza d'amore **18.50** Igra: Reazione a catena **20.00** Dnevnik **20.30** Techetechetè, vista la rivista **21.15** Dok.: Superquark



**23.30** Koncert: Simone Cristicchi

## Rai Due

**7.00** Risanke **8.25** Nad.: Heartland **9.05** Nan.: Settimo cielo **10.30** Dnevnik: Tg2 Insieme, sledijo rubrike **11.20** Nad.: Il nostro amico Charly **12.10** Nad.: La nostra amica Robbie **13.00** Dnevnik in rubrike **14.00** 19.35 Nad.: Castle **14.50** Nad.: The Good Wife **16.15** Nan.: Guardia costiera **17.50** Dnevnik in športne vesti **18.45** Nad.: Senza traccia **20.30** 23.30 Dnevnik **21.05** Nan.: Ombrelloni **21.10** Film: Ciclo "Il difficile mondo delle donne" - Tutto per mio marito **22.50** Nan.: Criminal minds **23.45** Nad.: Supernatural

## Rai Tre

**6.00** Aktualno: News Rassegna stampa **8.00** Per ridere insieme con Stanlio e Ollio **8.50** Film: Altri tempi **10.55** Film: Gran varietà **12.00** 12.55 Dnevnik **12.15** Dok.: Geo Magazine **14.00** Deželni dnevnik in Dnevnik, sledijo rubrike **14.45** Nan.: Le nuove avventure di Flipper **15.40** Film: Mr. & Mrs. Bridge **17.45** Dok.: Geo Magazine **18.55** 22.55 Dnevnik, Deželni dnevnik in vremenska napoved **20.00** Variete: Blob

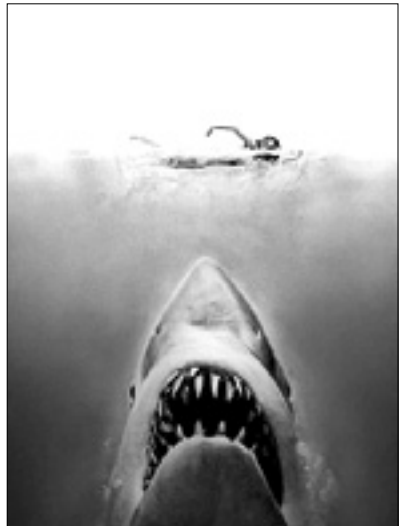


**20.20** Nad.: Emily Owens, M. D. **21.05** Nan.: Sulle tracce del crimine **23.15** Dok.: Doc 3

## Rete 4

**6.20** Televendita Media Shopping **6.50** Nan.: Chips **7.45** Nan.: Charlie's Angels **8.40** Nan.: Pacific Blue **9.50** Nan.: Distretto di

polizia **10.50** Ricette all' italiana **11.30** Dnevnik **12.00** Nan.: Renegade **12.55** Nan.: Siska **14.00** Dnevnik in vremenske napovedi **14.45** Aktualno: Lo sportello di Forum **15.30** Ieri e oggi in Tv **16.35** Film: Delitto sotto il sole **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.: Walker Texas Ranger **21.10** Nad.: The mentalist



**23.10** Film: Lo squalo (horor)

## Canale 5

**6.00** Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar **8.40** Nad.: Elisa di Rivombrosa **11.00** Aktualno: Forum (v. R. Dalla Chiesa) **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Film: Miss Potter **15.45** Film: Al di là del lago **18.05** Film: Hanna e il pinguino **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.40** Paperissima Sprint **21.10** Nad.: L'onore e il rispetto **23.30** Film: Gemelle

## Italia 1

**7.00** Nan.: Tutto in famiglia **7.50** Nan.: I maghi di Waverly **8.40** Nad.: Giovani campionesse **9.30** Nad.: The vampire diaries **10.25** Nad.: Gossip Girl **11.30** Nad.: Pretty Little Liars **12.25** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **13.40** Nan.: The Cleveland Show **14.10** Nan.: Simpsonovi **14.35** What's my destiny Dragon Ball **15.00** Risanke: Naruto Shippuden **15.25** Kviz: Top one **16.25** Nad.: Smallville **18.30** Dnevnik **19.20** Nan.: CSI – Miami **21.10** Film: Rocky 5 (dram., ZDA, i. S. Stallone)



**23.20** Film: Dredd – La legge sono io

## La 7

**7.00** Omnibus **7.30** Dnevnik **7.55** 20.30 In Onda Estate **8.30** Nad.: Due South **10.00** Film: Jane Doe **11.30** I menù di Benedetta **13.30** Dnevnik **14.00** Kronika **14.40** Nad.: Le strade di San Francisco **16.30** Nan.: The District **18.10** Nan.: L'ispettore Barnaby **20.00** Dnevnik **21.10** Film: A qualcuno piace caldo (kom., i. M. Monroe) **23.15** Film: Baciarmi stupido

## Tele 4

**7.00** 8.30 Dnevnik **7.25** Aktualno: Salus Tv **7.40** 17.30 Dok.: Borgo Italia **8.05** 17.55 Dok.: Piccola grande Italia **12.45** Rotocalco Adnkronos **13.00** Le ricette di Giorgia

**13.20** 17.00 Dnevnik **13.45** Rubrika: Qui studio a voi stadio **18.30** 23.30 Trieste in diretta **19.30** 20.30 Dnevnik **20.00** Happy Hour



**21.00** Film: Intrigo internazionale **23.00** Dnevnik

## Slovenija 1

**5.55** Poletna scena **6.20** Odmevi **7.00** 9.25 Risanke, otroške nanizanke in oddaje **8.40** Kviz: Male sive celice (pon.) **10.00** Maša **11.05** Obzorja duha **11.25** Frančišek Asiški – Sončna pesem **11.55** O živalih in ljudeh **12.25** Na vrtu **13.00** 15.00 Poročila, športne vesti, vremenska napoved **13.35** Intervju **14.40** Slovenci v Italiji **15.10** Mostovi – Hidak **15.45** 18.40 Risanke in odd. za otroke **16.30** Nan.: Taborniki in skavti **17.00** Poročila, vremenska napoved in športne vesti **17.15** 22.20 Poletna scena **17.35** Nad.: Strasti **18.10** Dok. serija: Pogled na... **18.55** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.30** Dnevnikov izbor **20.00** Film: Ra-je kot vse na svetu **21.35** Slikovitih 55 **22.00** Poročila, športne vesti in vremenska napoved **22.50** Sveto in svet

## Slovenija 2

**12.00** Skozi čas **12.40** 0.05 Točka **13.25** Evropski magazin **14.30** Dok. nan.: Slovenski vodni krog **14.55** Muzikajeto **15.35** Dok. serija: Po Džingiskanovi poti **16.20** Mostovi – Hidak **16.55** SP – Atletika, prenos **19.50** Žrebanje deteljice **20.00** Koncert: Rok'n'Band



**21.35** Nad.: Najina ljubezen **22.25** Nad.: Kačjerepkin brlog

## Slovenija 3

**6.00** 9.00, 19.50, 21.55 Sporočamo **6.05** Dnevnik televizije Maribor **6.35** Primorska kronika **7.40** 11.55, 20.00, 22.30, 0.05 Aktualno **8.20** Beseda volilcev **9.10** Žarišče **9.35** Slovenska kronika **10.30** 11.45, 17.45 Kronika **11.00** Polletni pregled dogajanja v Državnem zboru, 2. del **12.05** Tedenski izbor **13.30** Dnevnik **15.30** 17.30 Poročila **19.00** Dnevnik **19.30** 21.45, 23.10 Kronika **19.40** Slovenska kronika s tolmačem **20.40** Polletni pregled **21.30** Žarišče **23.20** Odmevi

## Koper

**14.00** 23.50 Čezmejna Tv - deželne vesti **14.20** Euronews **14.30** Boben **15.30** City folk **16.00** Avtomobilizem **16.15** Slovenski magazin **16.45** Le parole più belle **17.15** Arhivski posnetki **18.00** 23.20 Soča **18.35** Vremenska napoved **18.40** 22.30 Primorska kronika **19.00** 22.00 Vsedanes TV dnevnik

Četrtek, 15. avgusta  
La 7, 21.10

## A qualcuno piace caldo

ZDA 1959

Režija: Billy Wilder

Igrajo: Jack Lemmon, Tony Curtis, Marilyn Monroe

Čikago leta 1931. Brezposelna glasbenika saksofonist Joe in kontrabasist Jerry se po naključju najdeteta sredi mafijskega obračuna, ko uspeta zbežati pred razjarjenimi tolpami se preoblečeta v ženski in pridružita dekliškemu jazzovskemu orkestru na gostovanju v Miamiu. Preobleki jima povzročata raznovrstne preglavice: eden se zaljubi v zapeljivo pevko ansambla, drugega pa nadleguje slabovidni bogataš. V strahu za svojo kožo se seveda ne smeta izdati in tako ustvarita plodno podlago za ne-nehen niz nadvse smešnih trenutkov.

## VREDNO OGLEDA



**19.25** Četrtekova športna oddaja **19.30** Blue hole **20.00** Dok.: K2 **20.30** Istrska potovanja **21.00** Dokumentarec **22.15** Ora musica **22.50** Pisane družine



## Tv Primorka

**8.35** 10.30, 17.00 Tv prodajno okno **8.45** Pravljica **9.00** Žogarija v Kormendu **9.30** ŠKL **11.00** Videostrani **17.30** Kmetijska oddaja **18.30** Naš čas **19.30** Ukradena svetila **20.00** Naselbinska kultura na Krasu **20.45** Ma useglih je blo lepo **21.30** Tv Primorka je praznovala, sledita Tv prodajno okno in Videostrani

## POP Pop TV

**6.00** Risane in otr. Serije **8.30** 12.50 Nan.: Tv dober dan **9.30** 10.35, 11.40 Tv prodaja **9.45** 16.00 Nad.: Ljubljena moja **10.50** 17.00 Nad.: Rožnati diamant **12.00** 17.55 Nad.: Divja v srcu **13.50** Nad.: Naša mala klinika **14.45** Nad.: Mladi zdravniki **15.10** Nan.: Precej legalno **17.00** 24UR popoldne **18.00** Misli zdravo **18.55** 24UR - vreme **19.00** 21.40 24UR - novice **20.00** Film: Past za starše **22.15** Nad.: Franklin in Bash **23.10** Nan.: Dogodek



## Kanal A

**6.40** Risane serije **7.40** Naj posnetki z interneta **8.05** 12.55 Nan.: VIP **9.00** Faktor strahu ZDA **9.55** Serija: Mojstri šminke **10.55** Astro TV **12.25** Tv prodaja **13.45** 19.10 Nan.: Vsi moji moški **14.10** 19.35 Nan.: Dva moža in pol **14.40** Film: Ljubezen na daljavo **16.25** 18.00 19.45 Svet **16.30** Nan.: Jimova družina **17.00** Nan.: Na kraju zločina – New York **18.40** Pazi, kamera! **20.00** Film: Misija – Nemogoče **21.55** Film: Izlet **23.35** Film: Vojna sreča

## RADIO

### RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Koledar; 7.25 Dobro jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.30, 9.45 Prva izmena; 9.00 Maša; 11.00 Poletni Studio D; 13.20 Iz domače zakladnice; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Tretja izmena; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Mavrica; 17.30 Odprta in knjiga: Ivan Cankar: Hlapec Jernej – 5. nad.; 18.00 Glasbeni magazin; 19.35 Zaključek oddaj.

### RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 14.30 Poročila; 5.00 Jutro na RK; 5.30 Jutranja kronika; 7.00 Jutranjik; 8.00 Pregled tiska; 8.10 Pogovor s sinoptikom; 8.45 Radijska kronika; 9.00 Dopoldan in pol; 9.10, 16.20 Pregled prireditev; 10.00 RK svetuje; 11.00 Poletna pesem in pol; 12.30 Opoldnevnik; 13.30 Zeleni planet; 14.00 Aktualno; 14.45 Poslovne informacije; 15.30 DIO; 17.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 19.00 Radijski dnevnik; 20.00 Večer na RK; 20.50 Utrip kulture; 20.30 Od glave do rapa; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Poletna promenada.

### RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

6.00 Dobro jutro; 6.15, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30,

11.30, 12.00, 12.28, 13.30, 14.30, 15.28, 16.30, 17.30, 18.30, 19.28 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 7.15 Jutranji dnevnik; 8.00 Calle degli orti grandi; 8.05 Horoskop; 8.35, 17.33 Euroregione News; 8.45, 12.15 Pesem tedna; 9.00 La valigia delle vacanze; 9.35 Appuntamenti d'estate; 10.15, 19.20 Sigla single; 10.25 Televizijski in radijski programi; 10.35 Anteprema classifica; 11.00, 21.00 Punto e a capo; 11.35, 18.00, 19.00, 23.30 Glasbena lestvica; 12.30 Dogodki dneva; 13.00, 22.30 Summerbeach; 13.35 Ora musica; 14.00 I magnifici 22; 14.35, 20.00 My radio; 15.30 Dogodki dneva; 16.00 E... state freschi; 19.30 Večerni dnevnik; 20.00 Playlist; 21.30 Spassinunamente; 22.00 My radio estate; 23.00 Radio indie music like; 0.00 Nottetempo.

### SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 5.30 Kronika; 5.55 Iz sporedov; 6.10 Rekreacija; 6.15 112, 113 - nočna kronika; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled slovenskega tiska; 8.05 Svetovalni servis; 8.40 Obvestila; 9.10 Dobra glasba, dober dan; 9.30 Ultrazvok, oddaja o zdravlju; 10.10 Prvi odcep desno; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slovenske glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13-ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 16.30 Evroženket; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.00 Dnevnik; 19.30 Obvestila; 19.40, 22.20 Iz sporedov; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Četrtek večer domačih pesmi in napoved; 21.05 Literarni večer; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna oddaja v angleščini in nemščini; 22.40 Stari gramofon; 23.05 Literarni nočno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

### SLOVENIJA 2

5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 6.40 Športna zgodba; 6.45, 7.30, 8.25 Vremenska napoved; 7.00 Kronika; 8.15 Dobro jutro; 8.45 Koledar kulturnih prireditev; 8.55 Napoved radijskega sporeda; 9.15, 17.45 Naval na šport; 9.35, 16.33 Popevki tedna; 10.00 Ambulanta 202; 10.30 Novice; 11.35, 14.20, 17.35 Obvestila; 12.00 Vroči mikrofoni; 13.00 Danes do 13.00; 13.30, 18.50 Sporedi; 14.00 Kulturnice; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krivulje - komentar dneva; 15.30 DIO; 16.45 Botrstvo; 17.10 Frekvenca X; 18.00 Slo Top 30; 19.00 Dnevnik; 19.30 Nocoj ne zamudite.; 21.00 Galerija/Minute za country; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Proti etru.

### SLOVENIJA 3

7.00 Kronika; 7.20 Spored; 7.25 Glasbena jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 0.00 Poročila; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Glasbeni utrip; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Razgledi in razmisleki; 13.30 Naši operni umetniki; 14.05 Glasovi svetov; 15.00 Divertimento; 15.30 DIO; 16.05 Napoved sporeda; 16.10 Svet kulture; 16.30 Mladi virtuoz; 17.00 Izšlo je; 17.30 Banchetto musicale; 19.00 Literarni nočno; 19.10 Medigra; 19.30 Slovenski koncertino; 20.00 Iz arhiva Simfonikov RTV Slovenija; 21.00 Glasba 20. stoletja; 22.05 Radijska igra; 23.25 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrinek (pon.).

### RADIO KOROŠKA

6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; -Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.00-6.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sol in poper (105,5 MHZ).





## Rai Tre bis

### SLOVENSKI PROGRAM Na kanalu 103

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.30** Deželni TV dnevnik, sledi Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1

## Rai Uno

**6.10** Aktualno: UnoMattina caffè **6.30** Dnevnik in vreme **6.45** Aktualno: UnoMattina Estate **7.00** 8.00, 9.00, 10.00 Dnevnik **11.15** Road Italy – Day by day **11.25** Nad.: Don Matteo **13.30** Dnevnik in gospodarstvo **14.10** Nad.: Il commissario Manara **15.05** Film: La mia fedele compagna **16.50** Dnevnik **17.15** Aktualno: Estate in diretta **18.50** Igra: Reazione a catena **20.00** Dnevnik **20.30** Techetechetè, vista la rivista **21.15** Nan.: Fuoriclasse **23.20** Aktualno: Petrolio – Caccia al tesoro

## Rai Due

**7.00** Risanke **8.25** Nan.: Heartland **9.05** Nan.: Settimo cielo **10.30** Dnevnik: Tg2 Insieme, sledijo rubrike **11.20** Nad.: Il nostro amico Charly **12.10** Nad.: La nostra amica Robbie **13.00** Dnevnik in rubrike **14.00** 19.35 Nad.: Castle **14.50** Nad.: The Good Wife **16.15** Nan.: Guardia Costiera **17.50** 20.30, 23.30 Dnevnik in športne vesti **18.45** Nad.: Senza traccia **21.05** Nan.: Ombrelloni **21.10** Nan.: NCIS **22.45** Nan.: Vegas **23.45** Stracult (A casa) di Marco Giusti

## Rai Tre

**6.00** Aktualno: News Rassegna stampa **8.00** Per ridere insieme con Stanlio e Ollio **8.30** Film: Kapo' **10.30** Film: I due orfaneli **12.00** Dnevnik **12.15** Nan.: New York, New York **13.05** Comiche all'Italiana **13.10** Nad.: Lena, amore della mia vita **14.00** Deželni dnevnik in Dnevnik **14.55** Nan.: Le nuove avventure di Flipper **15.40** Film: Uncross the stars **17.15** Dok.: Geo Magazine **18.55** 23.35 Dnevnik, Deželni dnevnik in vremenska napoved **20.00** Variete: Blob **20.20** Nad.: Emily Owens, M. D. **21.05** Dok.: La grande storia **23.55** Reportaža: I dieci comandamenti

## Rete 4

**6.20** Mediashopping **6.50** Nan.: Chips **7.45** Nan.: Charlie's Angels **8.40** Nan.: Pacific Blue **9.50** Nan.: Distretto di polizia **10.50** Ricette all'italiana **11.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **12.00** Nan.: Siska **13.00** Nan.: Renegade **14.00** Dnevnik. Vremenska napoved **14.45** Aktualno: Lo sportello di Forum (v. R. Dalla Chiesa) **15.30** Ieri e oggi in Tv **15.55** Film: E' nata una stella **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.: Walker Texas Ranger



**21.10** Film: L. A. Confidential (triler, ZDA, '97, i. K. Spacey, R. Crowe, K. Basinger)

## Canale 5

**6.00** Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar **8.40** Nad.: Elisa di Rivombrosa **11.00** Aktualno: Forum (v. R. Dalla Chiesa) **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Film: Flicka – Uno spirito libero **15.45** Nad.: Al di là del lago **18.05** Film: Il cammino per la felicità **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.40** Pa-

perissima Sprint **21.10** Film: Rosamunde Pilcher – Una questione d'amore **23.30** Dnevnik

## Italia 1

**7.00** Nan.: Tutto in famiglia **7.50** Nan.: I maghi di Waverly **8.40** Nad.: Giovani campionesse **9.30** Nad.: The Vampire Diaries **10.25** Nad.: Gossip Girl **11.30** Nad.: Pretty Little Liars **12.25** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **13.40** Nan.: The Cleveland Show **14.10** Nan.: Simpsonovi **14.35** Nad.: What's my destiny Dragon Ball **15.00** Risanka: Naruto Shippuden **15.25** Igra: Top one **16.25** Nad.: Smallville **18.30** Dnevnik **19.20** Nan.: CSI – Miami **21.10** Dok.: Mankind



**23.15** Film: Omen – Il presagio (horor)

## La 7

**7.30** Dnevnik **7.55** 20.30 In Onda Estate **8.30** Nad.: Due South **10.00** Film: Jane Doe **11.30** I menù di Benedetta **13.30** Dnevnik **14.00** Kronika **14.40** Nan.: Le strade di San Francisco **16.30** Nan.: The District **18.10** Nan.: L'ispettore Barnaby **20.00** Dnevnik **21.10** Crozza a colori **22.30** Film: La poliziotta

## Tele 4

**7.00** 8.30, 13.20 Deželni dnevnik **7.25** 12.45 Aktualno: Musa Tv **7.40** 17.30 Dok.: Borgo Italia **8.05** 17.55 Dok.: Piccola grande Italia **13.00** Le ricette di Giorgia **13.45** Rubrika: Qui studio a voi stadio News **17.00** Dnevnik **18.30** 23.30 Trieste in diretta **19.30** Dnevnik **20.00** Happy Hour **20.30** Deželni dnevnik **21.00** Film: Accadde al commissariato **23.02** Deželni dnevnik in vremenska napoved

## Slovenija 1

**7.10** Poletna scena **7.40** Dневnikov izbor **8.00** Risanke, otroške nan. in odd. **10.45** Dok. film: Hoja po vodi **11.40** Svetlo in svet **13.00** Poročila, športne vesti, vremenska napoved **13.35** Polnočni klub **15.00** Poročila **15.10** Mostovi – Hidak **15.45** 18.35 Risanke **16.00** Nan.: Taborniki in skavti **16.20** Nad.: V boju s časom **17.00** Poročila, vremenska napoved in športne vesti **17.15** Poletna scena **17.35** Nad.: Strasti **18.05** Dok. odd.: Kuščarji **18.55** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.30** Slovenska kronika **20.00** Noč modrihanov 2012, 1. del **21.20** Slikovitih 55 **22.00** Odmevi, športne vesti in vremenska napoved **22.55** Poletna scena **23.20** Polnočni klub

## Slovenija 2

**7.00** Otroški infokanal **8.00** Zabavni infokanal **12.25** Točka **13.25** Koncert **14.35** Prisluhnimo tišini **15.05** Knjiga mene briga **15.25** Dok. serija: Zakaj revščina **16.20** Mostovi – Hidak **16.55** SP – Atletika, prenos **20.00** Nogomet: FIFA Magazin **20.35** Košarka: Bosna in Hercegovina – Slovenija, prenos **22.45** Nad.: Kennedyjevi **23.30** Nad.: Svet brez konca

## Slovenija 3

**6.00** 10.25, 19.55, 22.00, 23.55 Sporočamo **6.05** Dnevnik Tv Maribor **6.35** Primorska kronika **7.40** Aktualno **8.05** Žarišče **8.20** Beseda volilcev **9.35** Slovenska kronika **10.40** Žarišče **11.00** Intervju z ministrom za kulturo Urošem Grilcem **13.30** Prvi

dnevnik **13.55** SVS, izbor **15.30** 17.30 Poročila **16.10** Polletni pregled **17.45** Kronika **19.00** Dnevnik **19.25** Beseda volilcev **20.00** 22.35 Aktualno **20.15** 23.40 Teden-ski pregled **20.40** Slovenci Evropejci **21.30** 23.20 Žarišče **0.10** Odmevi

## Koper

**13.45** Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv - deželne vesti **14.20** Film: Il ritorno di Robin Hood **16.00** Dok.: K2 **16.30** I richiami della Dalmazia **17.00** Eno življenje, ena zgodba **18.00** Klepelutke **18.10** Iz popotne torbe **18.35** Vremenska napoved **18.40** Primorska kronika **19.00** 22.00 Vsedanes - Tv dnevnik **19.25** Šport **19.30** Ciak Junior **20.00** Potopisi **20.30** Film: Un incubo d'altri tempi **22.15** Koncert **23.20** Arhivski posnetki

## Tv Primorka

**8.00** 19.30, 21.30 Dnevnik TV Primorka, vremenska napoved, kultura in videostrani **8.35** 10.30, 17.00 Tv prodajno okno **8.45** Pravljica **9.00** Zogarija v Domžalah **9.30** ŠKL **11.00** Videostrani **17.30** Med nami **18.00** Ukradena svetilka **18.30** Naš čas **20.00** Prijatelji, ostanimo prijatelji **22.00** Glasbeni večer, sledi TV prodajno okno, videostrani

## POP Pop TV

**6.00** Risane in otr. Serije **8.30** 12.50 Nan.: TV Dober dan **9.30** 10.35, 11.40 Tv prodaja **9.45** 15.55 Nad.: Ljubljena moja **10.50** 16.50 Nad.: Rožnati diamant **11.55** 17.55 Serija: Divja v srcu **13.45** Nan.: Naša mala klinika **14.35** Nad.: Mladi zdravniki **15.05** Nan.: Precej legalno **17.00** 24UR popoldne **18.55** 24UR - vreme **19.00** 22.10 24UR - novice **20.00** Film: Hiša debele mame 3 **22.30** Film: Moja čudna punca **23.05** Eurojackpot

## Kanal A

**6.35** Risane serije **7.45** Naj posnetki z interneta **8.15** 12.55 Nan.: VIP **9.10** Faktor strahu ZDA **10.00** Serija: Mojstri šminke **10.55** Astro TV **12.25** Tv prodaja **13.45** 19.10 Nan.: Vsi moji moški **14.10** 19.35 Nan.: Dva moža in pol **14.40** Film: Zathura - Vesoljska avantura **16.30** 18.00 Svet, Novice **16.35** Nan.: Jimova družina **17.05** Nan.: Na kraju zločina – New York **18.40** Pazi, kamera! **20.00** Film: Počitnice v Burmi **21.50** Film: Sence preteklosti **23.35** Film: Mirno jezero 2

## RADIO

### RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Koledar; 7.25 Prva izmena; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 V studiu Romeo Grebenšek in Evgen Ban; 10.00 Poročila; 10.10 Prva izmena; 11.00 Poletni Studio D; 13.20 Zborovska glasba, sledi Music Box; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Tretja izmena; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.30 Odprta knjiga: Ivan Cankar: Hlapec Jernej in njegova pravica – 6. nad.; 18.00 Kulturni dogodki; 19.20 Napovednik, sledi Slovenska lahka glasba; 19.35 Zaključek oddaj.

**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30, 0.00 Poročila; 5.00 Jutro na RK; 7.00 Jutranjik; 8.00 Pregled tiska; 8.10 Pogovor s sinoptikom; 8.45 Kronika; 9.00 Dopoldan in Evro; 9.10, 16.20 Prireditve danes; 10.00 Popolna osebnost; 11.00 Pesem in pol; 12.30 Opoldnevnik; 13.30 Čisto blizu nas; 15.30 DIO; 17.00 Glasba po želji; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Bla bla radio; 19.00 Dnevnik; 20.00 Utrip kulture; 20.30 Rončel na obali; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Poletna promenada.

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**  
6.00 Dobro jutro; 6.15, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.00, 12.28, 13.30, 14.30, 15.28, 16.30, 17.30, 18.30, 19.28 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 7.15 Jutranji dnevnik; 8.00 Calle degli orti grandi; 8.05 Horoskop; 8.15 Caleidoscopio Istriano; 8.35, 17.33 Euroregione News; 8.40 Robe del mio orto; 8.50, 12.15 Pesem tedna; 9.00 Poletni mix; 9.35 Appuntamenti d'estate; 10.05 Vremenska napoved; 10.15,

**IRIS** Petek, 16. avgusta

Iris, ob 21. uri

## Infernal affairs

Hong Kong 2002

**Režija:** Andrew Lau in Alan Mak

**Igrajo:** Andy Lau, Tony Laung in Anthony Wong

Film, ki je navdahnih Scorsesejev Departed, je zgodba o Hongkonški policiji, ki bije dolgoletni boj z gangsterskimi skupinami, vendar ima pri aretacijah vse manj uspeha. Zato policijski inšpektor Wong v tolpo najnevarnejšega in najspretnjšega kriminalca Sama pošlje svojega človeka Yana. Da bi bil Yan prepričljiv in neizsledljiv policist v civilu, Wong izbriše njegovo uradno kartoteko. Po treh letih si v Samovi tolpi pridobi zaupanje šefa, hkrati pa inšpektorju Wongu redno pošilja dragocene informacije o Samovi trgovini z drogami. Ne Wong ne Yan pa se dolgo časa ne zavedata, da si je svojega ovaduha v policiji domislil tudi Sam. Ming je končal policijsko akademijo in postal član oddelka za notranje zadeve, toda uradno je član Samove tolpe. Po ponesrečeni akciji, obe strani razumeta, da imata v svojih vrstah ovaduha.

## VREDNO OGLEDA



19.20 Sigla single; 10.25 Televizijski in radijski programi; 10.35 Anteprema Classifica; 11.00, 21.00 L'argomento; 11.35, 15.00, 19.00, 20.00, 21.30, 23.00 Glasbena lestvica; 12.30 Dogodki dneva; 13.00, 20.30 Summerbeach; 13.35 Ora musica; 14.00 Mi ritorno in mente; 14.35, 22.00 My radio; 15.30 Dogodki dneva; 16.00 E... state freschi; 19.30 Večerni dnevnik; 22.30 Sonoricamente Puglia; 0.00 Nottetempo.

### SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 5.00-9.00 Jutranji program; 5.30 Jutranja kronika; 5.50, 19.40 Iz sporedov; 6.10 Rekreacija; 6.15 112, 113 - nočna kronika; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Jutranja kronika; 7.30 Pregled slovenskega tiska; 7.40 Gremo na okrog; 8.05 Svetovalni servis; 8.40, 16.15, 19.30 Obvestila; 9.10 Dobra glasba, dober dan; 9.30 Siempre Primeros; 10.00 Poročila; 10.05 Radio Ga-ga; 11.15 Radi imamo Radio; 11.45 Od muhe do slona; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slovenske glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13.-ih; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Labirinti sveta; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 DIO; 17.00 Studio ob 17-ih; 18.15 Gremo v kino; 19.00 Radijski dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Kulturni fokus; 21.05 Slovenecem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Info. odd. v angleščini in nemščini; 22.40 O morju in pomorščakih; 23.05 Literarni noturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

### SLOVENIJA 2

5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 6.40 Športna zgodba; 6.45 Vreme - Agencija RS za okolje; 7.00 Kronika; 7.30 Vreme - podatki; 8.15 Dobro jutro; 8.25 Vreme, temperature, onesaženost zraka; 8.45 Kulturne prireditve; 8.50 Spored; 9.15, 17.45 Naval na šport; 9.35, 16.33 Popevki tedna; 9.55-12.30 Svetovni dan srca; 10.00, 10.45, 11.10 Izvidnica; 11.35, 14.20, 17.35 Obvestila; 12.00 Izvidnica; 12.45 Minute za rekreacijo; 13.00 Danes do 13-ih; 13.25 Napoved sporeda; 14.00 Kulturnice; 14.35 Izbor popevk tedna; 15.03 RS napoveduje; 15.30 DIO; 16.45 Centrifuga; 17.00 Vreme; 17.10 Evrotip; 18.00 Express; 19.00 Dnevnik; 19.30 Stop pops 20 in novosti; 20.30 Klub klubov; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Nova elektronika.

### SLOVENIJA 3

6.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Jutranja kronika; 7.20 Spored; 7.25 Glasbena jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Skladatelj tedna, J. S. Bach; 11.05 Eppur si muove; 11.25 Izpod peresa skladatelj; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Glasbena medigra; 13.30 Zborovski kotiček za mlade; 14.05 Gremo v kino; 14.35 Diverzimento; 15.30 DIO; 16.05 Napoved sporeda; 16.15 Svet kulture; 16.30 Podobe znanja; 17.00 Recital; 18.30 Likovni odmevi; 19.00 Literarni noturno; 19.30 Povabilo na koncert; 22.05 Zborovska glasba; 23.00 Jazz ars; 23.55 Lirični utrinek (pon.).

### RADIO KOROŠKA

6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; - Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.00-6.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sol in poper (105,5 MHZ).



### Lastnik:

Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

### Izdajatelj:

Družba za založniške pobude  
DZP doo z enim družabnikom  
PRAE srl con unico socio  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380,  
fax 040 7786381

### Tisk: EDIGRAF srl, Trst

### Odgovorni urednik: DUŠAN UDOVIČ

**Redakcija:** Trst, Ul. dei Montecchi 6,

tel. 040 7786300, faks 040 7786339

*email:* trst@primorski.eu

Gorica, Ul. Garibaldi 9,

tel. 0481 356320, faks 0481 356329

*email:* gorica@primorski.eu

**Dopisništva:** Čedad, Ul. Ristori 28,

tel. 0432 731190, faks 0432 730462

Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510,

fax 0463 318506

**Internet:** <http://www.primorski.eu/>

### Naročniško - prodajna služba

Trst, Ul. dei Montecchi 6,

tel. 040 7786300, faks 040 7786339

Gorica, Ul. Garibaldi 9,

tel. 0481 356320 faks 0481 356329

Cena: 1,20 €

Celoletna naročnina za leto 2013 220,00 €

Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347

Cena za Slovenijo: 1,20 €

Letna naročnina za Slovenijo za leto 2013

220,00 € plačljiva preko DISTRIEST doo,

Partizanska 75, Sežana,

tel. 05-7070262, fax. 05-7300480

transakcijski račun pri banki SKB D.D. v

Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

### OGLAŠEVANJE

Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.

[www.tmedia.it](http://www.tmedia.it)

GORICA, ul. Malta 6

TRST, ul. Montecchi 6

### KOMERCIALNI OGLASI

[advertising@tmedia.it](mailto:advertising@tmedia.it)

Brezplačna tel. št. 800129452

Iz tujine +39.0481.32879

Faks +39.0481.32844

Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina

1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €,

finančni in legalni 92,00 €,

ob praznikih povisek 20%

### NEKOMERCIALNI OGLASI

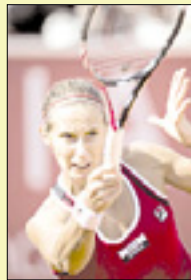
[oglasi@tmedia.it](mailto:oglasi@tmedia.it)

Brezplačna tel.št. 800912775

Faks +39.0481.32844

Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 €





## Hercogova izpadla proti Erranijevi

Polona Hercog je v 2. krogu turnirja v Cincinnatiju po dveh urah in 20 minutah izpadla proti Sari Errani. Šesta nosilka je bila boljša s 6:4, 5:7 in 6:4. Italijanka je vodila že s 6:4 in 4:2, nato se je Hercogova zbrala in dobila pet izmed naslednjih šestih iger, z dvema brejkoma si je tako zagotovila drugi niz. V odločilnem nizu je Erranijeva znova povedla s 4:2, Hercogova je uspela izenačiti na 4:4, a je nato v deveti igri izgubila začetni udarec in v deseti igri unovčila drugo zaključno žogo po dveh urah in 20 minutah.



## Po Beneluxu: Čeh najhitrejši v sprintu

HAAG - Čeh Zdenek Štybar (na sliki ANSA) je zmagovalec 187,3 kilometra dolge tretje etape na dirki po Beneluxu. Štybar je ravinsko etapo med nizozemskima Oosterhoutom in Brouwersdamom dobil po ciljnem sprintu. Nemec Andre Greipel je nekaj sekund pozneje na petem mestu dobil sprint glavnine. Od slovenskih kolesarjev je bil najvišje Borut Božič na 16. mestu. V skupni razvrstitvi je v vodstvu ostal zmagovalec druge etape Francoz Arnaud Demare.

**NOGOMET** - Slovenija se je s prijateljske tekme na Finskem vrnila praznih rok

# Katanec: »Ni alarma!«

TURKU - Slovenska nogometna reprezentanca je na prijateljski tekmi v Turkuju izgubila proti Finci s 2:0. Čeprav so bili slovenski igralci v uvodnem delu za malenkost nevarnejši tekmelec (vratarica Matavža), so v vodstvo prišli Finci. V 36. minuti je prosti strel s kakšnih 18 metrov izvajal Eremenko, z obrambo se je izkazal Handanović. Odbito žogo je pričakal Taino, ki je v kazenskem prostoru našel Moisanerjo, ta pa je ob slabem posredovanju slovenske obrambe zatresel mrežo. Drugi del je bil izenačen in priložnosti so se vrstile tako na eni kot na drugi strani. V 81. minuti je do ene najlepših priložnosti za Slovenijo prišel debitant Bezjak, ki je s kakšnih 25 metrov močno streljal, a zadel stičišče vratnice in prečke. Že nekaj trenutkov kasneje so Finci vodili z 2:0. Zadel je Hämäläinen. Selektor Slovenije Srečko Katanec pa je po tekmi miril duhove in izjavil, »da ni alarma«.

Slovenija: S. Handanović, Jokić (od 52. Struna), Kelhar, Maroh (od 63. Anđelković), Brečko (od 75. Milec), Kirm, Rihin, Kurtić, Birs (od 46. Bezjak), Dedić (od 57. Filipović), Matavž.

**KVALIFIKACIJE EP U21** - Izid: Slovenija - Estonija 0:1.

Na prijateljski tekmi sta se sinoči v Rimu srečali tudi nogometni reprezentanci Italije in Argentine. Končni izid je bil 2:1 za Argentino (strelci: Higuain, Banega; Insigne). Di Biagiova selekcija U21 je v prijateljski tekmi s 4:1 premagala Slovaško (2 gola Crisetiga, doma iz okolice Čedadá).



ANSA

## ZAPLETI - SP 2014 V Braziliji zamujajo z deli na stadionih

SAO PAULO - Brazilski minister za šport Aldo Rebelo je izrazil svojo skrb zaradi prepočasne izgradnje nogometnih stadionov. Brazilija bo prihodnje leto gostila svetovno nogometno prvenstvo, kar na petih stadionih od šestih pa dela zamujajo. Po pravilnikih Fife bi morali stadione v uporabo predati letos decembra. V skladu z načrti so le dela na stadionu v Sao Paulu, ki bo 12. junija 2014 gostil tekmo ob odprtju prvenstva, medtem ko na prizoriščih - Cuiaba, Curitiba, Manaus, Natal in Porto Alegre - dela zamujajo.

## GLASOVANJE Tina Maze najboljša na svetu?

NEW YORK - Slovenska alpska smučarka Tina Maze je ena od nominirank za naziv najboljša športnica leta na svetu, ki ga podeljuje Ženska športna fundacija. Ta skupaj z javnostjo, za nominiranje se lahko glasuje prek spleta, glasovi štejejo 50:50, vsako leto tradicionalno podeli nagrado za najboljšo športnico in najboljšo žensko športno ekipo. Javno glasovanje se je na spletni strani fundacije (womenssportsfoundation.org) začelo v ponedeljek.

## EUROBASKET 2013 Navijaška središča

Gostinci bodo v fan conah ponujali hrano in pijačo sponzorjev Fructala, Skupine Laško, Panvite in licenčnega partnerja Mlinotesta. V vseh uradnih navijaških središčih bodo brezalkoholne pijače stale 1,70€, pivo pa med 2 in 2,50€. Uradne navijaške cone bodo praviloma odprte od 13.00 do 24.00, a vendar prilagojene željam občin, gostiteljic, ki bodo za nekatere dogodke svoja dogajanja odprla prej in tudi kasneje končala. V Kopru bo uradno navijaško središče na Ukmarjevem trgu (od 3. do 9. 9.) in Carpacciovem trgu (celo prvenstvo). V Ljubljani bo v Stožicah in na Kongresnem trgu.



**Natečaj Primorskega dnevnika za otroke poletnih centrov in športnih kampov**

**poletna igralnica**



**Jadralni tečaj JK Čupa**

»Naučil sem se jadrati. Letos sem opravil že dva tečaja.« **Alex, 6**



»Zjutraj smo se pred odhodom na morje igrali, nato smo pripravili jadrnice, jadrili pa smo pred kosilom in po njem. Vsak dan smo po jadrnanju pospravili in očistili jadrnice.« **Francesco, 8**



»Kopali smo se, ko je bilo malo vetra. Največkrat zjutraj, plaval pa smo na odprtem morju.« **Caterina, 9**



»V prostem času smo se igrali na viseči mreži, risali smo in se igrali domino, karte, z lesenimi kockami pa smo sestavljali visok stolp.« **Sandra, 8**



»Odločila sem se, da pridem na tečaj, da bi se naučila jadrati in da bi se zabavala. Na jadrnici sem že samostojna. Ko ni bilo vetra, smo se z jadrnico brez jader prevračali ali pa veslali: po vodi smo lovili žogo. Trenirali sta nas Andreja in Martina.« **Beatrice, 12**



»V prostem času, po kosilu in zjutraj, ko smo prišli na kamp, smo se igrali na veliki viseči mreži, tam smo se valjali in skakali. Včasih smo tudi plezali.« **Josef, 9**



»Najbolj mi je bilo všeč, ko smo plaval. Plaval smo zjutraj in popoldne na odprtem morju.« **Črt, 9**

»Jadral sem že lani, letos pa sem se vrnil, ker mi je všeč jadrati.« **Riccardo, 6**

»Ko nismo jadrili, smo se učili jadrnanja na simulatorju, kako je treba sedeti na jadrnici in kako obračati, učili smo se vozlov, igrali smo se tudi lov na zaklad. Med lovom smo morali poiskati vse pripomočke, ki jih uporabljamo pri jadrnanju: krmilo, kobilico, bum, kapo ... Zabavna pa je bila tudi štafeta.« **Mattia, 6**



**ESIMIT EUROPA 2 REKORDNO**

Jadnica Esimit Europa 2 je po 60 urah in 27 minutah jadrnanja prva prečkala ciljno črto v angleškem Plymouthu ter tako zmagala na slovitih regati Rolex Fastnet Race. S tem je 30-metrška jadnica Igorja Simčiča, ki tekmuje za Jadransko zvezo Slovenije, dosegla že svojo 25. zaporedno zmago ob šestih rekordih in se po izjemno uspešni turneji na severu Evrope vrača v Jadransko morje, kjer jo v oktobru čakata Bernetti Cup in Barcolana, na svoji poti na Malto (Rolex Middle Sea Race) pa bo poizkušala popraviti časovni rekord na razdalji med Trstom in Valletto za pokal Medot Sailing Trophy.



nu deželne košarkarske zveze FIP je malčkom podaril nekaj košarkarskih žog in majčke, ki imajo natisnjen tržaški Veliki trg.

**BOROVEC ZIVIC JE NA MISIJONU V GVINEJI UČIL TUDI KOŠARKO**

Tržaški košarkar Diego Zivic (v zadnji sezoni je igral pri Boru v deželni C-ligi), kot nam je napovedal začetek junija v daljšem intervjuju za naš dnevnik, je na nekajtedenskem verskem misijonu v afriški državi Gvineji tamkajšnje otroke učil (na sliki) tudi košarko. V imenu deželne košarkarske zveze FIP je malčkom podaril nekaj košarkarskih žog in majčke, ki imajo natisnjen tržaški Veliki trg.

**PRI VESNI V KRIŽU SO GOSTOVALI MLADI IZ NY**

Skupina 61 mladih nogometašev in njihovih staršev kluba iz New Yorka Long Island Rough Riders je gostovala pri kriški Vesni. Mladi ameriški nogometaši so se v prijateljski tekmi pomerili z domačini vrstniki (na sliki SLOSPORT.ORG). Glavni pobudnik tega snidenja je Mirko Gubellini, doma iz Ribiškega naselja, nekdanji nogometaš Triestine in trenutno trener v ZDA. Predsednik newyorškega kluba je Peter Zaratini, njegovi predniki so italijanskega porekla iz Istre (Rovinj).

**FABIO RUZZIER****»Presenečenje!«  
Nekaj pa mu vseeno smrdi ...**

»Presenečenje!«

Tako je lonjerski hitrohodec Fabio Ruzzier ocenil večerajšnje zmago Irca Roberta Heffernana (hitra hoja 50 km) v Moskvi.

**Zakaj presenečenje?**

Heffernan spada med boljše hitrohodce, ni pa bil v ožjem krogu favoritov za zmago. Stavil bi bolj na Avstralca Tallenta, ki je bil na koncu 3., ali pa na Slovačka Totha (5. op. av.). Nekaj pa mi smrdi ...

**Kaj pa?**

Nekateri ruski hitrohodci, ki bi lahko stopili na zmagovalni oder, so se zadnji trenutek odpovedali nastopu. Zakaj? So se hoteli izogniti doping kontroli?

**Pogoji za nastop so bili dobri, kajne?**

Odlični. V Moskvi ni bilo vroče in vlažno. Pred nekaj leti smo na svetovnem pokalu v Mehiki tekmovali v pekelskih razmerah.

**Kdo te je še presenetil?**

Poleg Irca sta se izkazala še mlada Rusa Rižon (2.) in Noskov (7.). Omenil bi tudi odlični nastop veterana, 43-letnega Španca Garcie, ki je za seboj pustil številne mlajše tekmovalce. S tem je dokazal, da lahko na 50-kilometrski razdalji so lahko uspešni tudi kako leto starejši hitrohodci.

**Kaj pa Italijani?**

De Luca se je uvrstil na 15. mesto. Več od njega nisem pričakoval, saj so njegova najboljša leta mimo. Hitra hoja je v Italiji v hudi krizi. Nekdanji vrhunski hitrohodec in trener Da Milano trenira na Kitajskem, saj je skregan z zvezo. Trenira le Eliso Rigauda, ki je bila v nedeljski 20-kilometrski preizkušnji 5.

**Kakšno pa je stanje v Sloveniji?**

V Kopru treniram perspektivnega 15-letnika Anžeta Tesovnika iz Ljubljane. Pa tudi pri puncah je nekaj talentiranih.

**Katere lastnosti mora imeti hitrohodec na tako dolgi razdalji?**

Pripravljen mora biti odlično in nato mora biti spreten, saj se prava tekma začne pri 35 kilometru. Najboljši imajo visok tempo (3:42 na km).

**Kateri pa so tvoji načrti za prihodnost?**

Oktobra me čaka 50 km na Dunaju, kjer bom lovil čas za svetovni članski pokal, ki bo prihodnje leto na Kitajskem. Rad bi še enkrat tekmoval med elito in seveda končal tekmo, ne da bi me diskvalificirali. To sem enkrat sicer že storil v Turinu, rad pa bi še drugič.

Fabio Ruzzier je pri 40 letih (leta 1993) 50-kilometrsko preizkušnjo prehodil v času 4.06:18 (11. na DP v Italiji). V Moskvi bi večeraj zasedel 44. mesto (v cilj je prišlo 46 tekmovalcev, nastopilo pa jih je 61). Po intervjuju si je 60-letni Lonjerc privoščil 14-kilometrski trening. (jng)

**ATLETIKA - Svetovno prvenstvo v Moskvi**

# Ni bil med favoriti



Irec Robert Heffernan

ANSA

MOSKVA - Barbara Špiler, slovenska rekorderka v metu kladiva in edina Slovenka, ki je večeraj nastopila na 14. svetovnem prvenstvu v atletiki v Moskvi, je v kvalifikacijah v prvi skupini zasedla zadnje, 12. mesto (64,58 m) in izpadla. Skupno pa je imela predzadnji, 25. dosežek. Na stadionu Lužniki je peti dan prvenstva prinesel le eno končno odločitev; v hitri hoji na 50 km. Naslov je z izidom sezone na svetu osvojil Irec Robert Heffernan (3:37:56). Četrti na olimpijskih igrah lani v Londonu je svoji državi prabil prvo zlato na SP po 18 letih; pred tem je bila najboljša Sonia O'Sullivan leta 1995 v Göteborgu na 5000 m. Srebro si je prihodil Rus Mihail Rižov (3:38:58), tretji pa je bil v cilju Avstralec Jared Tallent (3:40:03).

**VČERAJ - Izidi, končna odločitev (1): moški:**  
- hitra hoja na 50 km: 1. Robert Heffernan (Irs) 3:37:56, izid sezone na svetu; 2. Mihail Rižov (Rus) 3:38:58; 3. Jared Tallent (Avs) 3:40:03; 4. Igor Halvan (Ukr) 3:40:39; 5. Matej Toth (Slk) 3:41:07; 6. Grzegorz Sudol (Pol) 3:41:20; 7. Ivan Noskov (Rus) 3:41:36; 8. Lukasz Nowak (Pol) 3:43:38.

**DANES, končne odločitve (6):** 17.00 višina, moški; 17.40 troskok, ženske; 18.20 3000 m zapreke, moški; 18.45 400 m ovire, ženske; 19.00 400 m ovire, moški; 19.20 1500 m, ženske.

**JUTRI, končne odločitve (6):** 17.00 kladivo, ženske; 17.30 daljina, moški; 18.10 krogla, moški; 18.45 5000 m, moški; 19.15 200 m, ženske; 19.30 4 x 400 m, moški

**ROLKANJE - Državno prvenstvo in državni pokal****ŠD Mladina z mladinskima državnima prvakoma v štafeti**

Konec tedna so rolkarji kriške Mladine tekmovali v kraju Rapy v Dolini Aoste, kjer so se tekmovalci v soboto pomerili v državnem prvenstvu za štafete, v nedeljo pa je bil na vrsti še državni pokal v ravnini. Proga je tehnično zahtevna in zelo selektivna. Dobro so jo speljali kriški rolkarji. Luka Sedmak in Nik Košuta sta zmagala v kategoriji začetnikov in tako postala državna prvaka pred Deanom Tencetom in Jernejem Antoničem. V kategoriji začetnic sta Nikita Fermo in Sara Tenze speljali odlično tekmo in dospeli na drugo mesto. Vredni sta pohvale za borbenost, ki sta vložili a jim je žal prvo mesto ušlo



Nik Košuta in Luka Sedmak



ANSA

Koprčanka Snežana Rodič (letos je trenirala mlade atlete pri tržaškem Boru), ki je v torkovih kvalifikacijah, ravno na rojstni dan svoje hčerke, skočila 14,17 metra, bo danes okrog 17.40 po našem času na SP v Moskvi nastopila v finalu troskoka

**PLANINSKI SVET****Planinski odsek dolinskega SKD Vodnik na vrhu Triglava**

Planinski odsek SKD Valentin Vodnik iz Doline je organiziral od 2. do 4. avgusta pohod na Triglav. Udeležilo se ga je 11 boljši ali manj izkušenih planincev, sicer ljubiteljev gorskega pohodništva.

Za vzpon si je planinski odsek izbral eno najdaljših poti, a tudi tisto najbolj primerno za fotografe. Preko planine Blato je skupina krenila na planino Uskovnico, preko Konjščice na Vodnikov dom na Velem polju. Po kratkem postanku je skupina nadaljevala pot do Kredarice, kjer so prenočili. V soboto zjutraj se je navsezgodaj vzbela preko Malega Triglava na vrh Triglava, kjer je jutranji trud poplačal razgled po sosednjih gorovjih in še dlje skraj do morja. Po daljšem postanku na vrhu, kjer je najstarejši član skupine krstil na planinski način štiri udeležence, ki so bili prvič na Triglavu, so se skupaj spustili pro-

ti Doliču, mimo obnovljene Tržaške koče, čez Hribarice do Prehodavcev in po dolini Triglavskih jezer do koče pri Triglavskih, kjer so tudi prespali. Tretji dan so se preko Tičarice spustili do planine Jezero, od tu pa spet na planino Blato. Za lep zaključek so si nekateri udeleženci privoščili še kopanje v Bohinjskem jezeru. (mv)

**KOŠARKA****Mastrangelo podaljšal**

Pri tržaškem košarkarskem drugoligašu Pallacanestro Trieste so večeraj sporočili, da so podaljšali pogodbo (do junija 2015) z guminskim košarkarjem Danielejem Mastrangelom (letnik 1991).

**NOGOMET****Vesna »le« neodločeno**

V torek zvečer je prijateljsko tekmo igrala tudi Vesna, ki je v Križu proti Sistiani (2. AL) igrala neodločeno 2:2. Za plave sta v polno zadela Muiesan in Albert Kerpan.



